

صحة الأهل

THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF JORDAN

ANVIER 1978

LE MONDE

FEVRIER 1978 N° 287 - 25^e année

Prix : 6 F

Algérie : 6,00 DA Maroc : 6,00 dir.
Canada : 1,50 \$ Roy.-Un. : 50 p.
Espagne : 70 pes. Suisse : 3 F.S.
Italie : 900 lires Tunisie : 900 mil.

Abonnements : voir tarif page 32.

Publication mensuelle

5, rue des Halles, 75427 Paris Cedex 03

diplomatie

La démocratie trahie par...
... LES MANIPULATIONS ELECTORALES
(Pages 7 à 11.)

Ethique et démocratie

Par **CLAUDE JULIEN**

L'INTERET suscité par une campagne électorale semble bien être l'inverse proportionnel à son coût financier. La démonstration en est faite aux Etats-Unis, où le taux d'abstention, pour de multiples causes, progresse en même temps que les énormes budgets engloutis dans des opérations qui n'ont rien de voir avec le libre débat démocratique. Et, toujours fasciné par le « modèle » américain, l'Europe, qu'elle se réclame de la gauche ou de la droite, a accepté à son tour que l'argent joue un rôle de plus en plus important dans la compétition politique (voir pages 7 à 11).

La participation au scrutin, le mois prochain en France, sera toutefois très largement supérieure à ce qu'elle fut lors des dernières élections présidentielles aux Etats-Unis. Car le sentiment reste vif que la consultation peut déboucher sur un changement de société : la gauche le promet, la droite n'a pas de termes assez vifs pour en démentir les risques. De telle sorte que l'indifférence et l'abstention ne sont pas de mise.

Et pourtant grandissent dans l'opinion une lassitude et une irritation que les professionnels de la politique ne semblent pas percevoir. Ce mécontentement n'est pas à la longueur d'une compétition dont chacun mesure bien l'importance, mais au niveau des polémiques entre les deux camps et à l'intérieur de chacun de ces camps. Ce niveau, hélas ! ne sera pas rehaussé par les sommes considérables qui seront investies dans la campagne au cours des prochains semaines.

PARCE que l'alternance au pouvoir n'a pas joué depuis trop longtemps, la plupart des électeurs ont déjà fait leur choix, pour ou contre l'actuelle majorité. Tout n'est pourtant pas joué, tout dépend encore d'une étroite marge d'hésitants, qui visent précieusement les ultimes places de la campagne. Mais, par le ton qu'ils ont pris, ces hésitants indiquent le message des électeurs dont la détermination est bien arrêtée. Puisqu'une forme de société est en jeu, on attendait un grand souffle. Seules se font entendre des accusations et des incantations.

Pas sûr d'elle, la droite mobilise ses troupes moins pour assurer la défense enthousiaste d'un héritage qu'elle soit digne de la part de la gauche à un avenir qu'elle dit apocalyptique. Dans ces conditions, comment pourrait-elle élargir ou étendre ses bases électorales ? La gauche, de son côté, ne parvient pas à dissimuler qu'elle s'inquiète des conditions difficiles dans lesquelles elle a obtenu le pouvoir, mais elle n'ose pas dire quels obstacles elle devrait surmonter, quels sacrifices elle aurait à devoir demander à ses partisans. Ainsi la droite est invitée à voter contre un « collectivisme » dont nul ne sait où il pourrait bien se nichier, la gauche contre un opportuniste dont on ne voit guère par quoi il serait remplacé. Seuls les vieux routiers, depuis longtemps bloqués, et les cyniques sagement avisés, votent contre ; les citoyens sérieux se contentent de voter pour.

LA confusion et le désordre des électeurs atteignent leur comble lorsqu'ils tentent de démêler les véritables motifs de la double querelle qui divise chacun des deux camps en présence. Les supporters de l'actuelle majorité attendent d'abord la maintenance au pouvoir, quel que soit le futur rapport de forces entre les groupes parlementaires qui la composent. Ses adversaires souhaitent d'abord changer de majorité, et ils tolèrent fort mal le feuilletage à épisodes de la dispute entre socialistes et communistes. Les dimensions à l'intérieur de chacun des deux camps démentent, cependant, leurs leaders s'occupe de rendre compte, l'importance qu'ils attribuent aux bénéfices attendus ou aux risques redoutés d'une alternance au pouvoir.

Alors que les électeurs admettent parfaitement les nécessaires servitudes d'une coalition, aucuns des deux camps n'a osé ou s'est voulu aller au bout de l'explication de ses propres divisions. Chacun d'eux offre le spectacle d'irrésistibles querelles qui devraient, tant elles sont vives, conduire à un divorce pourtant refusé par consentement mutuel. D'où le malaise plus sensible chez les simples électeurs que chez les militants. La démocratie est perdue lorsque ses vedettes, incapables d'élever le débat, utilisent des arguments par trop médiocres. Faute de convaincre par des appels à la raison, on mortifie des citoyens. Ce qui coûte beaucoup d'argent. Mais la population n'est pas dupe. Si elle doute, ce n'est pas des vertus de la démocratie mais des qualités d'une classe politique. D'une classe qui semble parfois oublier que la démocratie, c'est aussi, et peut-être d'abord, une éthique politique.

LA GAUCHE FRANÇAISE A-T-ELLE UNE POLITIQUE ÉTRANGÈRE ?

Par **THIÉRY PFISTER**

Pour la coalition au pouvoir en France, l'opposition de gauche souffre d'un vice majeur : son incompétence et sa démagogie ne pourraient que compromettre gravement la situation économique du pays. Peut-être ce grief serait-il plus crédible et les formations conservatrices et modérées qui ont si longtemps détenu le pouvoir enclent à éviter le chômage et l'inflation, assurer une équitable répartition des fruits de la croissance, réduire les déséquilibres entre nations industrialisées et nations primitives. Historiquement, les forces de gauche n'ont eu aucune responsabilité en ces domaines.

Leur faiblesse ne résida-t-elle pas ailleurs ? Elles ont consacré l'essentiel de leurs efforts à une critique de l'action gouvernementale dans les secteurs qui touchent le plus directement les citoyens parce qu'ils relèvent de la politique intérieure. Mais possèdent-elles une claire vision des grands problèmes internationaux qui, dans une très large mesure, conditionneront la mise en œuvre de leur politique économique et sociale ?

En dépit de contradictions, d'imprécisions et d'échecs bien souvent relégués à l'analyse, les partis conservateurs et modérés ont manifesté une certaine cohérence dans leurs choix internes et externes. Les partis qui leur disputent le pouvoir sont-ils en mesure, pour mettre en place une « autre société », de leur opposer une autre cohérence entre politique intérieure et politique étrangère, que rien ne permette de séparer ?

Une claire logique a déterminé à la fois une certaine forme d'expansion à l'intérieur et la nature des relations avec les grandes puissances industrielles. Pour contester efficacement la première, les partis de gauche ne peuvent éviter de redéfinir leurs rapports avec les principaux pays capitalistes comme avec le tiers-monde : sur quelle base, par quels moyens, jusqu'où et à quel prix ?

Tâche d'autant plus difficile que le pays se trouve ensermé dans les contraintes que dictent l'appartenance au Fonds monétaire international ou à la Communauté économique européenne, les accords déjà conclus avec les pays de l'Est comme avec les alliés de l'Ouest, les liens noués avec l'Afrique, etc. Les partis de gauche ont-ils élaboré une politique étrangère compatible avec les promesses économiques et sociales prodiguées aux diverses catégories d'électeurs ? Thierry Pfister examine ici ce dossier trop souvent négligé.

AU fil de ces polémiques quotidiennes, la gauche française a pratiquement réduit à néant le programme commun qu'elle avait signé en juin 1974 et qui fondait l'union entre socialistes et communistes. Il est des lors particulièrement hasardeux de tenter de déterminer les grands axes de ce que seraient les politiques d'un futur gouvernement d'union de la gauche. D'autant plus hasardeux que si, dans son ensemble, le programme commun est un document souvent imprécis et ambigu, ce défaut est particulièrement frappant en matière de politique étrangère.

Si on en prend comme exemple le cas du commerce extérieur, forcé de constater que le texte du document, élaboré par le P.S. et le P.C.F. par le mécanisme des radicaux de gauche, se borne à indiquer que « parallèlement au développement des relations au sein du marché commun, le gouvernement s'attachera à élargir et à diversifier géographiquement l'ensemble des échanges ». Et il réaffirmera, est-il ajouté, « amplifier le balance des produits industriels, en particulier des biens d'équipement. La recours à des restrictions quantitatives et à une protection douanière renforcée sera réservé à une situation le rendant nécessaire ».

Dans sa brièveté, ce texte mentore pourtant que les responsables des

formations de gauche ont conscience des contraintes qui pèsent sur une expérience de gouvernement. La France est en effet devenue un des grands pays exportateurs et l'équilibre de son économie dépend des succès importés sur les marchés étrangers. Si près du quart de l'activité industrielle est destinée à l'exportation, il est vrai que le champ géographique couvert par les entreprises françaises reste trop limité et concerne essentiellement les autres nations occidentales développées, en particulier celles qui appartiennent à la Communauté économique euro-

peenne. Ces nations seraient ainsi les premières concernées par la nouvelle ligne politique définie à Paris, par une expérience pratique de transition au socialisme d'un pays industriel développé. La France courrait alors le risque d'une pression économique tendant à limiter la portée de son expérience politique. Pression d'autant plus efficace qu'elle s'exercerait sur un secteur défectif.

Il est donc naturel que les rédacteurs du programme commun aient tout de suite insisté sur la nécessité d'élargir le nombre des partenaires et de développer en conséquence les échanges avec deux autres ensembles économiques : les pays socialistes et ceux du tiers-monde.

Le rôle du tiers-monde

Le parti communiste s'est toujours fait le chantre — depuis que la politique de coexistence pacifique a permis un développement des échanges Est-Ouest — d'un accroissement de la coopération avec les Etats socialistes, plus particulièrement avec ceux d'Europe de l'Est. Et les socialistes sont, en principe, d'accord, ils demeurent beaucoup plus sensibles que leurs alliés au fort endettement de ces pays, un endettement qui, en ce qui concerne l'U.R.S.S., contraindrait, du fait même de son ampleur, les partenaires commerciaux de ce pays à limiter leurs engagements.

En ce qui concerne le tiers-monde, une prise de conscience s'est effectuée au cours des dernières années. « La place croissante qu'occupe le tiers-monde dans les affaires des peuples constitue peut-être le fait majeur de la fin de ce siècle », écrit M. Lionel Joseph, membre du secrétariat du P.S., dans la préface de l'ouvrage *Les Socialistes et le tiers-monde* (1). Il ajoute : « La nature des relations que nous sau-

Affrontements frontaliers et divergences idéologiques

LE CONFLIT VIETNAMO-CAMBODGIEN

Par **NAYAN CHANDA**

Une guerre entre le Cambodge et le Vietnam marqua certainement un tournant dans l'histoire de l'Asie du Sud-Est, ainsi que dans les relations sino-soviétiques, quelle que soit l'issue de ce deuxième conflit armé entre deux nations communistes (le premier avait eu lieu en 1969 entre la Chine et l'U.R.S.S.).

Les accusations et contre-accusations lancées par Phnom-Penh et Hanoi ont mis soudain en lumière des problèmes profonds que l'on ne pouvait jusqu'à présent que pressentir. Le Cambodge affirme que le Vietnam, outre son objectif immédiat de pillage de denrées alimentaires, cherche en réalité à inclure son adversaire dans une sorte de tétération indochinoise placée sous sa domination — accusation qui est depuis longtemps un des thèmes favoris des critiques occidentales du Vietnam. De son côté, le Vietnam accuse le Cambodge d'attaques répétées de son territoire et de massacres d'innocents villageois proches de la frontière, et ce grief fait écho à des plaintes identiques émanant de l'autre voisin du Cambodge, la Thaïlande. Hanoi a réalisé un film documentaire montrant des femmes éventrées et des corps d'enfants mutilés, censés être les victimes des attaques khmères. A la différence du Cambodge, cependant, Hanoi n'a pas fourni jusqu'à présent d'explication claire à l'« aggression cambodgienne », hormis l'existence alléguée d'une campagne visant à « semer la discorde au sein de la nation vietnamienne ».

La discrétion des Vietnamiens sur ce

bodgienne consistant à semer la haine entre les peuples des deux pays et à violer le territoire vietnamien est encouragée par les impérialistes et les réactionnaires du monde qui nourrissent de grandes ambitions en Asie du Sud-Est : l'U.R.S.S. n'a eu pas de relations avec le Cambodge, les deux seules puissances susceptibles de nourrir des ambitions dans la région seraient en effet les Etats-Unis et la Chine...

Méfiance à Hanoi

LN privé, les Vietnamiens déclarent souvent soupçonner la Chine de vouloir encadrer le Vietnam pour le maintenir dans une situation de puissance mineure. Ils voient dans le soutien entousiaste accordé par la Chine à la très antimunolite Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) — organisation qui est très critiquée au Vietnam malgré les efforts de ce pays pour développer des relations bilatérales avec les pays membres — et dans le désir de Pékin de jouer le rôle de médiateur entre le Cambodge et le Thaïlande, autant de manœuvres visant à isoler le Vietnam. Les Vietnamiens rejoignent ainsi certaines analyses occidentales de la politique chinoise, qui viserait, selon eux, à créer une Indochine balkanisée et une ASEAN anti-soviétique.

L'intention prôné à la Chine de vouloir assujettir le Vietnam est chèrement applaudie aussi bien au Cambodge que

dans tous les pays non communistes d'Asie du Sud-Est qui ont vécu pendant des siècles dans l'ombre bienveillante de la Chine impériale mais qui craignent, aujourd'hui, la puissance militaire du nouveau Vietnam. Alors que les Chinois justifient leur politique actuelle dans la région par la nécessité de contenir l'hégémonie soviétique, les Vietnamiens considèrent que cette politique prépare en fait le renouveau d'une nouvelle hégémonie. Pour Hanoi, la solidarité militante des trois peuples d'Indochine a été l'élément décisif de leur victoire et seule le poursuite de cette amitié et de cette solidarité permettra de maintenir la paix et de sauvegarder les intérêts révolutionnaires dans la région. Le Cambodge, pour sa part, estime que cet appel à la solidarité cache un désir des Vietnamiens de dominer l'Indochine tout entière. Tel semble être aussi le point de vue de Pékin.

Dans ce numéro :

Manceuvres américaines contre l'O.I.T. (Page 3.)

L'intervention française en Mauritanie (Page 33.)

Le mal britannique (Reportage, pages 36 à 38.)

Air Algérie vous transporte au carrefour des nouveaux échanges.

Nous vous offrons comme cela près de 25 pays et de 50 escales. Pas pour l'exotisme, ni pour l'aventure. Pour y aller conduire vos marchés. A partir de Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Prague, Genève ou Moscou. Vite. Confortablement. Au rythme de vos affaires.

(1) Editions Berger-Levrault.

سكنا من الامل

de l'hebdomadaire « Stern »

DES INVESTISSEMENTS ALLEMANDS A L'ETRANGER

« mass media ». Cette lettre ouverte recueillit finalement la signature de plus de sept cents journalistes, publicistes, scientifiques, etc. De son côté, le syndicat de l'imprimerie divulguait le texte de la lettre « confidentielle » par laquelle l'éditeur protestait auprès du rédacteur en chef contre la publication de l'article incriminé.

concernaient les chiffres cités pour évaluer le montant des héritages, le volume des achats immobiliers, etc. Pour sa part, l'adjoint frappé de sanction adressa à ses confrères une lettre de dix-sept pages d'explications leur demandant de ne plus proposer aucune initiative en cette affaire. Depuis, M. Manfred Biesinger s'est réplié dans le silence.

Le maître partie de la rédaction était d'accord avec le rédacteur en chef pour estimer que M. Biesinger était le plus qualifié pour succéder à M. Nannen lorsque celui-ci, âgé de soixante-cinq ans, déciderait de se retirer.

Depuis toujours, les investisseurs étrangers se sont particulièrement rassemblés en Suisse, où ils se sont appropriés sur un total de 25 kilomètres de terrain collines. Louis II, le roi de Bavière, à moitié fou, avait voulu acheter, pour y bâtir un château, le Rigi, le plus important des lieux saints de la Confédération. A présent, les seigneurs de l'industrie allemande se sont fait construire en Suisse des châteaux modernes et des refuges féodaux — des personnages importants connus comme MM. Axel Springer, Günter Sachs et Helmut Horter, lequel a dépensé 13 millions de marks pour Villalpa, sa résidence tessinoise de 120 000 mètres carrés.

d'étrangers, l'élite de l'argent trouve toujours un accès à la Suisse. La Suisse et son appendice, le Liechtenstein — où s'est établi l'ancien imprimeur Richard Gruner qui détent d'énormes quantités d'actions des compagnies aéronautiques américaines Pan-Am et Continental — demeurent en Europe les plus importantes plaques tournantes pour les capitaux qui permettent d'économiser sur les impôts.

tale et dans le Bas-Rhin et utilise maintenant aussi le main-d'œuvre brésilienne, qui est meilleur marché.

D'autres se sont établis non moins festivement et à un prix non moins élevé : MM. Erich Gaezel et Erwin Braun, les fondateurs industriels de l'électricité ; M. Fritz-Aurel Georgen, ancien directeur général de Henschel ; M. Wolf Linprecht (Südlo), l'industriel qui a pris en retraite fort prématurément, tout comme M. Günther Lehmit (balais mécaniques), M. Wolfgang Lehmig (boissons), et M. Max Vorwerk (pneus Fulda).

La plupart des petits épargnants recherchent de préférence la « terre promise » du profit en Asie ou en Afrique. Ainsi, quatre fabricants allemands de chaussures, dont le plus gros producteur allemand de chaussures pour enfants, Gustav Hoffman (le marque Elefantenschuh), fabriquent en Iran. Hoffmann a fermé deux fabriques en Frise orientale et dans le Bas-Rhin et utilise maintenant aussi le main-d'œuvre brésilienne, qui est meilleur marché.

« Rien ne vaut les ouvrières sud-coréennes », proclama le directeur de la filiale de Hoechst, louant les Asiatiques qui s'échinent pour un salaire horaire allant de 1 à 2 marks. Le chef de la production de Formosa de la firme pharmaceutique Schering trouve ses jeunes Chinoises encore meilleures : elles contribuent au ravitaillement de toute l'Asie du Sud-Est en pilules contraceptives. A Formosa, des femmes et des jeunes filles fabriquent des soufflets-gorge et des gaines de la marque Triumph pour des salaires mensuels d'environ 200 marks (2). Les grèves sont sévèrement interdites.

Quelques cinquante mille Allemands nés collés ont obtenu, grâce à l'investissement de longue durée, car, malgré toutes les campagnes contre le nombre excessif

en revanche, le placement fut meilleur pour l'argent providentiel investi par l'industrie allemande dans des succursales créées du temps de Franco afin de profiter des bas salaires. A cet égard, ont vingt chefs d'industrie donnent à présent la préférence à la verte Indonésie. Dans cette île, Hiro de Northon Hoes et Hia Rosenhail culte ses talons, Schlessler fabrique des sous-vêtements, Liebherr construit ses appareils de levage et les autres producteurs font de l'argent en fabriquant des articles aussi divers que des selles, des chapeaux, des casquettes, des perruques et des pianos de bois. Les salaires sont de 40 % plus bas qu'en R.F.A. et l'on peut oublier le mot « impôt » : les biens des exportateurs ne sont pas imposables.

Les Africaines courent aussi à bon marché pour l'Allemagne, par exemple en Zambie et au Malawi, des vestons et des pantalons dont les pièces sont fournies coupées d'avance. Pour résorber un déficit important, Bellende, le troisième producteur de bas allemand, fait fabriquer ses collants en Tunisie, où il avait été précédé par Altona Müller-Hilgerboth (confection en gros) effarouchés par les impôts. Rendu furieux par des litiges sur les salaires, ce dernier avait abandonné trois fabriques en Italie du Nord, disant : « Nous ne sommes pas les Père Noël des Ita-

KURT BLAUHORN. (Copyright Stern, Hambourg.) (2) Soit environ 450 F par mois.

Au Festival du film documentaire de Leipzig

IMAGES STRICTEMENT CONTROLÉES

PLACE sous la devise : « Films du monde pour la paix et la liberté », le Festival international du film documentaire de Leipzig (R.D.A.) a célébré avec des fastes épeusés son vingt-troisième anniversaire (1). Dans son discours inaugural, le ministre de la culture, M. Joachim Hoffmann, qualifia cette manifestation de « tribune universelle des peuples qui luttent pour la liberté », puis, rappelant que « les documentaristes les plus importants de tous les continents » étaient passés par Leipzig, il cita notamment Joris Ivens et Chris Marker, mais évita d'expliquer l'absence de ces deux grands cinéastes politiques. Il omit de reconnaître que, cette année, ces deux auteurs n'avaient pas été agrégés par le Festival, le premier en raison de ses sympathies prochinoises, le second parce qu'il était hors de question de projeter son dernier film, Le fond de l'air est rouge. A propos duquel la direction du Festival déclara qu'elle ne partageait pas le « point de vue de Ch. Marker sur les événements de 1968 » (ceux de Fragué, bien entendu).

anglais Rui Duarte lors de la tentative de coup d'Etat avorté du printemps dernier ; il n'y eut pas de traduction lorsque le président Neto parlant devant la caméra, évoqua lui-même « l'aide des Cubains et l'impudence de leur présence » que les prisochnistes méritaient en cause ; il n'y eut pas de traduction non plus quand M. Neto admit qu'il se situait « à droite des fructificationnistes ». On crut comprendre les raisons d'une telle censure lorsque, dans la discussion qui suivit, un responsable du Festival établit un parallèle entre les événements de Luanda et la « contre-révolution » de Berlin en 1953.

étaient distribués, qui s'en prenaient, sans que personne y fasse attention, au « social-impérialisme soviétique » ; prouvant ainsi qu'à vouloir trop surveiller le comité du Festival se trouvait sévèrement débordé.

Ces deux partis pris indiquent assez bien le genre d'obstacle que doit franchir un film pour être projeté à Leipzig ; il ne doit, par aucun détail, contredire les options politiques prioritaires de la R.D.A. Soigneusement filtrées, sélectionnées, classées, les films retenus (dont le point de vue politique global ne fait donc plus problème) sont encore robotés, réajustés idéologiquement par des procédés assez spectaculaires.

Il n'y eut guère de traduction non plus dans le commentaire du film de Bruno Muel à l'été consacré expliquant que l'uniforme du M.P.L.A. permettait aux jeunes soldats des écoles militaires d'éviter de faire la queue pour accéder aux magasins d'alimentation, alors que l'image montrait des files interminables de personnes attendant depuis de longues heures ; les spectateurs de Leipzig, entraînés eux-mêmes quotidiennement à patienter pour prendre leur tour, ne se seraient pas solidarisés avec des resquilleurs.

Enfin, les réalisateurs, l'ensemble de la sélection était d'un grand ennui ; seuls quelques rares films, fortement ovationnés par le public, tranchaient sur le ton liturgique dominant. Ce fut le cas notamment du film est-allemand Kirsche... et quel d'indire ?, reportage de la réalisatrice Gitta Nickel après des jeunes travailleurs d'un chantier naval de Stralsund ; il y raconte leur amour, la monotonie de leur vie, la modestie de leur logement, leur incertitude à l'égard des promesses officielles. Conduit avec un sens critique assez fin, ce film, on s'en doute, fut le plus passionnément discuté par les spectateurs.

Le plus fréquent d'entre eux consiste à ne point traduire (2) la partie du commentaire ou des dialogues contestés ; nous avons observé ce procédé à deux reprises sur des films qui évoquaient la situation en Angola. D'abord sur l'extraordinaire reportage O Golpe (1977), filmé à viv par le réalisateur

« La vigilance politique du comité du Festival allait encore une fois être prise en défaut par la délégation algérienne qui s'étonna que l'on présente un film néerlandais, Les Temps algériens (1977), où la révolution agraire est abordée avec une certaine désinvolture. Par ailleurs, des tracts de la Fédération des cinéastes progressistes

une maîtrise remarquable les techniques du direct, une enquête sur le travail quotidien d'un agronome coincé entre le harcèlement irresponsable des bureaucrates et les révoltes verbales des travailleurs des champs.

(1) Du 19 au 26 novembre 1977. (2) Tous les films de la sélection officielle sont projetés avec traduction simultanée ; une même voix monodécrite traduit en langue allemande tous les films et, pour qu'on l'entende mieux, le son original est baissé.

Advertisement for Peugeot automobiles, featuring a Peugeot 604 and the SODEXA logo. Text includes 'automobiles PEUGEOT', 'SODEXA', and contact information for 26, RUE CAMBACERES, 75382 PARIS CEDEX 08.

Advertisement for Philips AAC 4000 PHILIPS magnétophone à cassettes double piste. Text includes 'Progrès décisif dans l'étude des langues', 'avec AAC 4000 PHILIPS le magnétophone à cassettes double piste', and 'Bon pour documentation gratuite'.



CINEMA POLITIQUE

La chose aux yeux en ce sens d'élections, constitue d'évidence un moment à la fois magique et violent dans la respiration des démocraties.

Le temps des élections est en effet celui des oracles, des augures, des prophètes; le moment où des hommes inspirés promettent pour demain des avènements de bonheur...

Jeux de massacre pour édifier les meilleurs des mondes, les élections ont, dans nos sociétés pacifiées, une fonction cathartique: elles permettent de vider, le temps d'une campagne, le trop-plein de rancunes.

Frictions d'élections

donne lieu partout à des reportages filmés, dont le premier, en cinéma-direct, fut réalisé en 1950 par Richard Leacock; son film, Primary, suivit au jour le jour la campagne des candidats démocrates américains Kennedy et Humphrey.

Le film de fiction aussi illustre souvent ses personnages en période d'élections; le concentrationniste de femmes qui s'y précipite pour que ce qui compte, c'est d'obtenir le Fichtelberg par rapport à l'homme...

Pour d'autres cinéastes plus radicaux, les élections constituent, dans les démocraties libérales, un piège formidatif qui appelle la soif de justice des masses pour mieux motiver les inégalités.

La leçon de tous ces films est triviale; elle nous prévient contre le manipulateur. Car, en effet, en considérant parfois les élections comme les saisons des démocraties, se succèdent régulièrement et inévitablement des changements attendus, et puis ce se met à penser que si une marque de savon, après une étonnante campagne publicitaire, était adoptée par la majorité d'une pays, personne n'oserait dire: le peuple en a décidé ainsi.

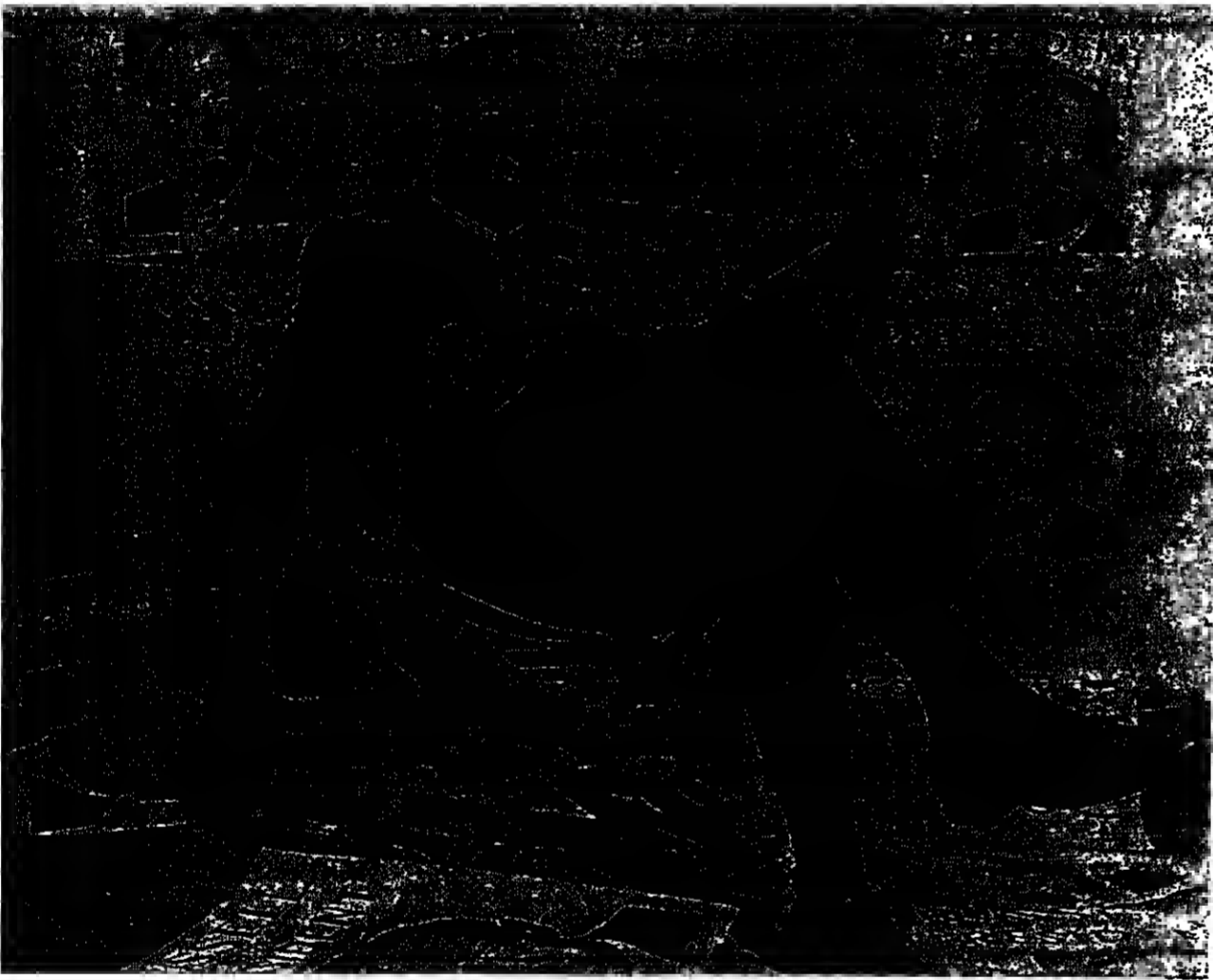
IGNACIO RAMONET.

INTRIGUES AMÉRICAINES

Le discours électoral, dans les fictions américaines, est un des temps forts du récit d'élections; il permet de cerner moralement un candidat. Le politique, en effet, apparaît avant tout comme une affaire de morale, d'adéquation entre les propos proférés en public et la conduite intime des tribunaux.

Parmi les adversaires les plus puissants et les plus obstinés de F.D. Roosevelt figuraient William Randolph Hearst, magnat de la presse, qui ne pardonnait pas au président la réussite économique du New Deal.

Joe McGinnis, l'homme qui a vendu le candidat Nixon en 1968, déclarera que ce qui compte, c'est d'obtenir le Fichtelberg par rapport à l'homme...



LE CANDIDAT ET SES IMAGES. Henry Fonda dans Que le meilleur l'emporte, de Franklin Shaffner.

une doctrine que le cinéaste élimerait voir appliquée. Ainsi, par exemple, lorsqu'il pleint New Deal, le démocrate Franklin Roosevelt annonce sa campagne pour les élections présidentielles de 1940, la Twentieth Century Fox, dirigée par le producteur républicain Darryl Zanuck, demande à John Ford de réaliser un film sur les années de jeunesse du plus populaire des présidents républicains: Abraham Lincoln (à cette même époque, une autre firme produisit un Abraham Lincoln, réalisé par John Cromwell, défendant un point de vue démocrate).

de Kane. Welles renvoyait ainsi dos à dos deux misérables politiciens. FOUILLER dans la vie privée, traquer les faux pas, humilier, au nom d'une conduite passée, tels sont quelques-uns des procédés employés par le Comité des activités anti-américaines qui, dès 1947, cherche à confondre les progressistes américains. Un des cinéastes de la Liste noire, Robert Rossen, réalise en cette période un des meilleurs films politiques sur les ambitions électorales: Les Fossés du roi (1949), œuvre pessimiste où le réalisateur s'attache à démontrer que la démocratie américaine corrompt par ses mécanismes mêmes, un héros issu du peuple le "boute-moi-poivre", dira-t-il dans son premier discours improvisé, je suis une poivre comme vous. L'Etat, c'est vous.

ricaine d'aujourd'hui, où les débats télévisés sont des séances politiques réglés dans les moindres détails par une armée de conseillers en sciences de la communication (cf. le débat Carter-Ford, en 1976, et le ridicule de leur posture durant la célèbre panne de son), a été illustré magistralement par Votes Mac Kay (1972), de M. Rabinowitz, qui présente un candidat japonais, corrigé, modelé en fonction des résultats de toutes sortes de sondages.

RITUELS FRANÇAIS

« SUR l'écran, on voit donc débiter en Basse-Bretagne un superbe nègre. Il est suivi de nombreux bagages sur lesquels s'étalent des inscriptions variées dans le genre suivant: Impôt sur le revenu. Belles promesses. Surcroît électoral, etc... Notre nègre se promène dans la campagne, défilant ses boniments devant de braves paysans qui l'écoutent avec défiance (le doit vous dire également que les soutiens ont été soigneusement traduits en breton). Il est accueilli plutôt froidement. Puis, comme il exagère, les électeurs, qui ne veulent rien savoir, décident de le chasser... »

Ces lignes, extraites du journal Le Film du 4 mai 1914, décrivent sans doute ce qui a été le premier film de propagande électorale. Il avait été commandé par un parlementaire du Morbihan qui voulait ainsi démolir son adversaire, l'adversaire s'appelait Morillon. Or, nous dit-on, « Morillon, en dialecte breton, veut dire nègre! »

Ce grand ancêtre, fameux même si ceux qui en parlent ne l'ont jamais vu, fonde un genre qui a peu évolué depuis soixante ans: le film de meeting électoral, produit ponctuel, dont l'efficacité — donc l'utilisation — se limite aux quelques semaines d'une campagne. Projeté sous un préau d'école, ou dans une arrière-salle de bistrot, il doit frapper vite et fort. Il doit surtout détruire l'adversaire, en frappant éventuellement bas. Sept ans de malheur, moyen métrage qui soutenait la candidature de Thier-Vignancour aux présidentielles de 1965, ou Priorité à gauche, diffusé par les socialistes avant les législatives de 1967, ont illustré le genre sous la cinquième. Un genre en déclin — comme les meetings sous les préaux d'école, — tué lentement par la télévision: le film pré-électoral, c'est aujourd'hui le débat télévisé, l'affrontement « à armes égales » devant vingt millions de citoyens atomisés devant leurs récepteurs.

comme l'industriel, le notaire ou l'évêque. Sa fonction de parlementaire n'est qu'un costume, et il est tout à fait normal de moquer le costume...

Puis une pause de près de trente ans: sous Vichy, ni élections ni parlementaires, évidemment. Pendant la quatrième, on y revient, mais pas en cinéma. Les députés sont intouchables. Des vaches sacrées, comme un témoignage des annales que la censure fait à l'adaptation de Balzac par Louis Daquin.

Au début de la cinquième, Henri Verneuil reconstruit pour le Président un Palais-Bourbon de studio — comme Foyard l'avait fait pour les Nouveaux Messieurs aux derniers mois du mois. C'est un accident. Pendant dix ans encore, les élections comme la vie parlementaire restent à peu près bannies des écrans.

Il faut attendre la République pompidouienne: sans doute la fonction de député est-elle alors suffisamment dépréciée, sans doute les spectateurs de l'après 1968, sous l'influence de l'actualité, mais aussi des films italiens ou américains, demandent-ils des films d'apparence politique. Toujours est-il que cette mise en spectacle de la politique arrive.

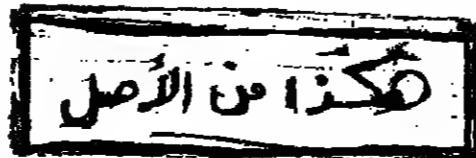
Le fait divers sur fond de campagne électorale envahit les écrans: l'Albatros de Mocky, portraits de deux notables en grappe qui se déchirent dans un département électoral, le Sout de l'Ange de Rollet (campagne à Marseille), les Noces rouges de Chabrol (idem, en Touraine)... Dans il n'y a pas de lune sans lui de Cayette et dans Défense de savoir de N. Trintignant, les scénaristes s'inspirent clairement de la fusillade de Puteaux. Jamais pourtant les questions abordées ne sont politiques. Dans ces deux derniers cas, c'est seulement une vilenie qui est reprochée aux députés mis en cause. On ne leur fait pas grief d'être liés au pouvoir, mais de couvrir l'assassinat d'un collègue d'affiches de l'opposition, de recourir à des coups bas. Ce n'est pas un procès politique qui leur est fait, mais seulement un procès de mauvaise moralité...

DEUXIEME sous-genre dans ce cinéma qui fonctionne aux franges de la politique et de l'histoire: le film de reportage, un matériau tourné pendant que le rituel électoral déroule ses figures. Charles de Gaulle glissant des actualités (je suppose) dans l'urne en bois de la mairie de Colombey, sous le regard attentif et intimidé de l'adjoint au maire... La fibre au ministère de l'Intérieur, le proclamation des résultats par une Excellence pénétrée de son importance... Là encore le télévison, en direct, e désormais pris un avantage sur le cinéma.

JEAN-PIERRE JEANCOLAS.

MANIFESTATION CINÉMATOGRAPHIQUE — Le troisième Festival cinématographique de Bondy sera consacré cette année aux films de propagande et de contre-propagande de la période 1933-1945. Treize programmes, avec de nombreux œuvres inédites prêtées par le Musée autrichien du cinéma, seront présentés du 17 au 23 février; on pourra voir notamment des films nazis réalisés, pour le service de propagande des armées de leurs pays respectifs, par John Huston, William Wyler, Alberto Cavallotti, Walter Ruttmann, Frank Capra, Josef von Sternberg et John Ford. Les projections se dérouleront à la salle André-Malraux, avenue de la République, 93140 Bondy. Renseignements: Association Bondy Culture, 23 bis, rue Roger-Salengro, 93140 Bondy. Tél.: 847-18-27.

CITE UNIVERSITAIRE « PAVILLON DU LAC » Ouvert tous les jours Terrasse chauffée 24, rue Gazan (Paris MONTROUGE) 958-38-32



سكوتيا الوطن



...les manipulations électorales

Une triple carence

Pour avoir voulu concentrer les votes des Français résidant à l'étranger dans quelques circonscriptions où les positions de la majorité paraissent menacées, le gouvernement a opportunément attiré l'attention sur les manipulations du suffrage universel à des fins partisanes. Mais, si scandaleuse soit-elle, cette manœuvre n'est pas, tant s'en faut, la plus choquante. Par une longue accoutumance, la plupart des citoyens en sont

arrivés à considérer avec une cynique indulgence, ou avec une amère résignation, les pratiques antidémocratiques qui faussent plus ou moins gravement l'expression de la souveraineté populaire. A terme, cette attitude porte en elle le dépérissement des libertés que l'on prétend défendre.

La dénonciation de ces truccages et manipulations n'est pas exempte de risques. Elle contribue à nourrir une défiance à l'égard des institutions démocratiques, elle aggrave le discrédit dont souffre la classe politique, elle encourage les tendances favorables à des formes autoritaires de gouvernement. Mais le silence présenterait de non moins graves inconvénients : il cautionnerait une grande diversité d'artifices dont aucun,

pris isolément, ne suffirait à anesthésier la démocratie, mais dont la somme est bel et bien en train de la vider de sens et, hélas, de la condamner dans l'esprit de larges couches de la population.

Plusieurs causes contribuent à ce profond malaise annonciateur d'une crise dont on paraît sous-estimer la gravité. Tout d'abord, de nombreuses techniques électorales contribuent à dénaturer et à caricaturer le suffrage universel. En second lieu, l'argent joue dans la compétition politique un rôle déterminant, absolument incompatible avec les principes mêmes de la démocratie. Sur ces deux plans, la France est en retard sur d'autres pays occidentaux qui, avec plus ou moins de bonheur, se sont efforcés d'atténuer les effets pervers de pratiques

fort anciennes et de phénomènes plus récents.

Les articles regroupés ci-dessous illustrent concrètement cette double falsification, à laquelle il convient d'ajouter une troisième dimension, bien souvent rappelée dans les pages de ce journal : le débat politique porte essentiellement sur des problèmes intérieurs, en feignant d'ignorer le contexte mondial qui pourtant détermine l'évolution de nos sociétés. Toute promesse électorale est mensongère, qui ne s'accompagne pas de propositions d'action à l'échelle internationale. Cela est particulièrement vrai alors que la crise économique frappe à travers les frontières. A cet égard, les programmes des partis sont tous tragiquement décevants.

Les moyens de détourner la souveraineté populaire

AUCUNE ambiguïté dans les professions de foi — Déclaration d'indépendance américaine, Déclaration universelle des droits de l'homme et du citoyen — qui fondent le discours démocratique. Le pouvoir n'est légitime que s'il procède de la volonté du peuple représentée par la majorité des citoyens, exprimée par des élections au suffrage universel, libre, égal et secret. Tout pouvoir illégitime doit être aboli. Guidées par les Etats-Unis, princesses et élites du monde libre se sont donné pour mission de faire triompher ces grands principes.

deux siècles, l'Italie, l'Allemagne et le Japon, après des tentatives avortées, ne s'y sont ralliés que depuis quelques décennies. Les uns tirant profit de l'expérience des autres, chacun conservant sa propre identité, tous estimant l'avoir pratiquement menée à terme. C'est un fait communément admis que la démocratie politique y fonctionne normalement, en dépit d'imperfections bien connues. C'est à la défense de cette précieuse conquête, contre tous ceux, ennemis intérieurs et extérieurs, qui la menacent que le citoyen est aujourd'hui convié. « Nous sommes les sentinelles sur les remparts de la liberté du monde », proclamait le président J.-F. Kennedy. Tel est l'un des enjeux de la guerre idéologique où le sort de tous est engagé.

et les choses ne sont pas toujours ce que l'on dit qu'elles sont. La démocratie ne se décrète pas. Si l'ordre demeure assez vivace au cœur de l'homme, elle est trop souvent trahie par la caricature qui l'incarne. Les longues luttes politiques et sociales des masses organisées pour arracher à l'oligarchie bourgeoise le droit de vote n'auraient été qu'une étape. Garantir formellement le suffrage universel, libre, égal et secret n'a conduit nulle part au véritable « gouvernement du peuple, par le peuple ». L'énorme pesanteur des facteurs économiques qui déterminent les rapports sociaux a permis à la classe dominante de continuer à utiliser l'idéal démocratique pour maintenir son pouvoir et le légitimer. Elle n'a jamais eu moyen d'exercer véritablement, au nom de tous mais à son seul

profit, les pouvoirs en blanc qu'elle s'attribue. Elle y parvient par deux types de moyens : — Les uns procèdent de la réglementation juridique des techniques électorales. Restrictions à l'exercice du droit de vote, scrutins majoritaires, élections à plusieurs degrés, découpage des circonscriptions, patronage des candidatures, cautions et quotas ont pour effet de donner la majorité à une minorité de citoyens représentés par une élite ; — Les autres empruntent à la pratique capitaliste la logique de l'économie marchande. Profondément imprégné par l'idéologie dominante massivement diffusée par les mass media, l'électeur tend à être traité en consommateur d'un produit politique dont la promotion mobilise

techniques de vente et financement des puissances d'argent. Aucun de ces moyens n'est à lui seul déterminant et leur efficacité varie d'un pays à l'autre. C'est de leur cumul que s'approprie la contradiction entre l'accroissement du pouvoir politique et l'affaiblissement de sa légitimité. Parce que les conquêtes populaires sont sans cesse remises en cause par l'oligarchie au pouvoir et l'évolution des sociétés libérales, les acquis du suffrage universel ne sauraient être considérés comme définitifs. Leur défense passe par l'analyse des déformations et des détournements du plus en plus systématiques qu'ils subissent. En Occident, comme ailleurs, la démocratie reste une idée neuve.

CH. DE B.

Quand les citoyens ne sont pas égaux devant les urnes

« TRES rarement il y a eu en Europe des gouvernements légitimes, dans quelque pays que ce soit, depuis la première guerre mondiale », affirmait M. Henry Kissinger quelques mois avant la chute du président Richard Nixon. Parole d'évangéliste au paradis des bons épîtres. Mais, cette fois, c'est l'éveillé qui est le roi des borborygmes. Car si le principe majoritaire veut dire quelque chose, le Melsion Blanche n'a jamais été occupé que par une longue lignée d'usurpateurs. D'une élection présidentielle à l'autre, avec des variations en définitive bien terribles. Il suffit en moyenne de recueillir les suffrages d'un Américain sur cinq, d'un électeur sur trois ou quatre, pour exercer « démocratiquement » un pouvoir presque sans partage. C'est au nom de la volonté exprimée tous les quatre ans par 32 à 45 millions de citoyens que le président conduit la mission historique et planétaire des Etats-Unis. Imposant légitimement le droit du plus fort non seulement à un peuple de plus de 200 millions d'habitants, mais aussi aux deux tiers de l'humanité.

rare exceptions près, dans aucun pays, la « majorité » ou pouvoir n'a jamais rassemblé beaucoup plus d'un tiers des citoyens électeurs. On croit rêver, sachant que tous pratiquent le suffrage universel depuis plusieurs décennies. Mais que, d'une élection à l'autre, 25 % des électeurs se prononcent pour un candidat, pour un parti, pour une coalition, et il ne sera question que de « raz de marée », de « victoire incontestable », de « vote massif », de « majorité confortable ». Avec 30 % des suffrages, on commentera le « succès difficile », voire le « demi-échec » du vainqueur qui l'emporte « de justesse », « maintient ses positions » et n'obtient qu'une « victoire toute relative ». En affirmant par exemple qu'à la suite d'un « raz de marée » (le seul raz de marée en l'occurrence ayant été celui des abstentions, 62 %, record toutes catégories), les démocrates obtiennent la majorité des deux tiers à la Chambre

des représentants (élections américaines de novembre 1974) ou que « les Français ont voté massivement pour les candidats U.D.R. » (élections législatives de 1968), que veut-on dire alors que ni les uns ni les autres n'ont rassemblé plus d'un tiers du corps électoral ?

Certes, les voix, les sièges obtenus par l'homme, le parti, la coalition qui accède au pouvoir ou s'y maintient dépassent toujours les 50 %. Mais c'est à la suite d'un subtil déshabillage. En passant de la population globale aux citoyens, des citoyens aux électeurs potentiels, des électeurs potentiels aux inscrits, des inscrits aux votants, des votants aux suffrages exprimés — seuls pris en compte pour le partage des fonctions et le calcul des pourcentages — le suffrage perd en cours de route son caractère universel.

Plusieurs catégories d'exclus

« CAR tous les membres d'une communauté nationale ne sont pas des citoyens à part entière. Il faut en retirer les étrangers, c'est-à-dire pour l'essentiel les millions de travailleurs immigrés, qui participent à la production économique mais non à la vie politique. Ensuite, tous les citoyens n'ont pas le droit de vote : certains condamnés, les aliénés, les interdits en sont exclus ; les femmes, jusqu'en 1920 aux Etats-Unis, 1928 en Grande-Bretagne, 1944 en France ; jusqu'aux années 70, les jeunes

plus souvent qu'ils ne remplissent pas les conditions formelles plus ou moins strictes : enrégistrement, inscription, résidence. Dans tous les pays, quelques millions de personnes appartenant pour la plupart aux catégories sociales les plus démunies, les plus instables, les moins instruites, les moins aptes à comprendre et suivre les réglementations administratives, se trouvent éliminés du débat électoral. Enfin, tous ceux qui ont le droit de vote ne l'exercent pas. Une forte proportion d'électeurs s'abstiennent : 40 à 60 % aux Etats-Unis, 25 à 35 % au Japon, 20 à 30 % en Grande-Bretagne, 15 à 25 % en France, 15 à 20 % en Italie, 10 à 15 % en Allemagne. Quand il s'agit d'élections locales ou partielles, le taux de participation chute brutalement et les abstentions dépassent en général 50 %, atteignant fréquemment 60, voire 70 %. L'effeuillage du suffrage universel se termine avec la proportion non négligeable des votants qui ne s'expriment pas valablement — bien peu appartenant aux catégories sociales privilégiées — et dont les votes, blancs ou nuls, ne sont pas pris en compte. L'idéologie libérale s'accommoderait mal de ces abstentionnistes pour la plupart volontaires (2). Les études sur

le sujet ne manquent pas, les explications non plus (3). Les motifs d'abstention ne pléient pas en faveur de la démocratie. Déficit d'information et de conscience politique : 65 % des Américains interrogés en 1972 ignorent que des élections législatives aient lieu. Sentiment qu'il n'y a pas d'alternative réelle, en particulier entre républicains et démocrates, conservateurs et travaillistes, mais aussi en France : Pompidou-Pohet, c'est « bonnet blanc et blanc bonnet » — 30 % d'abstentions à l'élection du 15 juin 1969, contre 12 % seulement le 18 mai 1974 dans l'affrontement entre MM. Valéry Giscard d'Estaing et François Mitterrand

(Lire la suite page 8.)

Lire pages 8 à 11 :

PAGES 8 et 9. — Suite de l'article de Ch. de Brie. — Contre le thème de la manipulation du suffrage universel (M. Charlet). — En Italie, une institution démocratique et chrétienne : le clientélisme (P. Altamirano). — Les décalages dans la société britannique (B. Cassen). PAGES 10 et 11. — La parole d'or des puissances d'argent (Ch. de Brie). — Suite de l'article de B. Cassen. — Le dressage à la consommation politique (P. Charpentier). Recherches universitaires : démocratie et représentation (Ch. Zarghabe).

les élections... a formalisé... maintenir... finement... 1977... Giscard d'Estaing...

elle nous... IGNAO...

INCAIS

UNIVERSITE... DAVILLON... ouvert...

Les Mondes Diplomatiques

EMPIÈTEMENT DE LA SCIENCE, DÉSARROI DE LA PENSÉE

Régulation et crise du capitalisme

Par ANDRÉ GRANOU *

La théorie économique est en crise. L'illusion keynésienne d'une régulation étatique permettant d'assurer le plein emploi...

et pousse à un encadrement de la lutte économique de classes par la négociation collective...

traitement financier et de ses formes (l'entourage géant et le groupe financier)...

donne des formes particulières; il n'est plus légitime alors de parler de capitalisme monopoliste d'Etat...

Plus fondamentalement, cette reprise du capitalisme monopoliste d'Etat traduit un glissement théorique présent tout au long de l'économie dans la notion de « régulation », définie comme « la manière dont se reproduit la structure déterminante d'une société dans des lois générales... »

L'ouvrage de Michel Aglietta (3) s'inscrit dans cette ligne, même s'il n'est véritablement que directement la filiation et situe son propos rapport à la critique de la théorie néo-classique...

Le capitalisme se saisit de la production agricole et lève l'obstacle de la propriété foncière (qu'Aglietta aborde avec le principe de la frustration mais qu'il ne développe pas dans l'analyse du fordisme)...

extension impériale, celle-ci est partie intégrante du fordisme en ce sens qu'il crée la base d'une organisation des modes de travail...

De même il est dommage que M. Aglietta n'ait pas évoqué son renouveau à l'analyse du capitalisme monopoliste d'Etat...

ACCANT à la compréhension du mouvement de ce capital dans la transformation des formes du salariat, cette analyse a été la plus fondamentale dans le mouvement historique du capitalisme...

(1) Cf. notamment M. Bouquet, Le Capitalisme quinquennal... (2) Cf. Billaudot, L'accumulation intensive du capital... (3) Michel Aglietta, Régulation et crise du capitalisme... (4) Sur ce point, cf. la thèse de B. Billaudot... (5) Conceptualisation qui développe C. Fallois... (6) Qui oppose le stade dit de « libre concurrence » à celui dit de « monopolisme »...

Affrontements frontaliers et divergences idéologiques

Le conflit vietnamo-cambodgien

(Suite de la première page.)

Le 4 janvier dernier, M. Pham Van Dong déclarait que Hanoï s'opposait « aux manœuvres de division des impérialistes et des réactionnaires qui tentent de semer la discordance entre le Cambodge et le Vietnam »...

pour la simple raison que ce dernier lui est hostile.

Bien que des rumeurs persistent à Hanoï fassent état de « prisonniers non cambodgiens » — vraisemblablement chinois — capturés par les Vietnamiens...

son peuple: « Ce combat révolutionnaire de notre peuple a été, nous le espérons, décisif... »

A la suite de la dissolution officielle du mouvement de résistance cambodgien, de graves problèmes internes apparurent. Les dirigeants qui, comme Son Ngoc Minh, plaçaient l'intérêt de l'Indochina au-dessus de leur propre intérêt et qui avaient soutenu la position vietnamienne...

négocier avec Lon Nol pour que le paix soit rétablie dans toute l'Indochine. Les Cambodgiens ayant refusé de suivre ce conseil, la solution fut, comme nous le disait un diplomate cambodgien avant la rupture entre les deux pays...

Bien que les forces vietnamiennes soient restées au Cambodge après 1973 et que, effectivement, elles lui aient apporté une aide militaire appréciable, les relations se dégradèrent rapidement. Le montage de la médiation et de la rancune se traduisit par l'assassinat de cadres khmers formés à Hanoï et par l'expulsion des réfugiés vietnamiens hors du Cambodge en 1974-1975...

loger jusqu'en mai 1975, date à laquelle le Vietnam a présenté un projet d'annexion de vastes parts des eaux territoriales cambodgiennes. Cependant, le comité de liaison chargé de la question de la frontière a continué de fonctionner...

La suite des événements — tentative élargie du coup d'Etat, intensification du conflit frontalier depuis avril — suggère que c'est peut-être l'imminence d'une faction pro-Hanoï au sein du parti cambodgien qui a été la détonante du conflit ouvert...

Le déclenchement des hostilités et le moment choisé semblent néanmoins lourds en faveur du Cambodge plutôt que du Vietnam, ce qui a incité certains observateurs à avancer l'hypothèse d'une initiative cambodgienne. Bien que le Cambodge ait décidé de rompre les relations diplomatiques le 25 décembre, cette décision (et les accusations contre le Vietnam qui l'accompagnèrent) ne fut rendue publique que le 31 décembre...

Les deux P.C. et la lutte de libération

QUEL que soit le bien-fondé de ces accusations réciproques au sujet de la participation directe des deux grandes puissances communistes, il reste que l'origine du conflit vietnamo-cambodgien remonte au moins à 1954...

une rancune toute particulière sembla viser les Vietnamiens, pourtant alliés de naguère. Le mouvement communiste cambodgien, qui débuta avec le parti communiste indochinois sous la direction d'Ho Chi Minh, a essuyé un grave revers à la conférence de Genève de 1954...

La crise de 1977 à Phnom-Penh

Il est impossible de vérifier l'accusation cambodgienne selon laquelle le Vietnam aurait depuis 1975 essayé de créer un nouveau parti au Cambodge, à l'aide d'une « poignée de traitres » khmers, mais il est incontestable que le parti cambodgien eut une crise sérieuse en mars-avril 1977, crise qui s'est soldée par une purge à grande échelle...

Phnom-Penh, montre qu'un dépôt des affrontements armés et du sang versé, les deux adversaires ont continué à dialoger jusqu'en mai 1975...

NAYAN CHANDA.

Le Monde réalise chaque semaine UNE ÉDITION INTERNATIONALE SÉLECTION HEBDOMADAIRE RÉSERVÉE AUX LECTEURS RÉSIDANT A L'ÉTRANGER. Numéros spécimens 5, RUE DES ITALIENS, 75427 PARIS, Cedex 09. parlez donc JAPONAIS! Cours du soir - Tous niveaux. Professeurs japonais - Audio-visuel. Début des cours février. Inscription immédiate. COURS DE JAPONAIS DE TENRI enseignement privé. 5, rue Victor-Considérant, Paris 14e. T. 633.11.95

سكنا من الاجل

La Belgique en mutation

BRUXELLES : des idées neuves pour la capitale du Vieux Continent

A tant décrire, commenter, analyser les difficultés entre Flamands et Wallons nées d'une coexistence qui ne fut pas toujours pacifique, on en serait presque venu ces dernières années à oublier que la capitale de la Belgique elle-même a longtemps été à la fois le théâtre privilégié et l'un des enjeux majeurs. Non sans réalisme, la révision constitutionnelle de 1971 puis les modalités d'application furent élaborées sur le terrain en ont largement tenu compte, puisque voici la capitale belge et son agglomération promues région à part entière, à l'instar de la Flandre et de la Wallonie. Il est vrai que des évolutions successives et parfois contradictoires, s'agissant en par-

ticulier de l'importance respective des deux principales communautés linguistiques, sont venues compliquer encore la tâche des législateurs, dont les réformes ontrent maintenant en vigueur.

Sans doute les difficultés intercommunautaires ne se sent-elles pas traversées effacées par la soudaine magie de ces mesures nouvelles, quelle qu'en soit l'ampleur. Nous posons en particulier le témoignage d'un néerlandophone et celui d'un francophone à ce sujet. De même, le développement urbain se trouve-t-il compliqué et entravé par les limites imposées par la loi à l'agglomération bruxelloise, tandis que, d'un autre côté, de nouvelles formules de concertation et d'action

tentent de se faire jour. Tels les innombrables comités d'habitants, formule qui ne peut laisser indifférents des citoyens français en quête de nouvelles formes de participation et de démocratie locale.

« Le Monde diplomatique » présente ainsi, avec ce supplément consacré à Bruxelles, le dernier volet de l'étude qu'il a entreprise sur « La Belgique en mutation ». Cette étude, commencée en novembre 1976 avec la Wallonie, avait été poursuivie en mars 1977 par un supplément sur la Flandre. Elle complétait celle que « Le Monde » avait consacrée au même sujet avec trois suppléments successifs : « Wallonie, terre neuze » (4-5 octobre 1976), « Flandre, carrefour

d'influences » (20-21 février 1977) et « Bruxelles, capitale de l'Europe » (14 décembre 1977).

Le rôle joué par Bruxelles à l'égard de l'ensemble des pays de la C.E.E. de même que les conséquences pour la capitale belge du fait qu'elle soit aussi celle de l'Europe communautaire ne sont pas négligés dans ce supplément. D'autant moins que la vacation européenne de Bruxelles ne date pas d'aujourd'hui, ni même de la naissance des institutions dont elle est aujourd'hui le siège. Dans le domaine culturel en particulier, l'histoire et la géographie se sont conjuguées pour lui donner une stature et un rayonnement internationaux.

Enjeux pour une région

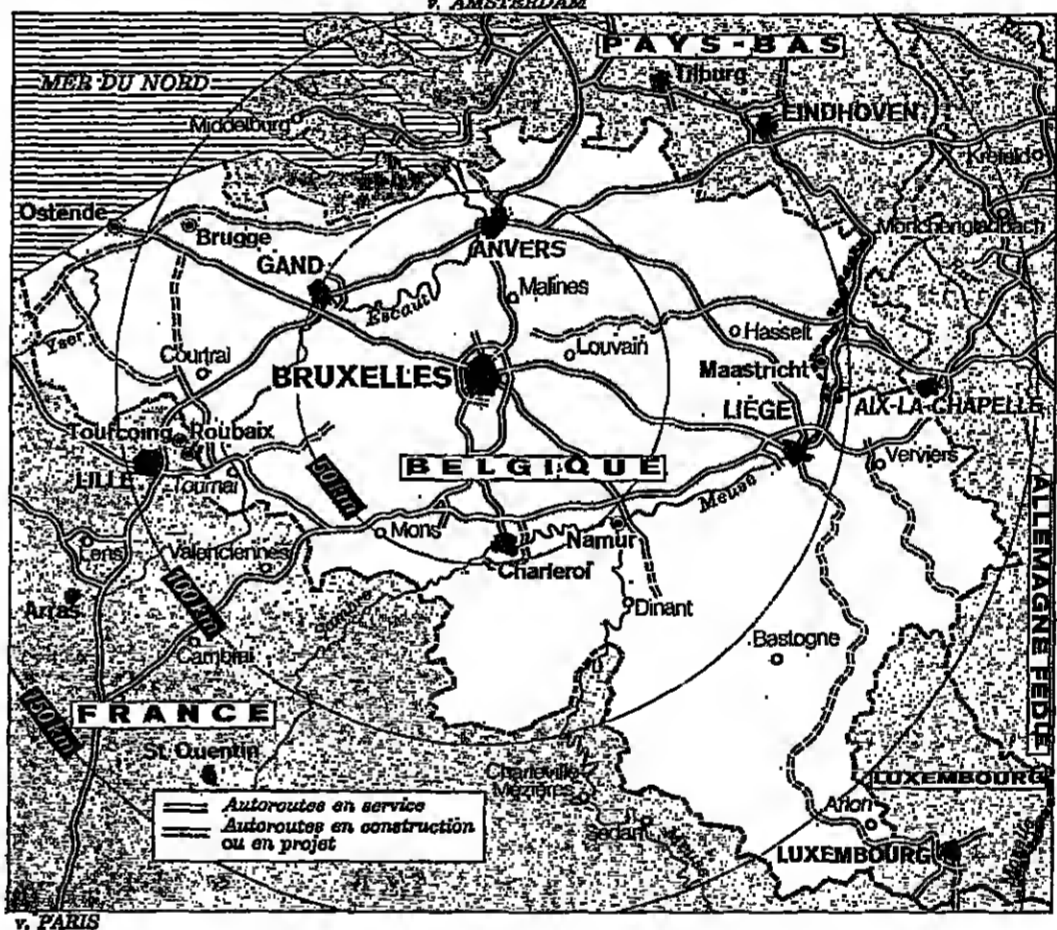
Par CATHERINE MICHEL et XAVIER MABILLE

COMME beaucoup de capitales occidentales — et plus encore sans doute que la plupart d'entre elles, — Bruxelles a été, pendant la majeure partie du dix-neuvième siècle et la première moitié du vingtième, le lieu d'une double centralisation, celle des institutions politiques et administratives de l'Etat, celle du siège des grandes entreprises. Double concentration donc : des centres de décision politique et économique, publics et privés ; des effectifs du secteur tertiaire. Centralisation et concentration qui rendent compte du ressentiment des autres régions à l'égard de Bruxelles.

La population active occupée dans la région bruxelloise compte cinq cent quatre-vingt-huit mille personnes et représente 20 % des effectifs totaux pour la Belgique. Ils se répartissent en cent trente mille agents des services publics (24 % du total national),

trois cent dix-neuf mille employés des services privés (30 % du total national), et cent trente-neuf mille travailleurs de l'industrie (10 % du total national). Sur cent travailleurs occupés dans la région bruxelloise (mais pouvant habiter dans d'autres régions du pays), cinquante-quatre sont dans les services privés, vingt-quatre dans l'industrie et vingt-deux dans les services publics. Cette structure de l'emploi conditionne bien des problèmes de la région.

LES LIAISONS AUTOROUTIÈRES À PARTIR DE BRUXELLES



Une forte minorité étrangère

LA population bruxelloise a augmenté jusqu'en 1967, date à laquelle elle atteignait un million soixante-dix-neuf mille habitants. Depuis 1967, des familles quittent chaque année l'agglomération urbaine sans être remplacées par de nouveaux habitants. Comme dans d'autres grandes villes européennes, les jeunes ménages à revenus moyens et supérieurs vont s'installer en banlieue, mais continuent à travailler en ville, contribuant ainsi à aggraver les problèmes de circulation et de nuisances qui les avaient fait fuir.

qui compte aujourd'hui un million quarante-deux mille habitants, avec 21 % d'étrangers. Ce double mouvement de sortie des Belges et d'entrée des étrangers a pour résultat la coexistence de plusieurs populations bruxelloises : d'une part, les Belges, qui sont en moyenne de plus en plus pauvres et de plus en plus âgés (25 % de personnes de plus de soixante ans) et qui jouissent de la totalité des droits politiques ; d'autre part, la population étrangère particulièrement jeune (8 % seulement de personnes de plus de soixante ans), féconde (38 % de naissances) et sans droits politiques. La forte minorité étrangère est elle-même formée de deux catégories très différentes : 1) des diplomates ou fonctionnaires des organismes

internationaux qui siègent à Bruxelles, originaires des pays de la C.E.E. ou d'autres pays industrialisés, et qui représentent la fraction la plus aisée (35 à 45 %) de la population étrangère ; 2) des travailleurs pauvres (de 55 à 65 % des Bruxellois non belges), le plus souvent originaires du bassin méditerranéen, le plus souvent peu qualifiés et groupés dans de vieux quartiers se transformant peu à peu en véritables ghettos. En période de crise économique, les manifestations de xénophobie se multiplient à leur égard et à leur reproche soit d'être chômeurs, soit de prendre le travail des nationaux.

La population active bruxelloise (résidant et travaillant à la fois dans la région) représente environ 22 % de la population active nationale, alors que la population totale de la région représente 10 % de la population du pays.

La main-d'œuvre féminine est plus importante dans la capitale, où l'on trouve plus aisément des services qui facilitent le travail familial et ménager et des emplois physiquement moins pénibles.

En général les Bruxellois sont soit beaucoup plus qualifiés (8 % d'universitaires à Bruxelles et 4 % dans le pays), soit beaucoup moins qualifiés (9 % de travailleurs sans qualification et 4 % dans le pays), que le reste de la main-d'œuvre belge, et cette dernière particularité n'est pas sans influence sur l'évolution du chômage. Car Bruxelles est fortement touchée par la crise : les chômeurs de la région, qui ne représentaient pas 7 % du chômage national en 1970, en représentent 11,5 % dès 1976.

Essor des groupements d'habitants

A l'occasion de l'exposition universelle de Bruxelles en 1958, les autorités ont entrepris d'adapter la région à l'automobile en faisant construire des tunnels, des autoroutes urbaines et autres voies rapides allant jusqu'au centre de la ville. Comme ailleurs, on a pu constater que ces travaux ne facilitaient que momentanément les choses et augmentaient l'attraction exercée par les quartiers ainsi desservis où les emplois se concentraient de plus en plus. Les constructions de tous ordres ont ainsi bien des perspectives urbaines. Enfin l'absence de décision d'installer un réseau de métro.

Les chantiers qui déchirèrent la ville ont provoqué des bouleversements. Les de vivre dans une cité véritablement « éclatée », les habitants ont eu tendance à s'organiser pour faire entendre leur voix, afin que Bruxelles ne se réduise pas à un nœud routier et ferroviaire à l'usage des « eurocrates » et des fonctionnaires internationaux. Bruxelles est la ville au monde où les groupements d'habitants sont les plus nombreux (plus d'une centaine de comités de quartier). Faut-il s'en réjouir ou s'en plaindre ? On ne sait, d'autant que ces différents mouvements s'agissent pas tous pour l'appli-

cation d'une seule et même politique d'aménagement (ici aussi, il y a les riches et les pauvres), bien qu'ils soient regroupés dans une fédération qui tente d'unifier les objectifs.

Dans un espace aussi exigu, il est difficile de lutter contre la spéculation foncière, d'endiguer la fuite des habitants, mais aussi la fuite des entreprises, car Bruxelles est aussi une ville industrielle et veut le rester.

Dans ce supplément :

- Page 17 : « Les derniers des Belges ? » (Luc Aubry).
- Page 18 : La ville aux cent comités d'habitants (Maurice Calet).
- Page 19 : Les artistes « utiles » et les autres (Jean Francis).
- Page 20 : La capitale belge vue par un Flamand et un Wallon (Ant. Van Overschelde et Luc Moréchal).
- Page 21 : Suite de l'article de Catherine Michel et Xavier Mabille.

ÉCOLE R. STEINER
227, avenue Molière - Bruxelles, 1060
École privée, mixte, affiliée au mouvement mondial des Ecoles Steiner (Waldorf) - Plus de 120 écoles dans 17 pays
Un enseignement structuré par périodes :
• Répondant aux besoins vitaux de l'enfant dans les domaines physique, psychique, intellectuel et spirituel ;
• Basant les disciplines de base sur activités artistiques et manuelles, éléments éducatifs à part entière ;
• Permettant aux enfants et aux professeurs de nouer des rapports humains profonds et vrais.
L'école offre actuellement un jardin d'enfants (3-6 ans) et 4 classes primaires.
Renseignements et inscriptions : tél. 343-17-37, Bruxelles.
« Il ne s'agit pas de recevoir de l'école une formation achevée, mais de s'y préparer à la recevoir de la vie. » R. STEINER.

La ville aux cent comités d'habitants

Par MAURICE CULOT

Bruxelles est fréquemment citée dans les facultés d'urbanisme comme l'exemple à ne pas suivre en matière d'aménagement urbain. Il est indéniable que cette ville d'un million d'habitants a été plus sûrement détruite par l'urbanisme que par les guerres. Mais il faut aussi constater que, depuis quelques années, son nom est régulièrement associé à ceux d'Amsterdam et de Bologne. C'est qu'en effet, au-delà d'un visage et d'un corps profondément mutilés, il s'y passe des choses étonnantes.

Il a fallu moins de dix ans pour que Bruxelles devienne « la ville aux cent comités d'habitants ». Des comités qui sont parvenus à organiser une forme de contestation et d'action urbaines inédite, lucide, coordonnée, qui pose publiquement et sans ambiguïté le problème de la démocratisation des processus de décision. Des batailles essentielles ont été gagnées, dont la portée dépasse le cadre d'un régionalisme étroit.

La prolifération des comités d'habitants, encore incalculable à la fin des années 60, résulte principalement de trois phénomènes. Le premier consiste en la limitation de la région bruxelloise à un territoire minuscule. En fait, ville et région se superposent sur la zone urbaine, l'agglomération formée par dix-neuf communes. Le caractère politique de cette limitation artificielle à la croissance de Bruxelles fit naître dans la population un fort sentiment d'appartenance à sa région, et rendit évidente la nécessité pour celle-ci d'élaborer un programme de développement régional et urbain spécifique, qui préserve l'avenir tout en garantissant les chances d'un dialogue sur pied d'égalité avec les régions flamande et wallonne.

Le deuxième phénomène est celui de la modification des équilibres politiques traditionnels, provoquée par les conflits communautaires et

Une association régionale

C'EST le caractère concomitant de ces phénomènes qui explique en grande partie qu'entre 1970 et aujourd'hui plus d'une centaine de comités se soient formés, et qu'une majorité d'entre eux se soient fédérés au sein d'une association régionale, Inter-Environnement-Bruxelles, par souci de coordination et d'efficacité.

Plus récemment à Bruxelles, par celle du Front démocratique des francophones. Les ruptures d'équilibres traditionnelles et la précarité des nouvelles majorités communales imposèrent aux partis politiques, à partir de 1970, de rester à l'écoute des mouvements de contestation urbains.

Le troisième phénomène, enfin, est constitué par les agressions systématiques dont Bruxelles est l'objet depuis la fin des années 60 : autoroutes urbaines, expropriations massives de zones d'habitat au profit d'opérations spéculatives (le seul projet du quartier nord nécessite le déplacement de 10 000 personnes, la population du centre historique est passée en quelques décennies de 150 000 habitants à moins de 50 000 aujourd'hui), « pourrissement » des quartiers anciens, démantèlement des industries, destruction des espaces verts, etc.

C'est à l'Atelier de recherche et d'action urbaines (L'ARAU), association fondée en 1968, qu'allait échoir la mission d'organiser ces débats et de fournir les moyens techniques aux comités pour faire pièce à la toute-puissance de l'autorité politique sur son propre ter-

rain. L'ARAU est, en quelque sorte, un « club de réflexion urbaine », qui rassemble des progressistes venus des différents horizons de la gauche qui partagent au moins deux grands principes : d'une part, il importe de démocratiser les processus de décision et de mettre fin aux pratiques de l'« urbanisme de fait accompli » ; d'autre part, il s'agit d'empêcher la maltrise des sociétés financières sur la ville,

UNE des revendications primordiales des comités d'habitants portait sur le « plan de secteur » de Bruxelles. Autrement dit, face aux menaces permanentes qui pesaient sur leurs quartiers, leurs emplois, leurs espaces verts, la structure et la forme de leur ville, les habitants réclamaient un plan de sauvegarde ayant force de loi. Non pas un plan qui fige la ville une fois pour toutes, mais bien un outil de gestion dynamique qui organise les conflits plutôt qu'il ne les étouffe, et qui fixe des modalités démocratiques à leur règlement.

C'est là toute l'originalité et la spécificité du plan de secteur de Bruxelles, mis en chantier en 1973 à l'initiative du socialiste Guy Cudell et signé en mars 1976 sous forme de projet par le social-chrétien Paul Van den Boeynants.

Si le projet de plan de secteur constitue une victoire des habitants, acquise à force d'obstination et du travail accompli au sein de la Fédération d'Inter-Environnement-Bruxelles, c'est aussi une victoire de la démocratie. Le fonctionnement schématique du projet de plan de secteur, qui a déjà lors de sa mise en œuvre été appliqué sous sa forme définitive, peut être décrit de la manière suivante : le plan autorise tout ce qui

dans la mesure où celle-ci constitue une structure de participation privilégiée et fait partie du terrain naturel de la lutte des classes.

Dès lors, l'image de la ville socialiste ne se matérialise pas dans des visions architecturales futuristes, mais doit surgir des luttes quotidiennes au sein même de la ville actuelle, celle à laquelle s'identifie la population.

Voilà près de dix ans que l'ARAU occupe le terrain par des conférences de presse, des présentations de contre-projets, des actions de formation (école urbaine, visites politiques de la ville, etc.) et les différents points de la charte urbaine de l'ARAU, sont aujourd'hui repris et défendus par les comités d'habitants, par les hommes politiques — en tout cas dans leurs discours — qui s'accrochent à plaider pour la « continuité urbaine », le « mixité des fonctions », le rejet du « zoning », etc.

gemeni à la pénétration automobile, la destruction des ensembles architecturaux.

Un tel plan se heurterait vite à des situations absurdes si on l'appliquait sans dérogation aucune. Or c'est le manière dont est organisée le procédure de dérogation qui constitue véritablement l'élément innovateur du projet de plan de secteur. En effet, ces dérogations peuvent être accordées par le ministre régional responsable, à la seule condition qu'elles soient justifiées et qu'elles aient fait l'objet de discussions préalables au sein d'une commission de concertation. Spécialement constituée à cet effet, cette commission est composée de quatre représentants : l'administration régionalisée de l'urbanisme, le conseil d'agglomération (ces deux institutions ayant une vision globale des problèmes d'aménagement), le comité de développement régional (plus spécialement concerné par les problèmes d'emploi) et la commune intéressée, qui défend le point de vue local.

La population est associée à la décision par le biais d'une enquête publique, annoncée à grand renfort d'affiches rouges obligatoirement apposées sur le lieu visé par la dérogation. De telle manière que les habitants, prévenus à temps des projets de modification du plan de secteur, puissent agir en conséquence et demander à présenter leur point de vue devant la commission de concertation.

L'avis de la commission régionale

Le projet de plan de secteur n'est donc pas un « bon plan » qui résoudrait pour des décennies tous les problèmes d'urbanisme ; c'est un plan qui donne des garanties aux habitants et qui porte son propre dynamisme. Il impose aux pouvoirs publics de prendre leurs responsabilités et aux habitants de s'organiser, de se mobiliser en permanence.

Le revers de la médaille est qu'il ne s'agit pour l'instant que d'un projet de plan de secteur, et que, avant d'être coulé dans sa forme définitive, il doit être soumis à l'avis de la commission régionale d'aménagement du territoire. Or la composition de cette commission et les travaux

d'aménagement en cours donnent à penser que son avis final, qui sera remis aux deux ministres régionaux compétents d'ici quelques semaines, risque d'aller davantage dans le sens des spéculateurs et des bailleurs d'autoroutes.

Il est vrai que les ministres Simonet et Defossat, respectivement membres du parti socialiste et du front démocratique des francophones, et qualifiés en matière d'économie régionale bruxelloise et d'urbanisme, pourront facilement trouver des arguments pour rétorquer les avis de la commission régionale. Encore faut-il qu'ils veuillent tenir les engagements qu'ils ont pris à cet égard devant leurs électeurs.

Banque de l'Indochine et de Suez

INDOSUEZ

Siège Social : 96, Boulevard Haussmann
75008 Paris - Tél. : 266.20.20

Siège Central : 44, Rue de Courcelles
75008 Paris - Tél. : 768.52.12.

Affiliation en BELGIQUE :

Banque du Bénélux

| | | | |
|---|--|---|--|
| ANVERS Grote Markt 9 2000 Anvers | BRUXELLES 40, rue des Colonies 1000 Bruxelles | LIEGE 33, boulevard Piercot 4000 Liège | |
| GAND Aulincq 1 9000 Gand | | | |

9 h. 05

et déjà le premier TEE entre dans Paris

Il est suivi de 5 autres qui, tout aussi confortablement, vous mènent à vos affaires... ou à vos distractions.

Que vous choisissiez à Bruxelles le Rubens*, l'Oiseau Bleu, l'Étoile du Nord, le Brabant, le Memling* ou l'Île-de-France, deux heures et demie plus tard, à Paris, vous abandonnez — à regret peut-être — votre confortable fauteuil.

Durant le voyage, vous aurez pu vous restaurer, si vous en avez eu l'envie.

Arrivé à Paris, ne croyez pas devoir entreprendre une course contre la montre. Le dernier TEE à destination de Bruxelles vous attend jusqu'à 20 h 32 (arrivée : 22 h 59).

D'autres TEE circulent journellement en direction des Pays-Bas, de l'Allemagne, de la France et de la Suisse.

* Ne circule qu'en semaine

B Chemins de fer belges

TEE à toute vitesse en toute quiétude

HOTELS AMIGO

| | |
|--|--|
| <p>BRUXELLES</p> <p>1-3, rue de l'Amigo Tél. : (02) 511-59-10 Télex : 21 618</p> <p>Au cœur de la ville, dans le cadre prestigieux de la Grand-Place.</p> | <p>MONS (Masny-St-Jean)</p> <p>Chaussée de Brunehaut Tél. : (065) 72-87-21 Télex : 57 313</p> <p>Dans un site boisé, à 1 kilomètre de l'autoroute de Paris. Piscine chauffée.</p> |
| <p>VERVIERS</p> <p>Rue Herla, 1 Tél. : (087) 22-11-21 Télex : 49 128</p> <p>Dans un parc de verdure, aux portes de l'Eiffel. Piscine chauffée.</p> | <p>NAMUR</p> <p>Citadelle Tél. : (081) 22-26-30 Télex : 59 097</p> <p>Dominant la vallée de la Meuse. PISCINE et tennis.</p> |

Les Hôtels AMIGO vous offrent :

- un service de premier ordre ;
- chambres et suites de grand confort ;
- salons pour conférences et banquets ;
- facilités pour l'organisation de séminaires.

فكرنا من الاصل

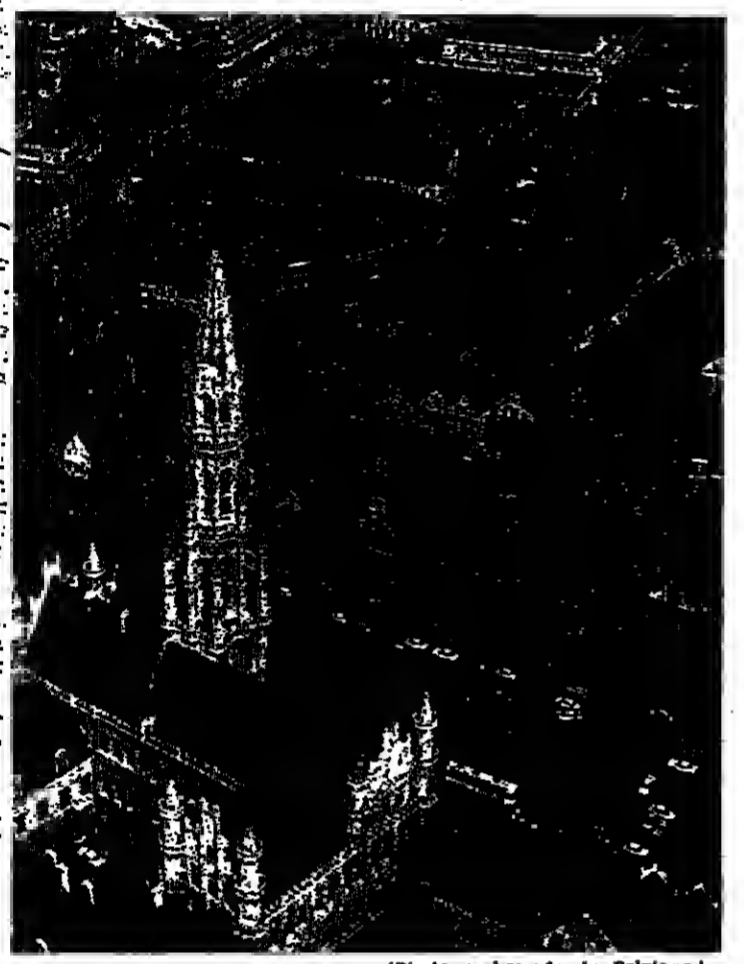
Supplément Bruxelles

Les artistes «utiles» et les autres

Par JEAN FRANCIS

BRUXELLES est, sans doute, la seule ville au monde où le mot «artiste» constitue plutôt une insulte. Dire de quelqu'un qu'il est un «artiste», à Bruxelles, c'est l'assimiler à une catégorie d'individus assez peu recommandables. En fait, cette dégradation d'un vocable — après tout l'un des plus beaux de la langue française — marque l'une des originalités (déplorables) de la région centrale du pays. Cette originalité est faite d'une dissociation très nette entre le monde bourgeois ou populaire, et celui où quelques-uns pratiquent les arts.

sur pierre que sur bois, comme un essor prodigieux, part de la cité déclinée par les tours de saint Michel et saint Gudule. C'est d'ici que Claus Sluter s'en alla étudier la Bourgogne de son génie; c'est d'ici que parut Louis van Bodeghem pour dresser dans le ciel de Brout l'édifice religieux qui fait son renom. Des dizaines de sculpteurs, de peintres, de huchiers bruxellois, envoyèrent vers tous les ailleurs le témoignage de leur génie. Parmi eux, ce Jean Borman, sculpteur sur bois, qui dota de retables étonnants les églises de la région; des peintres, aussi, comme Roger de la Pasture, Bernard van Orley, Denys van Alsloot.



L'HOTEL DE VILLE, JOUAILL'ARCHITECTURE GOTHIQUE.

Et puis, c'est l'Inquisition. Il n'y a plus de vie sociale; il n'y a plus de vie intime. En l'an 1500, on constate que cette société matérialiste avait finalement permis l'éclosion de la vie de l'esprit. Dès le seizième siècle, c'est l'épave qui s'ébat sur la région. Les meilleurs exilés, qui en France, qui en Angleterre, qui en Hollande, qui en Allemagne. Finalement, certains de ces pays doivent une partie de leur essor intellectuel, celui de leur «culture nationale», à des exilés venus de Bruxelles et des autres régions des provinces des Pays-Bas espagnols.

Jalons d'une renaissance

AUJOURD'HUI, alors que Bruxelles a enfin reconquis sa place dans le monde des arts, on peut identifier les jalons de cette renaissance. Par-dessus les siècles obscurs, entre les Sluter, les Breughel, les Borman, les Marnix de Sainte-Aldegonde — considérable écrivain du seizième siècle — et les Magritte, Delvaux, Alechinsky, Jean Brusselmans, Somville ou Folon, Michel de Ghelderode, Crommelynck ou Paul Willems, des sculpteurs importants comme Moechal, des poètes comme Brel ou Pierre de La Faille, la chaîne semble renouée. Il s'établit à nouveau une sorte d'accord tacite entre la société et les artistes.

La meilleure preuve semble bien en être l'assimilation totale du «fait» à Brel par la société bruxelloise. Des dizaines de milliers de spectateurs ont couru et courent à chaque représentation du chorégraphe des Ballets du régime et de la Magritte. A Bruxelles que Maurice Béjart a trouvés les conditions les meilleures pour l'exercice de son art. L'exemple n'est pas unique; la tradition s'étend à une région qui accueillit de partout les grands musiciens est redevenue vivace et populaire. Le concours Reine-Elisabeth, manifestation internationale, ne se sent à attirer les foules. Tous les concerts de la société philharmonique provoquent un engouement qui dépasse largement les limites des seuls milieux de spécialistes.

eux, ce Charles de Coster, auteur de *Thyl Ulenspiegel*. L'originalité de ceux-là — ils la doivent à la région qui fut la leur — réside dans le fait qu'ils peignent avec des mots, qu'ils traduisent en mots les images de leur univers intérieur. Images : voilà le mot-clé. Ces artistes parlent à l'imagination parce qu'ils sont, de nature, proches de la réalité.

La réalité de tous les jours

La preuve — s'il en fallait — de la réalité de cette proposition à garder, comme on dit, les pieds sur terre, on la trouve dans le folklore de la région de Bruxelles. Toutes les images du langage populaire font appel à la réalité de tous les jours. Quand, dans le *Mystère de la Passion*, représenté par les marionnettes bruxelloises de Toone VI, Judas Iscariote va se pendre, ce n'est pas aux feux de l'enfer qu'il pense, ce n'est pas à son destin futur qu'il fait allusion. Tout simplement, il regrette de quitter les choses sensibles. «Adieu, les fleurs et les petits oiseaux!» Mourir, pour lui, c'est ne plus voir les choses. C'est une réaction de peintre, une réaction que toute la littérature de nos régions justifie : lui, tout commence par les yeux. C'est ainsi que l'on devient voyant.

Que Bruxelles ait apporté une somme considérable de manifestations de sa vision personnelle à l'histoire des arts, de la culture de l'Occident, semble aujourd'hui incontestable. Cet apport est particulièrement original, à cause, précisément, de la sensibilité propre de la région. Que cette sensibilité s'exprime en français la rattache étroitement à la culture française. Mais cette dernière en retire à son tour un enrichissement qu'on ne saurait méconnaître.

Dès lors, ne faut-il pas plaider pour que la France, les milieux culturels français, reconnaissent cet apport tumultueux de Bruxelles au patrimoine de la communauté de langue française? Ne faut-il pas espérer que Paris admettra cet enrichissement et ouvrira plus grandes ses portes aux manifestations de ce bouillonnement culturel qui, finalement, touche et embrase la plupart des foyers culturels de langue française, hors la France?



BNP

LE GROUPE BANCAIRE FRANÇAIS AUX QUATRE COINS DU MONDE

En BELGIQUE

- BRUXELLES 47-48, boulevard du Régent, tél. (2)52.58.90. ANVERS 19 Arenbergstraat, tél. (31) 31.09.40. COURTRAI Steenpoort 2, tél. (58) 21.55.42. GAND Kouter 155, tél. (91) 23.24.93. LIEGE Place du XX-Août, 42, tél. (41) 23.18.25.

BANQUE NATIONALE DE PARIS Siège Social: 16, Boulevard des Italiens 75009 Paris

technique, culturelle, dont on ne voit pas le rendement financier immédiat, donc l'utilité. Les seuls arts qui, au cours des siècles passés, ont bénéficié de la sympathie populaire et de la bourgeoisie sont des arts dont le produit était consommable, négociable, utilisable. Les commerçants, caste dirigeante, comme les artisans, s'accordaient de prix pour les arts qui pouvaient marquer leur réussite sociale, leur richesse, voire leur opulence. De là la primauté d'arts comme ceux de la tapisserie, de la dentelle, finalement, que ce qui donnait l'occasion de «paraitre».

Paradoxalement — mais est-ce si paradoxal, après tout? — il existe, tout au long de l'histoire de Bruxelles, un courant prodigieux qui regroupe, en une

Une nouvelle initiative de la Sabena sur l'Atlantique Nord

Le «Three Star Service»: plus confortable, plus commode.

Ceux qui traversent l'Atlantique pour les besoins de leur profession voyageant, pour la plupart, en classe Economy et au tarif plein. Ces passagers méritent des égards particuliers. C'est à leur intention que la Sabena a créé le service «Three Star» à bord de ses B747, qui relient Bruxelles à New York et Montréal.

Un passager privilégié La vignette orange «Three Star Service» apposée sur son billet le distingue d'emblée des autres voyageurs. A l'aéroport, un comptoir spécial se charge de

l'enregistrement de ses bagages. Enfin, la carte d'embarquement, orange elle aussi, donne au passager «Three Star» l'accès à la zone de l'avion qui lui est spécifiquement réservée.

Les bagages en priorité De plus, à l'arrivée, vos bagages passent en priorité. En même temps que ceux des passagers de première classe. La Sabena sait combien votre temps est précieux!



Plus et mieux qu'un hôtel

5 étages de chambres et d'appartements redécouverts par le couturier français Hubert de Givenchy

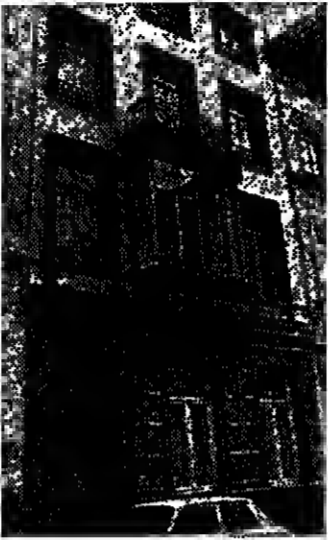
BRUSSELS HILTON Bd de Waterloo 38 - 1000 Bruxelles - Tél. 513.88.77

Vertical text on the left margin, including 'la région', 'la commission', 'ne et de Sa', 'EZ', 'Bruxelles', '1000'.

Vertical text on the left margin, including 'entre dans Paris', 'TEE'.

A BRUXELLES, AU SERVICE DE LA COMMUNAUTE CULTURELLE FRANCAISE : LA MAISON DE LA FRANCITE

Bruxelles, capitale du Marché commun et de la Belgique, est aussi l'une des plus grandes métropoles francophones du monde. LA COMMISSION FRANCAISE DE LA CULTURE DE BRUXELLES, présidée depuis cinq ans par M. Jean-Pierre FOUPELO, a créé la MAISON DE LA FRANCITE, centre de diffusion et de rayonnement de la langue française et lieu de rencontres et d'échanges pour les communautés culturelles de langues françaises. Depuis cinq ans, la COMMISSION FRANCAISE DE LA CULTURE DE BRUXELLES, pour public privé par la Constitution de 1970, accomplit à Bruxelles un travail essentiel pour la promotion de la langue et de la culture française dans la région bruxelloise. Ses activités recouvrent à la fois, l'enseignement, la protection du patrimoine architectural, l'économie et les sports, l'éducation permanente, la diffusion culturelle, la promotion du jeune théâtre et du théâtre pour enfants, sans oublier l'enseignement supérieur ainsi que la recherche scientifique. Dans la capitale du Marché commun, il s'imposait de donner une dimension internationale à des activités aussi fondamentales. LA MAISON DE LA FRANCITE remplit cette mission, non seulement dans ses rapports étroits avec l'Agence de Coopération Culturelle et Technique, mais aussi par une implantation de divers organismes tels que : - L'Association des Universités partiellement ou entièrement de langue française (A.U.F.E.L.F.), - Le Conseil International de la Langue Française (C.I.L.F.), - Le Centre d'Action Culturelle de la Communauté d'Expression Française de Belgique (C.A.C.E.B.), - L'Alliance Française de Belgique, - La Fédération Internationale des Professeurs de Français (F.I.P.F.), - Le Centre International d'Etudes Pédagogiques de Sèvres, - La Société Belge des Professeurs de Français (S.B.P.F.), - l'Informatic et l'Institut Culturel, - L'Association du Personnel wallon et francophone des Services Publics, - L'Union des groupements wallons de Bruxelles, - L'Association des Economistes Belges de langue française, - L'Association Royale des Ecrivains wallons, - Solidarité-Région de Bruxelles, - L'Association d'Etudiants Internationaux de Journalistes de langue française (A.L.J.L.F.), Secundo de Belgique, - Le Cercle d'Etudes Chéries de Gaulle, Etc. Lieu de rencontres, de colloques et d'expositions (ainsi, un semestre de la langue française en 1977), la MAISON DE LA FRANCITE abrite également le Centre de Documentation de la langue française, bibliothèque accessible au public, en général, et plus précisément aux enseignants et aux divers milieux professionnels. L'ouverture de Bruxelles aux communautés de langues françaises d'Europe et des autres continents s'impose comme la première de ses préoccupations à la COMMISSION FRANCAISE DE LA CULTURE DE BRUXELLES qui, par ailleurs, accueille à la MAISON DE LA FRANCITE les studios de Radio-France pour le Bessaux.



Pour tous renseignements, contactez : - COMMISSION FRANCAISE DE LA CULTURE DE BRUXELLES, MERATION DE BRUXELLES, 12, rue de la Loi, 1049-Bruxelles (boîte 091). Tél. 02-230-28-90. - MAISON DE LA FRANCITE, 12, rue Joseph II, 1049 - Bruxelles. Tél. 02-219-49-83.

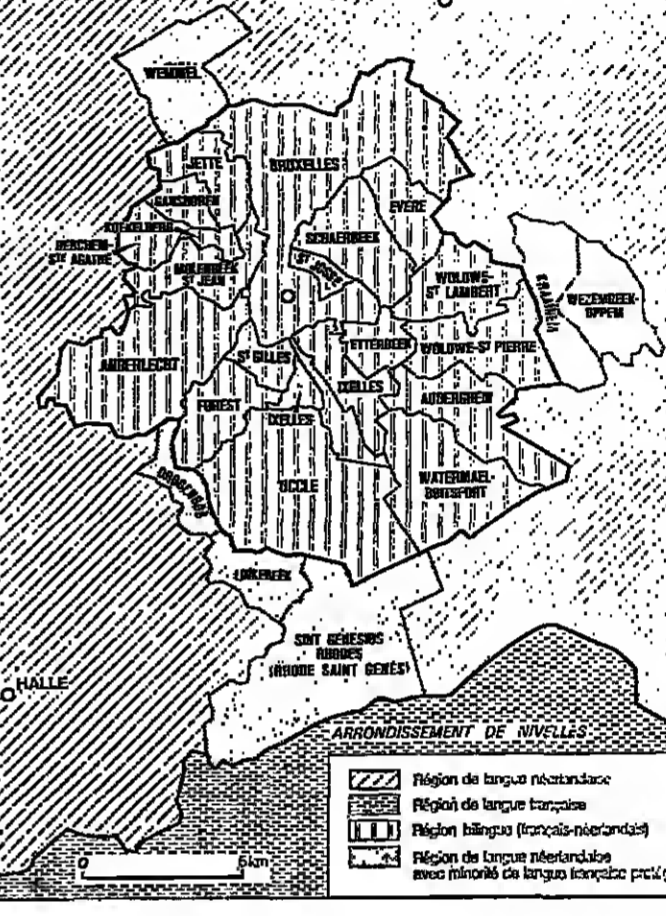
La capitale belge vue par...

UN FLAMAND

Le Flamand, à Bruxelles, c'est l'étranger dans son pays, le Palestinien à Jérusalem. On la tolère, sans plus, alors que tout, à chaque instant, lui rappelle le passé flamand de la ville : la Grand-Place et ses fontaines aux inscriptions en vieux néerlandais, les noms des rues et des impasses, les bistros, la folklore, la Menniken-Pis lui-même — dont le nom n'a jamais été traduit. Le cœur de Bruxelles était flamand, mais on n'a transporté un autre... Etre Flamand dans la capitale, c'est aussi difficile que d'être Grec ou Turc — peut-être même davantage. A Scherbeek, la ségrégation avait été le plus brutale — un guichet particulier pour les Flamands et la maison communale, — mais elle avait l'avantage, au moins, d'être franche. Ailleurs, elle est plus sourde et hypocrite. Essayez donc de vous faire servir en néerlandais dans un grand magasin. La vendeuse commencera par vous ignorer, et, si vous persistez, comme dit Brai, à « parler » flamand, elle appellera une de ses collègues pour lui dire, méprisante : « C'est pour toi, ma chère ; je ne comprends pas... » PARTOUT, ostensiblement, on vous répondra en français, même si la question a été bien comprise. On fera bien plus d'efforts pour tenter de rassembler quelques mots d'espagnol ou de portugais. Ce sera l'occasion de montrer aux autres qu'on a passé des vacances à la Costa-Brava ou en Algarve. Les Anglais et les Américains n'ont pas de problèmes : ils sont accueillis à bras ouverts, eux. La capitale est toujours piquée d'avoir le « double appartenance ». C'est vrai : elle est à la fois anglophile et « franco-lâtre ».

Qu'un francophone se rende à Anvers et n'y puisse s'exprimer dans sa langue, il fait une scène. Pour le Flamand à Bruxelles, c'est le lot quotidien. Quand il ouvre la bouche, les sourcils derrière le guichet se tendent. Il dérange, et, par lassitude, s'incline, se met au français. Comme tout le monde. Même dans le tramway, sa langue lui est interdite : les conducteurs sont marocains... Au bureau, s'il veut soigner son enlacement, l'immigré flamand s'adressera au français à son chef de service. Celui-ci lui expliquera d'ailleurs avec condescendance que tel ministre flamand de la capitale, futur chef de gouvernement, parle le français sans accent. « C'est un faux Flamand, mon cher, il ne parle que le français à la maison. » Un tel autre, pourvu-ra-t-il, défenseur de la langue de Vondel, envoie ses enfants en pension à Genève. Un autre encore, membre influent du parti nationaliste flamand, a épousé une Française. « Les Flamands sont trop torres et mal dégrossies. Rien de tel qu'une Parisienne. » Et ainsi de suite. ANT. VAN OVERSCHELDE.

L'agglomération bruxelloise : composition linguistique



LE GROUPE DE LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE

La SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE a été fondée à Bruxelles, par le Roi Guillaume I des Pays-Bas, en 1822. Société à portefeuille, la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE a pour objectif d'assurer et de stimuler, dans un esprit de progrès, le développement des entreprises qui font partie du groupe financier et industriel qu'elle anime.

Elle est à l'origine en Belgique et, dans divers pays d'Europe notamment en France ainsi qu'outre-mer, du développement de nombreuses activités de pointe dans des secteurs variés. La SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE détient d'importants intérêts dans divers secteurs de l'économie française, soit directement, soit à travers de sociétés affiliées ; elle est présente en Belgique et dans le monde dans les secteurs suivants :

- 1) BANQUES - SOCIÉTÉS DE CRÉDIT
2) ASSURANCES
3) SOCIÉTÉS ET ETABLISSEMENTS FINANCIERS
4) AFFAIRES MARITIMES ET TRANSPORTS
5) ENERGIE
6) INDUSTRIE SIDÉRURGIQUE
7) CONSTRUCTION MÉCANIQUE ET ÉLECTRIQUE
8) MÉTAUX NON FERREUX ET PRODUITS MINÉRAUX DIVERS
9) INDUSTRIES CHIMIQUES
10) INDUSTRIE DU VERRE
11) INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION IMMOBILIÈRE
12) INDUSTRIES TEXTILES
13) PAPETERIES
14) DISTRIBUTION

Selon le critère de la valeur estimative, les dix principales participations détenues par la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE sont, par ordre alphabétique : ARBED (Sidérurgie) - CIMENTERIES C.B.R. (Construction) - COCKE-RILL (Sidérurgie) - FINOUTREMER (Société d'Investissement) - MÉTALLURGIE HOBOKEN-OVERPELT (Non ferreux) - SIBEKA (Industrie du diamant) - SOFINA (Société d'investissement) - SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BANQUE (Banque) - TRACTION & ÉLECTRICITÉ (Société d'investissement et d'ingénierie) - UNION MINIÈRE (Industrie minière et métallurgique des métaux non ferreux).

Les ressources de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE dans les domaines des hommes, des capitaux, des techniques, des informations, du crédit, de l'organisation... lui permettent d'assurer la stabilité et la prospérité de son Groupe. Si vous souhaitez recevoir le rapport annuel ainsi que le bulletin d'information trimestriel de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE et être tenu régulièrement au courant de ses réalisations et de celles de son groupe, de leurs progrès, de leur technologie et de leur développement à travers le monde, veuillez retourner le talon ci-dessous à :

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE
Service des Relations Extérieures
rue Bréderode, 13
B 1000 - BRUXELLES.
NOM
PRÉNOM(S)
ORGANISME OU SOCIÉTÉ
FONCTIONS
ADRESSE
CODE POSTAL et LOCALITÉ PAYS
Je souhaite recevoir régulièrement votre [] rapport annuel
[] bulletin d'information
[] des indications concernant le (s) secteur (s) suivant (s) :
O O O O (Préciser le numéro de référence indiqué en regard des secteurs repris ci-dessus.)

UN WALLON

BRUXELLES, pour les Wallons, c'est d'abord le quartier Léopold, encore un peu provincial, pour les Namurois et les Luxembourgeois. Cella du Midi, possiblement comme leurs corens, pour les gens du Borinage et du Centre. Cella du Nord, impersonnelle, pour les Liégeois. D'habitude, le Wallon ne s'attarde pas à Bruxelles. L'éligence de l'avenue Louise et les maisons coquilles d'Uccle et d'Ixelles ne le retiennent pas. Si fessant prononcé, un peu germanique, des Marolles et d'Anderlecht la désorientent, l'engleat et l'américain omniprésents, et la table voisine d'un restaurant ou de l'enseigne des vitrines, le dépaysement, littéralement. Le Bruxellois de la rue, surtout pour qui vient de Liège, est lui-même fermé, distant, citadin au sens le plus péjoratif du terme. Les tours des promoteurs anglais ou de la Communauté européenne donnent l'impression classique d'une ruche, dans laquelle le visiteur d'un jour n'a déclaré pas son arrivée. Il n'y a guère que les « ghettos » méditerranéens de Saint-Gilles et du Nord pour lui rappeler les aïeux charbonniers et industriels du sillon de Sambre et Meuse. Et puis, Bruxelles est le lieu et le symbole de la centralisation. La jeune Geumaise qui brigue un poste de secrétaire dactylographe au bureau des finances de Vitorin doit se lever à 5 heures du matin et faire deux heures de train pour se présenter dans la capitale, avec mille autres, au concours du secrétariat permanent ou recrutement. De même, c'est là qu'il faut souvent courir, avec bien pour consulter un spécialiste que pour défendre un dossier administratif. C'EST dire que Bruxelles incarne aussi l'Etat unitaire. On lui attribue une domination dont le Wallonie souffre confusément, et qui provient, en fait, de la majorité démographique et politique flamande. N'est-ce pas à Bruxelles que le gouvernement et le Parlement dictent leur loi ? Bruxelles est donc le pouvoir central, et les Wallons, qui ont souvent leur commune pour patrie, ne l'aiment pas trop. Liège et Charleroi en par-

lent comme d'une rivale victorieuse... En revanche, malgré le démenti récent des statistiques, Bruxelles jouit encore en Wallonie d'une solide réputation de cité florissante, au point qu'elle y travaillerait figure de promotion sociale. Quelle famille du sud du pays n'a pas aujourd'hui un parent ou moins dans la région bruxelloise ? Et même si les cercles régionaux qui s'y sont organisés n'ont pas toujours conquis l'influence qu'ils souhaiteraient et avoir, la lointaine capitale est maintenant reliée à la Wallonie par mille attaches familiales. Ce sont autant de lettres et de coups de téléphone qui en retiennent le vie quotidien, plus attachante que l'agitation des rues... Mais c'est surtout à l'évolution politique que Bruxelles doit ses nouvelles amitiés wallonnes. Ce que nombre de Wallons regardent comme le maximum des partis flamands sur les routes de l'Etat a d'abord été ressenti et combattu par Bruxelles. Les administrations centrales et communales de la capitale ont progressivement limité l'accès des francophones aux fonctions qu'elles offrent, les obligeant à s'organiser. La Front démocratique des francophones (F.D.F.), né des luttes linguistiques, est apparu comme le far de lance de la communauté française, au fur et à mesure que le Wallonie a ressenti elle-même les effets, économiques ceux-là, de la prépondérance flamande. En s'attaquant à l'Etat unitaire, instrument de cette domination, les francophones de Bruxelles sont apparus comme les pionniers d'un combat commun, et les Wallons se sont mis à faire le port des choses : Bruxelles était plus un vase qu'un suzerain. Bruxelles est devenue, du même coup, un interlocuteur. Les aïeux bruxellois des partis traditionnels, souvent dépendante des états-majors wallons ou nettoyeurs, ont progressivement cédé le pièce au Front démocratique des francophones (F.D.F.) ou lui ont ambotté le pas, donnant à la région centrale une certaine cohérence dans l'expression politique. Entité autonome dans son conseil régional, partenaire au sein du conseil culturel français, le trou-

sième région du pays est devenue un pion déterminant dans le jeu des alliances au niveau national. AINSI, on a attribué à la solidarité entre le premier parti de Wallonie, le P.S.B. (parti socialiste belge), et le premier parti de Bruxelles, le F.D.F., la réussite des récentes négociations du palais d'Emont, et la conclusion du pacte communautaire auquel le nouveau gouvernement de M. Vandensman a lié son sort. Ce n'est pas la politique wallon ou la politique française, mais un partenariat, sinon allié. Ce qu'il pouvait y avoir de complexes à son égard disparaît en même temps que se prépare la transplantation de Namur des administrations fédérales du futur pouvoir wallon. Ce plus est, les prochaines alliances politiques régionales, en Wallonie, s'échauffent en termes de réciprocité avec Bruxelles. Enfin, la crise économique a tenu bon nombre de clichés sur le capitale. Si la chômage n'y atteint pas encore les taux records de la Wallonie, il y progresse plus rapidement que partout ailleurs. Le déclin démographique vide Bruxelles de sa population aussi rapidement que la prospérité l'avait rempli. Les plus lucides, en Wallonie, voient le région centrale entrer dans son autonomie avec les mêmes charges et le même absence de moyens que le sud du pays. La rivalité prodigieuse d'hier est perçue aujourd'hui comme une saur d'infortune. Chose encore inimaginable voilà quelques années et signe d'une révolution des mentalités wallonnes à l'égard de Bruxelles, un ministre wallon de la culture vient de proposer de donner au centre régional bruxellois de la Radio-Télévision belges une importance égale à celle des centres régionaux wallons. Les grilles que ceux-ci adressaient à l'hégémonie de l'institut de Bruxelles se sont mués en un sentiment de satisfaction devant une équité bien comprise. Les réticences que provoqua une capitale s'attachent, semble-t-il, quand celle-ci n'a plus d'autre prétention que d'être reconnue région. LUC MARECHAL.

فكرنا من الاصل

Supplément Bruxelles

Enjeux pour une région

(Suite de la page 15)

Pareille décentralisation est l'objet d'un large consensus, mais, comme elle coïncide avec une perte d'habitants et une diminution de la force industrielle, et comme, en outre, beaucoup d'énergies ont été paralysées par les conflits linguistiques, la situation est préoccupante et incite certains responsables à promouvoir une nouvelle politique économique.

Les problèmes politiques de la région sont dominés depuis dix ou quinze ans par la coexistence de francophones et de Flamands et par les effets du mouvement de « francisation » à l'oeuvre de longue date et qui a modifié les proportions des deux groupes. Bruxelles — semblable en cela à toutes les grandes métropoles — témoignait traditionnellement d'une plus grande instabilité électorale que les autres régions du pays, et les grandes familles politiques — libérale, socialiste et sociale-chrétienne — y faisaient alternativement figure de

premier parti. Aujourd'hui, la région possède son parti dominant (35 % des électeurs), le F.D.F. (Front démocratique des francophones), dont la naissance et la croissance ont été favorisées par le mouvement d'hostilité aux lois linguistiques de 1963. Depuis juin 1977, le F.D.F. participe à un gouvernement de large coalition. La carte politique et la carte économique correspondent assez bien. Les entreprises industrielles s'ordonnent autour d'un axe orienté de nord-est à sud-ouest. C'est dans les communes et les quartiers du nord et de l'ouest que la minorité d'expression néerlandaise est la plus importante. C'est là aussi que se situe, même dans la population francophone, la plus forte implantation socialiste. Le quart sud-est de l'agglomération, d'allure plus résidentielle, est de longue date plus francisé; c'est devenu le lieu d'implantation principal du P.D.F. Les dix-neuf communes bruxelloises sont dirigées soit par des majorités homogènes soit par des coalitions de partis.

« facilités » furent instaurées pour les francophones en 1963).

Dans le contexte d'une nouvelle organisation politique de la Belgique centrée sur les communautés culturelles et les régions, l'avenir de Bruxelles est fortement conditionné par le type de relations à instaurer entre francophones et Flamands. Dans ce contexte aussi — et dans celui de la crise économique actuelle — son avenir est tout aussi conditionné par la politique industrielle qui peut y être menée.

Or celle-ci est sous le poids de nombreuses contraintes. La part des budgets régionaux attribués à Bruxelles s'élève à 9 % du total national (pourcentage à mettre en relation avec ceux qui ont été cités au début de cet article). Bruxelles n'est pas réputée zone de développement et ne reçoit donc que peu d'aides de l'Etat. L'expansion industrielle doit y être compatible avec le milieu urbain. Bruxelles n'a que des disponibilités limitées en terrains industriels. Son principal atout réside dans les qualités d'une certaine main-d'oeuvre.

Compte tenu de ces éléments, compte tenu aussi de la « désindustrialisation » des dernières années et de la croissance relative du secteur des services, les responsables de la politique économique régionale sont décidés à stimuler l'implantation d'un certain nombre d'industries, notamment dans les parcs industriels scientifiques gérés par la société de développement régional.

CATHERINE MICHEL et XAVIER MABILLE.

Nécessité d'une nouvelle politique économique

L'INSTITUTION supracommunale de l'« agglomération » est dirigée depuis 1970 par une coalition de P.D.F., de libéraux et d'indépendants (le Rassemblement bruxellois). Son action a subi des limitations du fait que l'autorité de tutelle (provinciale ou nationale) a été pendant la majeure partie de la période sous l'influence d'une autre coalition politique. L'« agglomération » est, en

vertu du récent accord politique sur les communautés et les régions, appelée à disparaître; ses fonctions seront reprises par les organes « à créer » de la « région ».

Le récent accord apporte aussi un règlement aux problèmes posés par la présence de francophones dans les communes flamandes de la périphérie (en dehors des six communes où des

sybetra

le plus important entrepreneur général de Belgique pour la construction d'usines « clé sur porte »

assume vis-à-vis de ses clients la coordination et la responsabilité totales des études et travaux correspondants, et leur apporte l'aide technique nécessaire à la mise en service des installations réalisées.

L'activité de SYBETRA s'étend à divers secteurs industriels tels que notamment :

- ÉNERGIE - CHIMIE - PÉTROCHIMIE - PÉTOLE - GAZ NATUREL - SIDÉRURGIE - MÉTALLURGIE DES MÉTAUX NON FERREUX - AGRO-INDUSTRIE - TEXTILE - PAPIER.

SYBETRA est membre du groupe de la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BELGIQUE et bénéficie de l'expérience et de l'appui industriel, commercial et financier de ses actionnaires, ce qui constitue une garantie sérieuse de la qualité de ses réalisations.

Depuis plus de 20 ans, SYBETRA a érigé des ensembles industriels dans plus de 20 pays en EUROPE, AMÉRIQUE LATINE, AFRIQUE, MOYEN-ORIENT et EXTRÊME-ORIENT. Parmi les dernières références importantes de SYBETRA, on peut citer la réalisation de deux usines d'engrais azotés en ROUMANIE; de trois usines d'amiant-ciment en ALGÉRIE; d'une raffinerie de cuivre en CORÉE DU SUD; celle d'un important projet intégré en IRAK, actuellement en cours, pour la mise en valeur de phosphates, depuis l'exploitation de la mine d'Akasthat, jusqu'à la fabrication d'engrais à Alkaim.

Par ailleurs, la construction de deux usines textiles en ALGÉRIE et d'une raffinerie de zinc au PÉROU commenceront sous peu.



SYBETRA S.A. Chaussée de La Hulpe, 187-189 1170 BRUXELLES

Tél. : (02) 673-40-00 Téléc. : 21574 SYBRU B Télégr. : SYBETRA BRUXELLES

PANORAMA IMMOBILIER

A PORT-BARCARES (Roussillon) mer, soleil, loisirs. Choisissez votre appartement, dans une résidence pavillonnaire ou en bord de mer. De studio au 3 pièces, de 66.000 F à 178.000 F. HOME-VACANCES - B.P. 3 - 66420 Port-Barcarès Tél. (68) 36.20.34 et 36.20.93

à BANYULS/MER (Roussillon) Les Résidences DAL SOULA dominant la baie, à 200 m de la plage et du port de plaisance un ensemble résidentiel de qualité 41 appartements, du studio au 3 pièces répartis en 4 immeubles sur 3 niveaux balcons ou loggias - parkings - garage caves - espaces verts. Renseignements : LES CHARTREUSES du BOULOU 66168-LE BOULOU Tél. (68) 37.42.66.

COLLIOURE Les Résidences du Port d'Avall Appartements 1, 2, 3 pièces - Équipements luxueux, confort total électrique. Dans parc 1.500 m² avec piscine, tennis, club-house. A 100 mètres de la plage, accès direct. Prix fermes et définitifs de 33.000 à 330.000 F. Livraison : Quelques appartements en Février, les autres fin 1978. LES RESIDENCES DU PORT D'AVALL B.P. 39 - 66190 Collioure - Tél. : (68) 38.28.66

An calme et à 300 mètres de la Promenade des Anglais A NICE: « L'ALBATROS » « L'ALBATROS » 4 et 11 appartements 2 pièces à partir de 149.000 F. 5 pièces à partir de 285.000 F. Livraison : Quelques appartements en Février, les autres fin 1978. SAGEP - 26, chemin Vallon Barle. 06200 NICE

Parc Montebello Vous qui désirez prendre de la hauteur contempler la mer et rester près du centre appartement modèle 150, avenue de Passenheim Appeler (93) 51.92.88

PENT HOUSE ***** immeuble de très grand luxe plein centre d'Antibes, vue panoramique, mer, port, Cap d'Antibes et Baie des Anges, 170 m² habitables + 215 m² terrasses jardins, garage 2 voitures, prix : 3.000.000 F. Domus Antibes - 14 - 16, avenue Robert Soleau 06000 Antibes - Tél. (93) 34.69.57

SOLOGNE - EST Magnifique PROPRIÉTÉ 1 ha Superbe Maison de Maître grand standing 380 m² habitables, tout confort, 6 pièces principales. Maison de gardien 4 pièces principales, dépendances. Parc. Situation privilégiée. IMMOBILIERE REMANGEON S.A. - B.P. 132 48104 VIERZON Tél. (36) 75.39.91 +

A vendre Plein centre MONTBELIARD (DOUBS) proximité PEUGEOT-SOCHAUX TERRAINS 20 et 45 ares avec C.U. Excellent pour COPROPRIÉTÉ de standing et implantation HOTELIERE G.L.M. 54, rue Saint-Georges. 25200 MONTBELIARD Tél. (81) 91.41.95

L'IMMOBILIER MER-MONTAGNE - JANVIER 1978 64 pages - 800 constructions 28 Reportages sur des résidences situées aux Arcs, à Montgenève, Courchevel, Méribel, Les Menuires, Val Thorens, Les Deux Alpes, Les Carroz d'Araches, Nice, Cap d'Azur, Megève, Courchevel-Hossegor, Biarritz. Spécimen GRATUIT sur demande à : SAGEP, 13, rue des Minimes, 75005 PARIS

- COSTA BRAVA - AMPURIABRAVA - A 35 km du Perthus dans la Baie de ROSAS... Appartements T3 + piscine + amarrage bateau 130.000 F. Villas "les pieds dans l'eau" 93.25 m² au sol + 600 m² terrain + 15 m de quai pour bateau. 2.400 F le m² ciefs en main. POSSIBILITÉ DE CRÉDIT 50 % SUR 5, 10 et 15 ans. PROMOVENT'S INTERNATIONAL 1, rue Louis Moreau 91150 ETAMPES - (161) 494.09.95

***** CRANS-MONTANA ***** VALAIS SUISSE ***** Nous vendons en copropriété * LE HOND POINT (centre) 2-3-4 pièces (lire de suite) * LES DEVINS (résidentiel) 3-4-5 pièces (lire Octobre 1978) * Agence du Golf s.a. - CH 9983 - Crans-Montana * Tél. (41) 27.41.32.26 Téléc. CH 98 17B *****

CHOISISSEZ! du studio au 3 pièces au pied des pistes livrables immédiatement. RÉSIDENCE PLEIN SUD AUX 2 ALPES pour le ski d'hiver et les loisirs toutes saisons. (voile, équitation...). LA DALLE VAL D'ISERE dans la station sportive de réputation mondiale (300 km de piste). LES ARANDELIERES A PISEY-NANCROIX aux portes du parc de la Vanoise, entre les Arcs et La Plagne. Prix fermes et définitifs A LA RÉSERVATION. Pour tous renseignements, retournez votre carte accompagnée de ce bon à: COGEDIM RHODE ALPES

A 3 mn de Villard de Lans Corrençon. Petits immeubles d'architecture montagnarde au cœur du Parc Régional. Renseignements et Ventes : La Clos de la Balme, 38250 CORRENÇON Tél. (76) 95.01.73

HAUTE SAVOIE MEGEVE FRANCE entre Mont d'Arbois et Rochebrune LE HAMEAU DES PISTES Rentrez chez vous à Sids Lancement de la deuxième tranche composée de trois chalets aux finitions de grand luxe DU STUDIO AU 5/6 PIÈCES DUPLEX UNE SITUATION INCOMPARABLE DAN PROMOTION 5, rue du Cirque - 75008 Paris TEL. 225.96.35

AUX GLOVETTES LA SAISON DURE TOUTE L'ANNEE Mieux qu'une simple résidence à la neige, un studio ou un appartement aux Glovettes c'est : * Le ski de piste, le ski de fond... En hiver les téléskis de la Côte 2000 sont aux pieds de l'immeuble. * La pêche, le apnée, les balades en forêt... Au printemps. * La montagne, la piscine... En été. * Le cheval, le tennis... En automne. Parce que les Glovettes, c'est dans le Vercors, et à 5 mn de Villard-de-Lans, et dans le Vercors le salon dure toute l'année. Essayez les Glovettes dès cet hiver, en louant ou en achetant, prêts personnalisés jusqu'à 80 %.

ND... ANT. VAN... boise : composition...

ON... A... 30... 20... 10... 0...

Pour tout renseignement sur cette rubrique, s'adresser à MULTIMEDIA: 271 32 55

La CÔTE-D'IVOIRE sous le signe de l'expansion

Depuis son accession à la souveraineté en août 1960, la République de Côte-d'Ivoire n'a cessé de vivre dans l'expansion. Contrairement à la plupart des Etats africains, et notamment aux pays qui possèdent avec elle une frontière commune, la Côte-d'Ivoire a cessé de prospérer.

de café et de cacao, l'ancienne colonie française de l'Ouest africain ne dispose pratiquement d'aucune ressource minière importante. Toutefois, la découverte, au cours du quatrième trimestre de l'année dernière, d'un gisement pétrolier au large de la ville de Grand-Bassam pourrait marquer l'entrée de la Côte-d'Ivoire dans le « club » africain des producteurs de pétrole.

La France. M. Escard d'Estaing, qui s'est rendu le mois dernier en visite officielle en Côte-d'Ivoire, y a été suivi, peu après, par MM. Cavallé, secrétaire d'Etat aux transports, et Bourges, ministre de la défense. Pour plus de 40 %, le capital ivoirien reste détenu par des intérêts français, et la République ivoirienne est le premier partenaire commercial de la France. Cette dernière, et avec elle les autres pays de la Communauté économique européenne, reste



Le partenaire privilégié de l'équipe gouvernementale aux destinées de la Côte-d'Ivoire — M. Félix Houphouët-Boigny président sans interruption depuis la proclamation de l'indépendance.

Continuité politique et succès économique

Par YVES PERSON *

L'INDEPENDANCE politique, proclamée unilatéralement le 7 août 1960, n'a pas marqué un tournant dans l'histoire de la Côte-d'Ivoire. Le P.D.C.I. (R.D.A.), consacré par les élections de 1960, détenait un pouvoir exclusif dans le conseil de gouvernement formé en 1957 et avait déjà adopté l'orientation politique et économique qu'il allait maintenir jusqu'à présent.

Après une résistance remarquablement tenace des sociétés sans Etat du Sud, qui a nécessité des opérations militaires jusqu'en 1915 et même 1919-1920, la Côte-d'Ivoire, dominée par la force, a connu entre les deux guerres mondiales la colonisation la plus dure de l'Ouest africain francophone. Cela est dû à son climat, favorable aux cultures d'exportation comme le café et le cacao, ce qui a suscité la création de grandes plantations européennes. Le travail forcé et la discrimination contre les planteurs africains l'ont éveillée à la lutte politique et ont donné à celle-ci un caractère particulièrement violent après 1945.

coloniaux français et triompha aux élections de 1956, montrant qu'il avait conservé toute son audience populaire et que le virage de 1960 était accepté par les masses. M. Félix Houphouët-Boigny commença alors une carrière ministérielle en France, où les décisions essentielles allaient être prises pendant ces années décisives. L'idée d'une loi-cadre évolutive, pour décoloniser discrètement en Afrique, l'attention du parti colonial étant retenu par l'Indochine puis par l'Algérie, parait être venue des années 1954-1955 au ministre Robert Brunon et à M. Senghor. Elle sera imposée habilement, à la limite de l'inconstitutionnalité, par le socialiste Gaston Defferre, en 1956. L'influence de M. Houphouët-Boigny y est sensible.

Naissance du nationalisme ivoirien

ON sait que l'association des planteurs africains, créée par un médecin issu de l'école Williams-Fonty, de Dakar, Félix Houphouët-Boigny, héritier du chef coutumier des Akwe, en Pays Souli, est à l'origine du P.D.C.I. fondé en avril 1946. A la fin de cette même année, ce parti était le catalyseur du grand mouvement interterritorial, le Rassemblement démocratique africain (R.D.A.), fondé à Bamako. Ce fut pendant longtemps le seul parti de masses de l'Afrique noire, porté en avant par un grand courant populaire. Il lutta pour l'égalité des individus et la liberté politique des Africains, qu'il concevait d'ailleurs sans rupture totale avec l'ancienne métropole. Le retour en force de l'esprit colonial à la fin de 1946 l'incita à s'apparenter au parti communiste français, le seul qui acceptait de le soutenir. Il est cependant net

que, si le P.C.F. marqua fortement son organisation comme on le voit jusqu'à présent, il n'eut presque aucune influence sur son idéologie, contrairement à ce que prétendaient ses adversaires. Il reste que cet apparentement servit de prétexte à une répression très violente, marquée d'incidents sanglants, qui frappa le P.D.C.I. de 1947 à 1950. A cette date, il était clair que cette alliance nuisait aux buts recherchés, si bien qu'en septembre 1950, grâce à l'appui de M. François Mitterrand, alors ministre de la France d'outre-mer, le R.D.A. rompit son apparentement contre une promesse d'arrêts de la répression qui remplit d'indignation tout l'établissement colonial.

DANS le cadre de la Communauté, la République de Côte-d'Ivoire, proclamée en décembre, établit sa Constitution, et M. Houphouët-Boigny qui, Paris où il estime qu'il n'est plus nécessaire. Il prend la direction du gouvernement et le titre de premier ministre le 26 mars 1959. Une administration ultra-centralisée, sur le mode français, va être mise en place et se ramifier en une dizaine d'années. On sait que la poussée générale de l'Afrique vers l'indépendance et les contradictions dues à la poursuite de la guerre d'Algérie allaient faire éclater la Communauté des 1960. Dès décembre 1959, le général de Gaulle accepte le principe du « transfert des compétences », c'est-à-dire de la souveraineté, à la récession du Mali, dès lors réduite au Sénégal et au Soudan, qui proclama son indépendance en juin 1960. Cette décision libéra le premier ministre ivoirien. Puisque la France négocierait et cédait tant à des adversaires de la Communauté, il décida que la Côte-d'Ivoire prendrait unilatéralement son indépendance en août, se réservant de négocier par la suite des accords de coopération. Le 27 novembre 1960, M. Félix Houphouët-Boigny est élu président de la République, la fonction de premier ministre disparaissant, et l'Assemblée nationale demeure sous la présidence de Philippe Yacé.

En avril 1957, le conseil de gouvernement de la loi-cadre est donc formé, sous la vice-présidence, puis la présidence d'Aurélien Denis, compagnon d'effort de M. Houphouët-Boigny, qui poursuit son action à Paris. Son rôle sera important lors de la crise de 1958, pour faire écarter un premier projet de Communauté, trop centré sur la France, et pour faire adopter le second, qui maintient d'ailleurs des liens organiques et consacre l'éclatement des fédérations. C'est sur ce refus des exécutifs fédéraux que le R.D.A. a éclaté en septembre 1957 à Bamako puis, en septembre 1958, la Côte-d'Ivoire a voté « non » à un référendum.

Les devoirs de la Communauté

phouët-Boigny est élu président de la République, la fonction de premier ministre disparaissant, et l'Assemblée nationale demeure sous la présidence de Philippe Yacé. Depuis lors ce pays a connu une croissance économique constante et remarquable, et une vie politique sans crise grave, ce qui est tout à fait exceptionnel et, à vrai dire, unique en Afrique noire. Ces constatations n'ont de sens que si l'on compare la situation ivoirienne à celle d'autres pays décolonisés de taille analogue, sur le même continent. (Lire la suite page 29.)

Les objectifs du plan ont été dépassés

EN Côte-d'Ivoire, la croissance a toujours paru être le fruit d'une conjoncture économique exceptionnelle qui se modifie d'une année à l'autre, mais qui, depuis maintenant plus de dix-sept ans, continue à être « exceptionnelle ». En pleine période de stagnation économique généralisée, la Côte-d'Ivoire a réussi à maintenir un taux de croissance moyen proche de 9 % pendant ces trois dernières années (1975-1977), dépassant ainsi les objectifs d'un plan que l'on s'accordait à trouver plutôt ambitieux, voire utopique en 1975. On a assisté à une remontée assez remarquable de l'économie ivoirienne après la crise de 1973-1974, crise qui ne l'avait pas épargnée, mais dont les conséquences avaient été, somme toute, assez amoindries. Puis que la croissance se réajustait, de façon éclair, sans pour autant s'interrompre comme dans les grands pays industrialisés. Ainsi le taux de croissance était tombé à + 3 % en 1974, ce qui, compte tenu de la croissance démographique rapide, correspondait à une quasi-stagnation du revenu par tête. Ces résultats s'inscrivent dans la tendance générale des pays en développement, qui ont bénéficié à cette période d'un boom sur les matiè-

res premières des années 1973-1974, qu'il s'agisse du pétrole, bien sûr, ou des autres produits de base, les produits agricoles notamment. On avait assisté à un décalage important entre la crise dans les pays industriels et ses répercussions dans les pays fournisseurs de produits primaires, qui supportaient apparemment mieux qu'on ne le craignait les conséquences du réajustement du prix du pétrole et de la récession qu'il devait entraîner. A la date où l'on devait subir dans la plupart des autres pays les effets de la chute des cours des produits de base qui s'est effectivement produite en 1974-1975, la Côte-d'Ivoire a une fois de plus bénéficié de ces concours de circonstance qui combient de joie les partisans du président Houphouët-Boigny et contentent les détracteurs obstinés qui attendent depuis des années que se réalisent leurs prévisions catastrophiques. Les désastres qui se sont abattus sur le principal producteur de café, le Brésil, et les avatars politiques et climatiques de divers autres pays producteurs de moindre importance ont, cependant, contribué à déséquilibrer le marché mondial du café, au profit des producteurs, puisque les cours ont quadruplé en quelques mois, relevant à des niveaux jamais atteints.

Progression régulière du revenu des planteurs

L'AGRICULTURE est bien entendu à la base de toute l'organisation économique du pays. Les 800 000 planteurs de café, les 600 000 planteurs de cacao (qui sont assez souvent les mêmes), les 400 000 planteurs de coton du Nord, représentent bien la grande majorité de la population active et leur production l'essentiel des richesses du pays si l'on considère que le coton conditionne le fonctionnement présent et le développement futur de l'industrie textile ivoirienne qui est l'un des piliers de l'industrie naissante. En 1977, les conditions climatiques n'ont pas été favorables et, si des progrès ont été réalisés dans certains secteurs et si les chutes de production ont été, somme toute, mineures, c'est en grande partie en raison des efforts permanents de développement, d'investissement, d'extension des cultures, qui ont évité de transformer cette stagnation en petite catastrophe. Dans son rapport économique et financier, M. Kone Abdoulaye, qui a la responsabilité de l'économie ivoirienne en tant que ministre, rappelait qu'« il est nécessaire que les Ivoiriens aient une conscience aiguë du rôle primordial de l'agriculture dans le processus de développement et qu'à ce titre le pays y consacre l'essentiel de ses forces, qu'il s'agisse des hommes, des capitaux ou des connaissances ».

Ainsi la production agricole reste stable en 1977, bien que l'on s'attende à une chute de la récolte de café de la campagne en cours, mais les effets dépressifs sur les échanges extérieurs ne devraient se faire sentir que vers la fin de l'année 1978. En revanche, il n'y a pas eu de chute du revenu agricole. Le rôle politique du paysan est trop important pour que le gouvernement ne suive pas avec attention l'évolution du revenu de cette catégorie sociale, alors qu'il exerce sur les fonctionnaires une pression assez forte et que l'on a assisté, au nom de l'austérité, à une diminution du pouvoir d'achat moyen des agents de l'Etat entre 1976 et 1977 (l'augmentation accordée au 1^{er} janvier 1978 ne vient compenser qu'en partie ce phénomène). (Lire la suite page 28.)

Lire pages 24 à 32 :

- P. 24-25. - Manhattan sous les tropiques (Georges Lory).
P. 26. - Partenaire privilégié pour la France. - Le rôle de la Bourse des valeurs.
P. 27. - Les relations avec la C.E.E. : une chance supplémentaire.
P. 28-29. - Suite des articles de la page 23.
P. 31. - Les paiements extérieurs révèlent une bonne situation financière.
P. 32. - La formation continue (Jean-Marie Dupont).

LE MARCHÉ IVOIRIEN
30 Septembre 1977
Numéro spécial de l'hebdomadaire MARCHES TROPICAUX ET MEDITERRANEENS
Tout ce qu'il faut savoir sur l'économie de la Côte-d'Ivoire pour y investir ou y exporter
173 pages (23 x 30), 107 graphiques, tableaux statistiques, cartes et plans - Editions française et anglaise
I - DONNÉES DE BASE : principaux indicateurs économiques.
II - L'INDUSTRIE : étude analytique des 18 secteurs essentiels, état détaillé des importations, évaluation des possibilités d'industrialisation.
III - LE CADRE LEGISLATIF ET JURIDIQUE : textes législatifs et réglementaires, organismes officiels et professionnels.
En vente à MARCHÉS TROPICAUX
190, boulevard Haussmann, 75008 PARIS
Tél. : 563-11-55 (15 L), Télex 290131
Prix France 100 F, Etranger 110 F
(Surtaxes pour envois recommandés et par avion)

pour un meilleur choix des supports...
NOUVEAU
MEDIAS
Régisseur exclusif de :
Fraternité-Matin - Fraternité-Habdo - Radiodiffusion - Télévision - Affichage Bua - Panneaux routiers - Stades - Annuaire officiel des P et T - Cinéma - Ciné-village - Editions officielles -
Agence Ivoirienne de Publicité, à service complet
6, boulevard de la République - BP 1315 ABIDJAN (CI) - Tél. 22.61.78/79
(Lire la suite page 28.)



LETTRÉ D'ABIDJAN

Manhattan sous les tropiques

Par GEORGES LORY

La nuit tropicale tombe brusquement sur Abidjan dès que les bureaux se vident; l'été permanent ne connaît pas de longues soirées. L'instant où la ville bascule dans le monde des étoiles est le plus grand moment de la capitale. Pour en profiter, rien ne vaut le sommet d'une des multiples tours fleuries au cœur de la cité. Des milliers de lumières miroitent dans la lagune pour saluer la métropole la plus scintillante d'Afrique noire. Abidjan est dotée en outre d'un liseré splendide, d'un périphérique à faire rêver plus d'un Parisien: le boulevard lagunaire, qui serpente le long de l'eau, tout chargé à cette heure de pirogues rouges et blancs circulant à petite vitesse.

Cette surpopulation automobile affaiblit les nostalgiques d'une Afrique brasseur et non polie. Abidjan est une ville artificielle qui ne représente pas le continent, regrettent-ils. Mais l'exode rural semble bien irréversible en cette fin de siècle. L'Afrique des mégapoles, avec buildings et bidonvilles, est fille du développement. Les encombrements du Plateau se retrouvent à Dakar, Lagos ou Kinshasa.

Abidjan, bourgade paisible, n'a commencé à croître que dans les années 50; le percement du canal de Vridi en fit un port protégé, l'indépendance une capitale prestigieuse.

Comptant trois cent quarante mille habitants en 1965, Abidjan dépassait le million en 1977. Des banlieues-champignons se sont greffées à la périphérie, déjouant parfois le calcul des planificateurs. Le parc automobile a doublé depuis 1972.

Comment s'étonner, dans ces conditions, que la circulation atteigne son point de saturation? Des cadavres de taxis rouges rappellent que la Côte-d'Ivoire détient le triste record mondial du nombre d'accidents par habitant.

Le développement spectaculaire de l'économie du pays explique ce phénomène. Les sociétés de transport terrestre sont de plus en plus sollicitées. Pour faire face à la demande, il leur arrive de confier des poids lourds à des chauffeurs inexpérimentés. Les compagnies de taxi exigent un gros rendement de leurs conducteurs, aussi ces derniers, épuisés, font-ils

appel à des néophytes pour les remplacer. La facture du progrès est élevée. Débordés, les compagnies d'assurances ont pensé fermer boutique. Des mesures draconiennes vont être prises en 1978.

Si Abidjan est un port particulièrement bien conçu, sa configuration ne facilite guère la circulation automobile: le centre administratif de la capitale est situé sur une presqu'île, vrai Manhattan sous les tropiques. Rallier le Plateau par voie maritime devient hasardeux depuis

qu'un matin de brume une pinasse s'est mystérieusement renversée.

Mais que les automobilistes qui pestent dans leur voiture climatisée contre les goulets d'étranglement prennent patience, vertu toute africaine. À la vue des cars poussifs, bruyants et bondés qui croquent parfois deux heures pour relier la banlieue d'Abobo-Gare, au centre. Les bus, à chaque arrêt, sont pris d'assaut aux heures de pointe et donnent lieu à des bagarres au point que le chanteur Damanda a parlé d'Abobo-la-Guerre.

La «Buick Society»

UNE lecture de Jeune Afrique se plaint qu'Abidjan soit une ville où sévissent l'apartheid.

Elle n'a apparemment pas l'expérience de ce qu'est l'apartheid, heureusement pour elle, car la capitale de la Côte-d'Ivoire est une ville accueillante où se mélangent toutes sortes d'immigrants. Du côté africain, les Voltaiques sont les plus nombreux, suivis par les Guinéens, les Ghanéens, les Maliens et les Sénégalais. De la Méditerranée, viennent surtout les Français et les Libanais. Tous, étant d'implantation récente, ont tendance à reformer le cercle tribal, mais on ne constate aucun phénomène de rejet qui caractérise l'apartheid.

Les Libanais, évalués à quatre-vingt mille sur l'ensemble du territoire, et dont beaucoup ont fui la guerre civile, tiennent le commerce. La communauté française

(trente mille personnes pour la capitale) est assez dispersée et se renouvelle tous les cinq ans environ.

Mis à part les Voltaiques du service national et les missionnaires, les Blancs d'Abidjan mènent la vie agréable des gens riches, et c'est ce qui doit choquer cette lecture de Jeune Afrique. Peut-il rappeler l'arrivée aux affaires de toute une frange de la haute bourgeoisie ivoirienne qui a fait fortune dans le café ou le cacao? Il existe désormais une classe dominante qui se reconnaît dans l'Herbe sauzage, film d'Henri Duparc, qui est un véritable reflet de la «Buick Society» abidjanaise, société qui se veut libérée des labours par l'argent, dont le totem est l'Hôtel Ivoire. Dominant la lagune, ce complexe hôtelier et commercial antiseptique qui possède la seule piscine

d'Afrique noire) symbolise l'Abidjan moderne.

L'Hôtel Ivoire, également centre culturel, est en soi un phénomène sociologique, car il draine tous les jours des centaines d'Africains en quête de «l'ère»: il représente les aspirations d'une génération montante. L'argent devient, comme dans toute ville en développement intense, le nerf de la vie quotidienne. Ce lettré fonctionnaire au ministère des finances, qui espère passer dans le secteur privé, où il triplera son salaire; ce couple d'instituteurs, qui décide

d'envoyer l'aînée de ses neuf enfants à l'université; ce Irésien, qui fait des petits métiers le soir; toute une couche d'abidjanaise s'est mise au travail avec acharnement pour parvenir au bien-être moderne. C'est ainsi qu'en dépit d'une hausse sensible des produits alimentaires et des coûts de 2 500 à 4 000 FF par mois) on voit fleurir des antennes de télévision et se multiplier le nombre des voitures. Les valeurs traditionnelles tendent à s'estomper: un nouvel Africain naît à Abidjan.

Prenez le «maquis»...

Sous toutes les latitudes, les Français se livrent à leur sport favori: la gastronomie. C'est pourquoi les grandes surfaces offrent un choix culinaire impressionnant. Le jeu consiste à se rencontrer par équipes de six ou de huit et à commenter avec courtoisie les proesses réalisées par le Mossi de service. Parfois aussi, l'on se déplace à l'extérieur dans un restaurant dont la variété est aussi surprenante que les prix (un repas ordinaire revient à 60 FF).

Les maquis fleurissent à Abobo-Gare, cette zone qui a poussé en dehors des schémas d'urbanisme. Elle accueille les immigrants ruraux et joue le rôle de sas entre la vie de la campagne et la collectivité urbaine. C'est à Abobo-Gare que les mythes de l'Afrique tropicale demeurent les plus vivaces. C'est de là que naissent les faribolismes, que se rencontrent les transporteurs mécontents, que se propagent les rumeurs. Le téléphone arabe d'Abobo est en passe de détrôner Radio-Treichville.

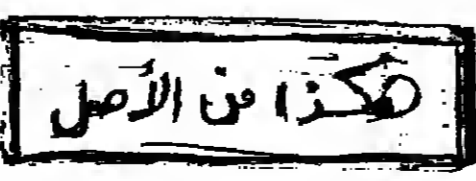
Dans ces conditions, peu d'Ivoiriens pourraient survivre le SMIG tourne autour de 400 FF par mois). Aussi faisons-nous dans la nuit les braseres où grillent des bananes plantains. Place de l'ONU, à Treichville, se dégustent les brochettes ou le poisson. Dans la chaude ambiance de ce quartier trop géométrique, la bière locale circule généralement. Les restaurants de quartier offrent des repas substantiels pour toutes les bourses: du riz-sauce à 3 FF au foutou banane-sauce graine; on en sort toujours l'estomac calé. Parallèlement à la vogue des chaurma, sandwich du Proche-Orient, se développent les maquis.

Un maquis, pour échapper à tout contrôle, n'a pas de salle donnant sur la rue. Il s'agit généralement de la cour intérieure d'un particulier où sont disposés quelques bancs et des

Les rumeurs n'entament pas le caractère jovial des Abidjanais, mais laisse intact leur scepticisme. La spéculation sur le riz, en juin dernier, avait lourdement grevé le panier de la ménagère; aussi, l'oreille collée au transistor, ont-ils applaudi à toutes forces à l'esprit du

Advertisement for 'AU FEU DE BOIS' restaurant, located at the maternity of Thérèse-Houphouët-Boigny. It offers a French atmosphere and a menu of traditional Ivorian dishes. Contact: Tél: 37-44-11, B.P. 20 518 ABIDJAN.

Large advertisement for SITRAM (Société Nationale de Navigation). The headline reads: 'La voie de notre libération économique passe par la mer. Dans cette perspective, le plan de développement de notre Société Nationale de Navigation, la SITRAM, en fera, aux horizons 80, une des toutes premières entreprises ivoiriennes...'. The ad lists three main reasons for SITRAM's success: 1) Liberal and open economy, 2) Dominant maritime commerce (2/3 of PIB), 3) Industrialization policy. It also features sub-sections for SITRAM (FER DE LANCE DE CETTE POLITIQUE), SIVOM (LE GRAND SPECIALISTE DE LA MANUTENTION ET DES OPERATIONS PORTUAIRES RAPIDES ET SÛRES), SISA (SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE CONSIGNATION: MOTEUR DE LA RATIONALISATION DE LA DESSERTE MARITIME), and SIETRANS (SPECIALISTE DU TRANSIT DES GRANDS ENSEMBLES INDUSTRIELS ET MOTEUR DE LA POLITIQUE LOGISTIQUE AU SEIN DES ENTREPRISES IVOIRIENNES). The ad concludes with a description of a modern fleet and the company's commitment to international trade and logistics.



Partial advertisement for 'LE GROUPE AUX QUATRE EST en CÔTE D'IVOIRE' and 'BANQUE IN... POUR LE CO... DE LA CÔTE... (BANQUE ASSOC...'. It also mentions 'CO.FIN COMPAGNI DE LA CÔTE' and 'BANQUE N...'. The text is partially cut off on the right edge of the page.

55-12-10



Supplément Côte d'Ivoire

20 juillet, qui réclame une moralisation de la gestion publique.

Les Abidjanais, confiants dans l'avenir, ont terminé l'année 1977 par une série de fêtes. L'annonce de la découverte de gisements de pétrole suffisants pour couvrir la consommation intérieure a été dignement célébrée, le chef de l'Etat s'accordant même une exceptionnelle coupe de champagne.

Noël. Entre ces fêtes religieuses s'intercale un jour de liesse : la fête de l'Indépendance. Prêchée à de grands aménagements urbains, la fête nationale revêt un caractère bon enfant. Les Ivoiriens, en effet, ne sont pas belliqueux et n'exhibent pas leurs armes avec ostentation.



(Photo ministère de l'Information de Côte d'Ivoire.)

Planteur et poète

ABIDJAN essaie malgré tout de se débarrasser de l'image d'une ville préoccupée essentiellement par l'argent. Avant d'atteindre un niveau de vie appréciable dans certains quartiers, la capitale peut désormais se doter d'une vie culturelle digne d'elle.

de librairie comme D'Agbo, de Fatou Bollu, ou d'aller retrouver, de Gaston Ouassenan, ne sont pas encore convaincants.

Partant de la botaniste qu'on ne saurait être à la fois planteur et poète, les premières années après l'indépendance avaient été consacrées au seul développement économique et social du pays.

Abidjan attire de plus en plus les artistes du monde entier. L'Hôtel Ivoire est en mesure d'accueillir les vedettes internationales. Mann Dibango se veut Abidjanais de cœur, et la renommée d'Ernest Djedjé dépasse les frontières nationales.

On attend toujours qu'émerge de la génération qui a suivi celle de Bernard Dadié un écrivain qui soit le témoin d'une Côte d'Ivoire en mutation.

(1) E. Bernard Dadié, auteur de plusieurs romans et pièces de théâtre.

L'IMMEUBLE SIAM A ABIDJAN.

moralisante impressionne par la sévérité des magistrats : un voleur d'oeuf reçoit fréquemment une peine de vol de bon. Le journal ouvre ses colonnes à des enquêtes sur les petits métiers d'Abidjan : le botelet, ramasseur de bouteilles, l'algueseur ambulancier, le « pousse-pousse pétrole » qui vend de petites quantités d'essence.

A mesure que la ville étend ses tentacules le long de la lagune vers la forêt, les corbeaux et autres oiseaux de mauvais augure s'approprient à quitter Abidjan. Seuls quelques balcons tourmentent encore autour des bâtiments en construction.

Aux manguiers à l'occiput dégarni pendent de longues grappes de fruits mûrs qui se balancent à heure fixe : des milliers de chauves-souris s'en valent en piaillant pour vivre autour des grattes-ciels. Ils laissent criser, insensibles aux ultra-sons : le régime froid du béton est solidement implanté.

GEORGES LORY.

Premier Contact en Côte d'Ivoire. Le CICE. Organisme d'Etat chargé de la promotion des exportations ivoiriennes. Centre Ivoirien du Commerce Extérieur. Boite Postale V 88. Téléphone 32.08.33. Abidjan - Côte d'Ivoire. Telex 480 CICE.

pour la commercialisation des fruits, légumes, viandes et poissons. A votre service. Agripac. Société pour l'organisation de la distribution des produits agricoles et alimentaires. B.P. 4610 Tél: 32.24.18/32.21.76/32.59.19. Télex 364-743.

BNP LE GROUPE BANCAIRE FRANÇAIS AUX QUATRE COINS DU MONDE EST A VOTRE SERVICE en CÔTE D'IVOIRE. BI BANQUE INTERNATIONALE POUR LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE DE LA CÔTE D'IVOIRE (BANQUE ASSOCIÉE). CO.FIN.CI COMPAGNIE FINANCIERE DE LA CÔTE D'IVOIRE. BANQUE NATIONALE DE PARIS.

SYNDICAT DES EXPORTATEURS DE BOIS. Pour tous les renseignements que vous désireriez avoir sur le bois. A votre disposition. Le Syndicat des Exportateurs et négociants en bois 18, Avenue Barthe - B.P. 1.979 ABIDJAN - Tél. 32.12.39.

SOCIÉTÉ IVOIRIENNE DE BANQUE. Siège social: 34, bd de la République, Abidjan. Agences à Abidjan: Commerce, Treichville, Aéroport de Port-Bouët, Cocody, Marcory, Vridi, Cherdy-Alpha 2000, Koumassi, SCIAM. 25 AGENCES EN CÔTE D'IVOIRE. NOTAMMENT A L'INTERIEUR: ABENGOUROU B.P. 213 Tél. 51.30.82, BOUAFLE B.P. 640 Tél. 50, BOUAKE B.P. 771 Tél. 63.37.35, BOUNDIALI Tél. 50, FERKESSEDOUGOU B.P. 151 Tél. 82, DIVO B.P. 29 Tél. 99.54 Tél. 87, KORHOGO B.P. 12 Tél. 66.02.22, MAN B.P. 410 Tél. 79.02.27, SAN-PEDRO B.P. 378 Tél. 34, SASSANDRA B.P. 100 Tél. 22, SINTRA B.P. Tél. 32, TIASSALE 116 Tél. 20, YAMOOUSSOUKRO B.P. 37 Tél. 64.01.16.



LES RELATIONS AVEC LA C.E.E.

Une chance supplémentaire

La création de la Communauté économique européenne a eu des conséquences importantes pour la Côte d'Ivoire...

A l'expiration de la convention de Yaoundé, la C.E.E. a négocié un nouvel accord avec quarante-six pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (A.C.P.)...

La France continue de satisfaire la totalité de la demande ivoirienne de blé et la moitié

LES IMPORTATIONS EN PROVENANCE DES PAYS DE LA C.E.E.

Table with 4 columns: Origine, 1973, 1974, 1975, 1976. Rows include France, Italie, Rép. féd. d'Allemagne, Pays-Bas, U.E. belgo-luxembourgeoise, Grande-Bretagne, Danemark, Irlande, and Total.

(en milliards de francs C.F.A.)

environ de celle de produits laitiers et de sucre. En ce qui concerne les produits intermédiaires et les biens d'équipement...

des importations ivoiriennes d'appareillage électrique et mécanique...

II. — Le STABEX

La convention de Lomé a consacré son titre II aux «recettes provenant de l'exportation des produits de base» et a mis en place un système de stabilisation de ces recettes (STABEX)...

détérioration des termes de l'échange, il représente cependant une assurance pour les prochaines années...

droit à transfert compensatoire de 15 millions d'U.C. qui a fait l'objet d'une convention signée le 5 juillet 1976 (équivalent à 4 080 millions de francs C.F.A.)...

III. — Aide technique et financière

A/ Au 31 décembre 1977, l'aide financière de la Communauté, cumulée depuis 1961, se décompose comme suit (en milliards de francs C.F.A.)...

le FED dans le plan palmier, la pisciculture, la modernisation de la R.A.N., le développement de la culture cotonnière...

I. — Les échanges

Les principaux marchés des exportations ivoiriennes se trouvent surtout en Europe. De plus, le pays dépend des pays industrialisés en ce qui concerne ses achats de biens d'équipement et de produits manufacturés...

ventes d'ananas. Elle reste le principal acheteur, avec 25 % des exportations ivoiriennes, suivie par les Pays-Bas et l'Italie...

L'évolution récente des échanges commerciaux avec l'Europe des Neuf a confirmé l'importance des exportations ivoiriennes vers ces partenaires traditionnels...

C'est en effet en Europe que se situent le premier acheteur de bois (l'Italie) et le meilleur client pour le cacao et l'huile de palme (les Pays-Bas).

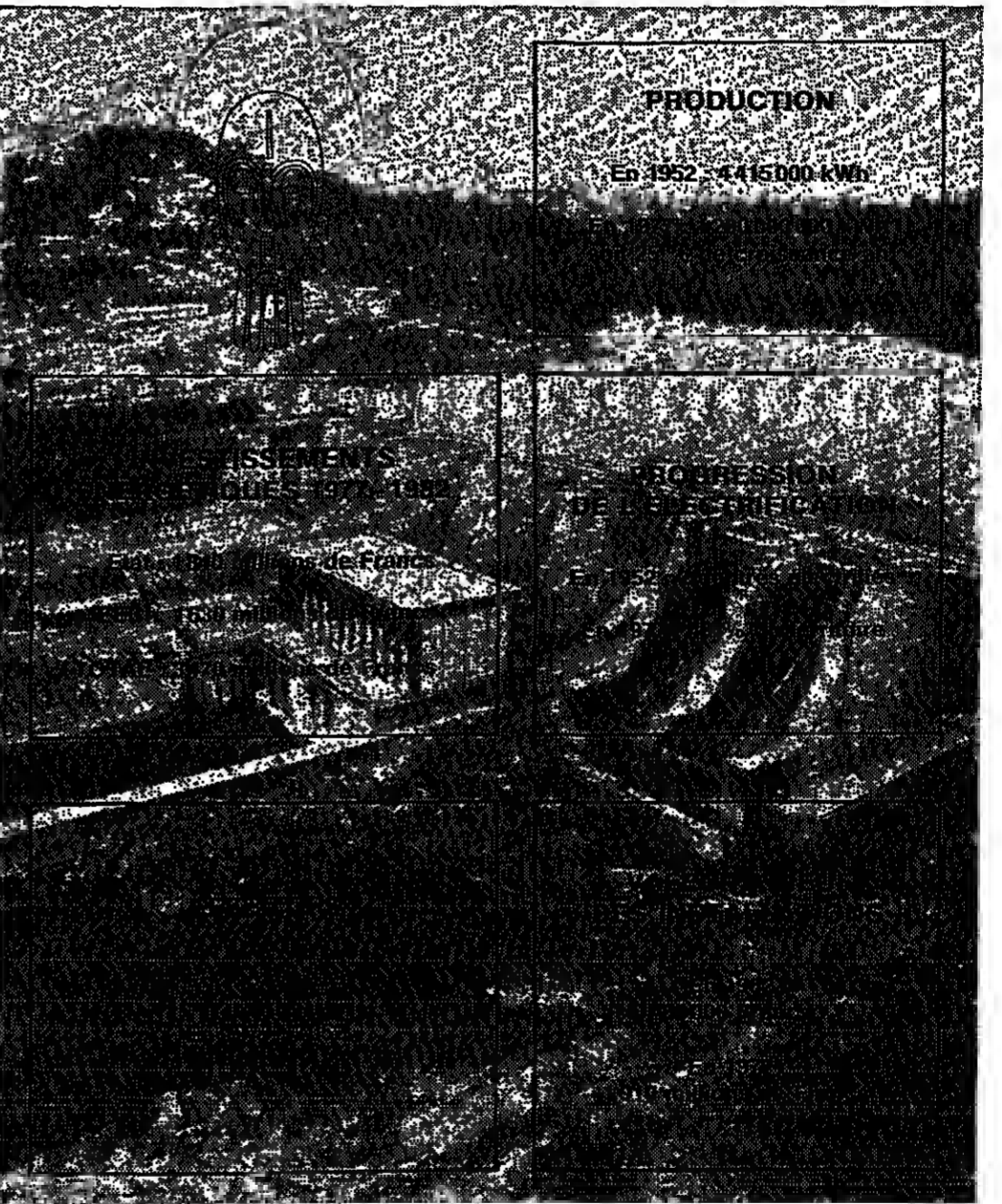
LES EXPORTATIONS IVOIRIENNES A DESTINATION DE L'EUROPE DES NEUF

Table with 5 columns: Destinataires, 1973, 1974, 1975, 1976. Rows include France, Italie, Rép. féd. d'Allemagne, Pays-Bas, U.E. belgo-luxembourgeoise, Grande-Bretagne, Danemark, Irlande, and Total.

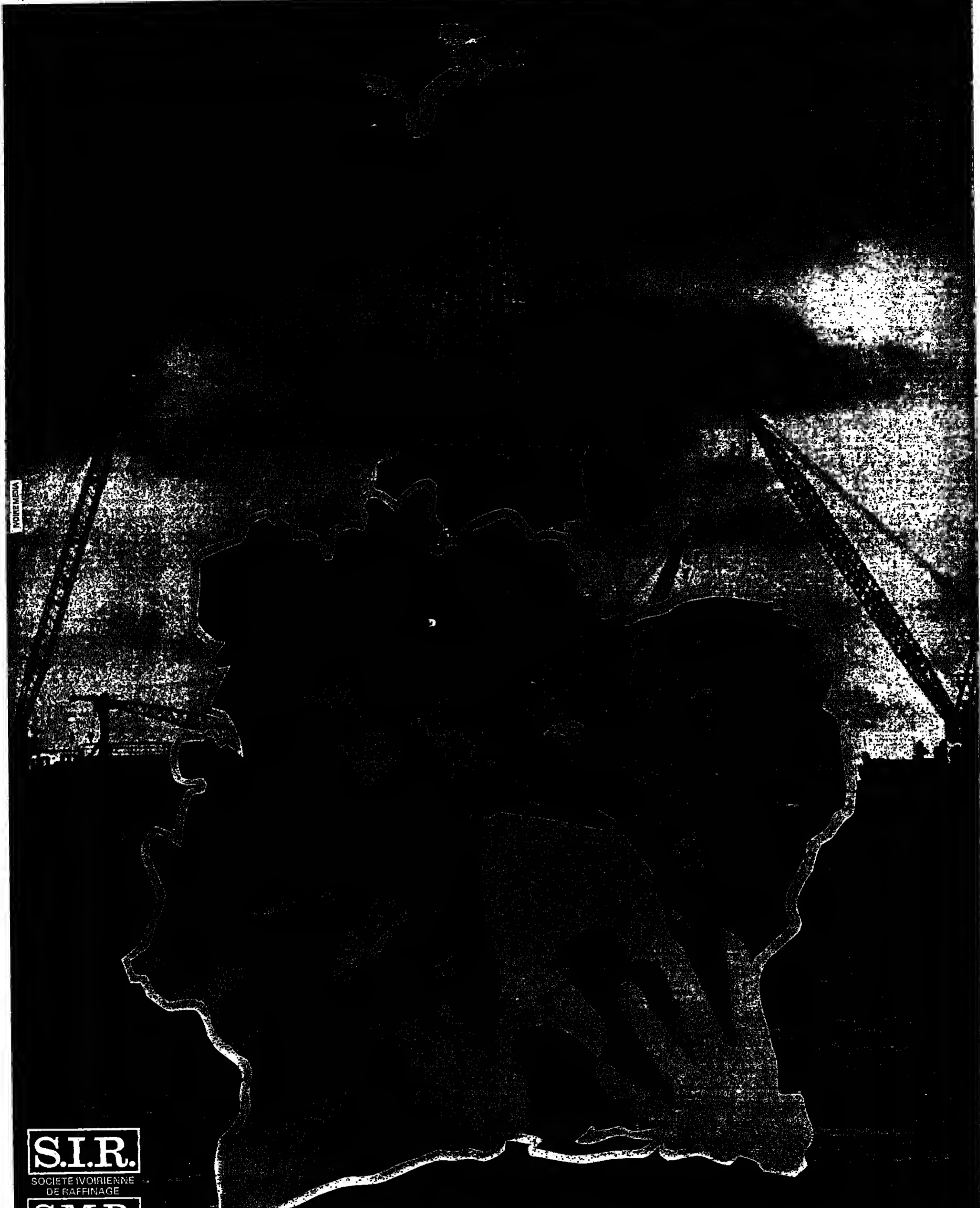
(en milliards de francs C.F.A.)

Advertisement for 'L'OFFICE CENTRAL DE LA MECANOGRAPHIE' located at 'Cité Financière Boulevard Angoulvant - ABIDJAN'. It lists services like computer studies and programming.

DEPUIS 25 ANS AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT IVOIRIEN ENERGIE ELECTRIQUE DE LA COTE D'IVOIRE



Bureaux à ABIDJAN : BP 1345, Tél. 32.02.33, Téléx : ENELCI 738. Bureaux à PARIS : 79, rue La Boétie 75008, Tél. 359.04.23 et 359.51.29, Téléx : ENELCI 640987.



S.I.R.
SOCIÉTÉ IVOIRIENNE
DE RAFFINAGE

S.M.B.
SOCIÉTÉ MULTINATIONALE
DE BITUME



PETROCI
SOCIÉTÉ NATIONALE
D'OPÉRATIONS
PETROLIÈRES DE LA
CÔTE D'IVOIRE

"SI DIEU VEUILLE QUE NOUS AYONS DU PETROLE EN QUANTITE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UNE REELLE RICHESSE POUR LE PAYS, JE VOUS PROMETS SANS EQUIVOQUE QUE CELLE-CI SERA UNIQUEMENT CONSACREE AUX ACTIONS DE DEVELOPPEMENT DANS LA PAIX".

F. Houphouët-Boigny

كنا من الأصل

LES ...
CHAMBRE D'AGRI...
CHAMBRE D'IND...
CHAMBRE DE CO...

سكنا من العمل



Les paiements extérieurs révèlent une bonne situation financière

DES son accession à l'indépendance, la Côte d'Ivoire a adopté un modèle de développement par intégration au système des relations internationales. Conséquence de cette option délibérée en faveur de l'ouverture, les relations avec l'extérieur dans les domaines monétaire, commercial, financier et technique jouent un rôle particulièrement important dans la vie économique et sociale ivoirienne; on rappellera notamment, à ce propos, que les exportations ivoiriennes représentent en moyenne près de 40 % de la production intérieure brute. L'étude de l'économie nationale sous l'angle des paiements extérieurs présente donc un intérêt tout à fait exceptionnel.

La Côte d'Ivoire est devenue membre du Fonds monétaire international (F.M.I.) le 11 mars 1963, et ce n'est que depuis cette date qu'une balance des paiements est établie annuellement selon les normes et le cadre définis par cette institution.

L'année 1976 a été caractérisée par un renversement de tendance qui, au total, a permis d'obtenir un excédent de 8,5 milliards; ce redressement a été très largement confirmé en 1977, et on estime que la balance devrait présenter, en définitive, un sur-équilibre de paiements de l'ordre de 75 milliards.

Pour ce qui concerne l'évolution des diverses rubriques de la balance des paiements, il faut noter que, depuis 1963, plusieurs modifications d'ordre méthodologique ont été apportées aux imputations des opérations financières de la Côte d'Ivoire avec l'étranger.

Ces modifications ont notamment porté sur la comptabilisation des activités des compagnies d'assurances; sur l'enregistrement de l'assistance technique; sur les opérations de la compagnie multinationale Air Afrique, dont le siège social est à Abidjan, et sur l'enregistrement des importations de marchandises, qui sont comptabilisées FOB depuis 1974. Tous ces changements ont détruit l'homogénéité des données statistiques concernant les balances des paiements, mais une série cohérente débutant en 1963 a toutefois pu être reconstituée.

I. — EVOLUTION DU SOLDE DE LA BALANCE DES PAIEMENTS (en milliards de francs C.F.A. *)

| | | | |
|------|-------|----------|--------|
| 1963 | + 4,4 | 1971 | - 3,0 |
| 1964 | + 5,2 | 1972 | - 18,9 |
| 1965 | + 2,9 | 1973 | - 2,3 |
| 1966 | + 3,1 | 1974 | + 21,0 |
| 1967 | + 3,1 | 1975 | - 39,4 |
| 1968 | + 8,6 | 1976 | + 8,5 |
| 1969 | + 8,3 | 1977 (e) | + 75,0 |
| 1970 | + 9,4 | | |

* 1 franc C.F.A. = 0,02 franc.

A l'exception de l'année 1967, pour laquelle on a enregistré un déficit de 6,3 milliards, la balance des paiements ivoirienne a régulièrement dégagé des excédents de 1963 à 1970. Les trois

années suivantes ont été déficitaires ainsi que l'année 1975, pour laquelle le solde négatif a atteint un niveau record (- 39,4 milliards de francs C.F.A. (voir tableau I)).

II. — PRESENTATION RESUMEE DE LA BALANCE DES PAIEMENTS, 1968-1976 (Unité : milliard de francs C.F.A.)

| | 1968 | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 provisoire |
|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|-----------------|
| BIENS ET SERVICES | 5,6 | 5,7 | - 5,0 | - 21,8 | - 17,2 | - 23,4 | 7,6 | - 51,9 | - 2,0 |
| Exportations (1) | 110,0 | 123,9 | 136,0 | 137,3 | 150,2 | 191,9 | 201,3 | 285,3 | - |
| Importations (2) | 75,8 | 86,7 | 104,4 | 119,0 | 119,0 | 156,3 | 213,3 | 229,9 | - |
| Balance commerciale | 34,2 | 37,2 | 31,6 | 18,3 | 31,2 | 35,5 | 88,2 | + 48,6 | + 82,0 |
| Services nets | - 28,6 | - 31,5 | - 39,9 | - 48,2 | - 51,4 | - 89,2 | - 78,6 | - 100,5 | - 94,0 |
| TRANSFERTS | - 6,5 | - 5,7 | - 5,6 | - 7,5 | - 12,5 | - 15,4 | - 22,3 | - 30,3 | - 39,1 |
| Transferts privés | - 10,3 | - 11,0 | - 14,1 | - 16,7 | - 20,9 | - 26,2 | - 32,1 | - 39,9 | - |
| Transferts publics | 3,8 | 5,3 | 8,5 | 9,2 | 8,4 | 10,8 | + 9,8 | + 7,7 | - |
| CAPITAUX | 6,8 | 9,1 | 19,6 | 22,3 | 9,2 | 44,9 | 40,7 | + 44,1 | + 49,6 |
| Capitaux privés | 2,1 | 2,2 | 6,5 | 1,9 | - 0,5 | 8,2 | 10,2 | + 14,9 | - |
| Capitaux publics (3) | 4,7 | 6,9 | 13,1 | 20,4 | 9,7 | 36,7 | 30,5 | + 29,2 | + 49,6 |
| D.T.S. | - | - | - | 0,9 | 1,5 | 2,5 | - | - | - |
| ERREURS ET OMISSIONS | 2,8 | 0,5 | - 0,6 | 2,5 | 0,1 | - 1,6 | - 5,0 | + 3,1 | - |
| BALANCE GLOBALE | 8,6 | 9,5 | 9,4 | - 3,0 | - 18,9 | - 2,7 | 21,0 | - 34,4 | + 8,5 |

(1) F.O.B. (2) Y compris sociétés d'Etat.

L'évolution de la balance des paiements présente quatre caractéristiques fondamentales (voir tableau II).

En premier lieu, on remarque que les opérations portant sur les marchandises dégagent régulièrement un excédent. La balance commerciale ivoirienne a toujours été positive depuis 1963 et on note que l'excédent s'est accru très sensiblement depuis cette date : l'excédent moyen, qui s'établissait à 35 milliards sur la période de 1963 à 1970, a dépassé 75 milliards pour les trois dernières années : 1974, 1975 et 1976. L'année 1977, dont les résultats définitifs ne sont pas encore connus, se solde par un excédent record des exportations sur les importations.

La balance des services, en revanche, présente régulièrement un solde débiteur : le déficit, qui portait encore sur une somme de l'ordre de 30 milliards à la fin des années 60, se situe désormais aux environs de 100 milliards. Les principaux postes qui sont à l'origine de cette situation sont les frais de transport afférents aux expéditions internationales, les voyages, le revenu des investissements, les transactions gouvernementales et l'accroissement des rémunérations de gestion versées par les entreprises ivoiriennes.

Au total, la balance des biens et services, qui était approximativement équilibrée jusqu'en 1970, a été nettement déficitaire au cours des trois années suivantes.

En 1974, un léger excédent a été observé par suite de la bonne tenue du commerce extérieur, mais l'année 1975 a vu une nette dégradation de cette balance des biens et services comme conséquence du mouvement de reflux qui a affecté les exportations.

En 1976, la forte reprise des ventes à l'étranger a permis un retour à l'équilibre, et les réalisations exceptionnelles obtenues en 1977 en matière de commerce extérieur font que la balance des biens et services devrait dégager un solde positif, mais il est peu vraisemblable qu'il puisse se maintenir longtemps étant donné la régularité avec laquelle s'accroît le déficit des opérations portant sur les services.

La troisième caractéristique de la balance ivoirienne des paiements consiste en un déficit grandissant des opérations de transfert. Le déficit des transferts privés est passé de 10,3 milliards en 1963 à plus de 40 milliards en 1976. En contrepartie, les transferts publics sont positifs, mais, depuis 1970, ils plafonnent au voisinage de 8 à 10 milliards. Au total, la balance

des transferts présente un solde déficitaire (près de 40 milliards en 1976) qui a tendance à s'élargir d'année en année.

L'ensemble des opérations sur biens, services et transferts détermine la balance des paiements courants. Cette balance est traditionnellement déficitaire et le déficit, malgré des variations d'assez grande amplitude d'une année à l'autre, tend à s'accroître.

La dernière rubrique fondamentale de la balance des paiements se rapporte aux mouvements de capitaux. Ces opérations se sont toujours traduites par des soldes positifs en faveur de la Côte d'Ivoire.

Les apports en capital ont bénéficié de la Côte d'Ivoire sont passés d'une moyenne de 15 milliards pour la période 1969-1972 à une moyenne de près de 45 milliards pour les quatre années suivantes.

Lentes, cette économie présente encore les caractéristiques fondamentales d'une économie sous-développée, et notamment une insuffisance de l'épargne et des moyens financiers, mais les responsables ivoiriens ont toujours proportionnellement rigoureusement les mouvements de capitaux à la capacité d'endettement de l'économie ivoirienne.

A.V.B

Autorité pour l'aménagement de la Vallée du Bandama
BP 20.887 ABIDJAN Téléx 518

- Activités:
- Dossier de financement des programmes agricoles FED
 - Mise en valeur hydroagricole de la basse vallée de la Marahoué
 - Aménagement de la zone touristique aux abords du lac de Kossou
 - Etude pour la mise en valeur hydroagricole de la Vallée du Kan de Tiébissou

CAISSE DE STABILISATION DE SOUTIEN DES PRIX DES PRODUCTIONS AGRICOLES

Société d'Etat - BP 1835 ABIDJAN Téléx CAISTA B 712

Produits concernés: Café - Cacao - Coton - Coprah
Oléagineux - Tabac - Noix d'anacarde.

- * Rôle et activités:
- Régularisation des prix des produits agricoles
 - Compensation entre les prix d'achat garantis aux producteurs et les prix de vente à l'exportation
 - Organisation et contrôle de la commercialisation à l'intérieur et du conditionnement à l'exportation de produits agricoles
 - Financement des actions spéciales en faveur de l'amélioration de la qualité et de la production des produits agricoles
 - Participation aux accords internationaux et mise à exécution de ces accords.

* Participation dans le domaine économique et social
* Participation dans le domaine commercial et industriel

POUR VOS RELATIONS D'AFFAIRES AVEC LA COTE D'IVOIRE

PRENEZ CONTACT AVEC

LES CHAMBRES CONSULAIRES DE COTE D'IVOIRE

CHAMBRE D'AGRICULTURE
11, avenue Lamblin, ABIDJAN
Boîte Postale 1.291 - Tél. 32-16-11 et 22-76-27

PRESIDENT:
M. OKA NIANGOIN

CHAMBRE D'INDUSTRIE
11, avenue Lamblin, ABIDJAN
Boîte Postale 1.758 - Tél. 22-55-04 et 22-55-57

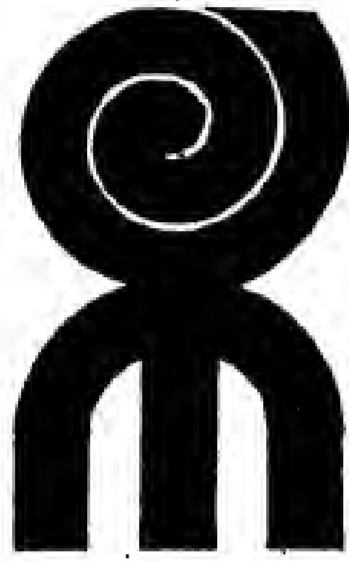
PRESIDENT:
M. LAMBERT KONAN

CHAMBRE DE COMMERCE
Avenue Barthe, ABIDJAN
Boîte Postale 1.399 - Tél. 32-46-79

PRESIDENT:
M. FRANÇOIS MASSIEYE



Avant de décider de partir
en vacances,
une seule adresse:



SOCIÉTÉ
IVOIRIENNE
D'EXPANSION
TOURISTIQUE
ET HOTELIÈRE

SIETHO

B.P 4375
Télex 580 PANHOTEL

Pour voyager sans soucis au cœur de l'Afrique
en Côte d'Ivoire ICTA-IVOIRE VOYAGES
(IVORY COAST TRAVEL AGENCY) agence de
voyages à services multiples vous offre son
assistance pour concevoir, agencer, exécuter
votre voyage comme vous le souhaitez.

ICTA/IVOIRE VOYAGES
BP 2636 ABIDJAN
Télex 760

SODEFEL

SOCIÉTÉ D'ÉTAT POUR LE DÉVELOPPEMENT
DE LA PRODUCTION DE FRUITS ET LÉGUMES
EN CÔTE D'IVOIRE



vous propose
ses fruits et légumes
en Afrique et en Europe

AGRUMES A ESSENCE
ANACARDE
AVOCAT
ANANAS FRAIS

ANANAS DE CONSERVE
BANANE
CULTURES MARAÎCHÈRES
CULTURES FRUITIÈRES

Pénurie de cadres et développement industriel

La formation continue

Par JEAN-MARIE DUPONT

MAINTENANT nne croissance économique forte, moderniser le secteur agro-alimentaire, orienter l'industrie vers l'exportation, tout cela en donnant aux Ivoiriens une plus grande maîtrise de leur développement: tels sont les objectifs prioritaires du plan de la Côte d'Ivoire pour les années 1976-1980. Pour les atteindre, ne faut-il pas résoudre la quadrature du cercle? La production industrielle progresse déjà depuis quinze ans au rythme annuel de 15 %. Il y a donc un déficit de cadres qualifiés depuis dix ans le leitmotiv des discours officiels, mais les Français sont encore plusieurs milliers à occuper des postes-clés dans l'administration et l'économie.

Dans ces conditions, comment aller plus vite et plus loin? La réponse tient en une formule: organiser autrement la formation des hommes. Les Ivoiriens ont d'abord cherché à modifier leur système d'enseignement et à prendre leurs distances avec les modèles européens: mise en place du diplôme, place faite aux données technologiques dans la formation générale, développement de la formation de base professionnelle et technique, simplification des filières secondaires et universitaires. Sans attendre que les résultats de ces réformes de la formation première soient tout à fait convaincants, les Ivoiriens se sont efforcés, depuis 1973, de mettre progressivement en place un système cohérent de formation des adultes. Malgré les discours, l'objectif était moins de « faire de la promotion sociale »

que d'assurer, au nom de l'efficacité économique et d'un objectif politique — l'« ivoirisation » des cadres, la formation d'un vivier professionnel, de chefs d'atelier, de contremaîtres sur lesquels pourrait s'appuyer le développement industriel. « Il faut que l'entreprise ivoirienne cesse d'emprunter et abandonne l'utilisation d'expédients pour survivre », déclarait récemment M. Philippe Yacé, président de l'Assemblée nationale et secrétaire général du parti unique. Et l'orateur ajoutait, s'adressant cette fois aux investisseurs étrangers qui contrôlent plus de 60 % du capital des entreprises en Côte d'Ivoire: « L'ivoirisation devrait constituer une de vos doléances et non apparaître comme une tracasserie. »

du C.F.A. « Seconde raison invoquée par M. Barry-Babessi pour recourir à l'incitation plutôt qu'à la réglementation, celle-ci directement reprise des spécialistes de la pédagogie des adultes. « La formation octroyée même à l'échec, il ne saurait y avoir de formation professionnelle continue réussie sans participation au sens plein du terme, des formés. »

**Une tradition
d'innovation
pédagogique**

Le pari sera-t-il gagné? Plusieurs éléments permettent de le penser. D'abord le fait que depuis plusieurs années déjà le gouvernement s'est efforcé d'organiser de façon cohérente la formation professionnelle et technique des jeunes. Même si les résultats ne sont pas à la mesure des ambitions affichées au début des années 1970, une infrastructure existe et près d'un millier de jeunes sortent actuellement d'une vingtaine d'établissements avec la qualification d'ouvriers professionnels stagiaires. Autre raison d'optimisme, la Côte d'Ivoire a déjà ce qu'on pourrait presque appeler une tradition d'innovation pédagogique: c'est un des premiers pays d'Afrique noire qui a eu recours à la télévision pour développer l'éducation rurale: c'est à Abidjan qu'en 1970 les chefs d'Etat de l'O.C.A.M. (Organisation commune africaine, malgache et mauricienne) ont décidé de créer un centre de perfectionnement des cadres, destiné notamment à promouvoir la connaissance et l'utilisation des méthodes modernes de gestion.

Enfin, des opérations de promotion professionnelle ont été engagées avant même que les modalités d'application de la loi de novembre 1977 soient arrêtées dans le détail: ainsi 45 ouvriers qualifiés Ivoiriens sont déjà en cours de formation pour devenir les chefs de chantiers de travaux publics.

Les employeurs Ivoiriens et étrangers paraissent décidés à jouer le jeu de cette politique de formation continue. D'abord parce qu'ils ont été associés à sa définition et sont assurés de pouvoir en organiser eux-mêmes la mise en œuvre. Ensuite et surtout, parce qu'ils savent qu'ils seront les premiers bénéficiaires de ses retombées: on ne leur demande pas d'instruire les analphabètes, mais de se donner sur place les moyens d'un développement économique plus soutenu. La formation continue doit être une arme au service de la croissance. Elle ne sera un outil d'action sociale ou de promotion collective que par surcroît.

L'incitation plutôt que la réglementation

Le projet de formation Ivoirienne repose, comme en France, sur l'obligation pour les entreprises industrielles, commerciales et agricoles de consacrer chaque année aux actions de formation professionnelle continue un budget au moins égal à 2 % de leur masse salariale. Pendant les deux premières années d'application de la loi, c'est-à-dire en 1978 et 1979, cette participation est réduite à 1 %. Mais la similitude entre les systèmes Ivoiriens et français s'arrête là. En Côte d'Ivoire, il est prévu que les entreprises peuvent se libérer de la moitié de leur participation obligatoire (0,75 % dans l'immédiat, 1 % ensuite) en finançant directement des actions de formation pour leur personnel, l'autre moitié étant versée au fonds national d'intervention pour la formation continue. Ce fonds, géré par l'Office national de la formation professionnelle, organisme créé dès 1969 et à direction tripartite (deux représentants des employeurs, deux des travailleurs et deux des administrations publiques), peut subventionner des centres de formation ou des entreprises qui accomplissent des actions de perfectionnement pour leurs salariés au-delà de 0,75 % ou de 1 % de la masse salariale.

Ce système s'inscrit parfaitement dans la doctrine économique libérale prônée par la Côte d'Ivoire: il est essentiellement incitatif. Comme l'indique l'exposé des motifs de la loi votée

le 17 novembre 1977, il s'agit « d'encourager les entreprises qui font déjà quelque chose à continuer leur effort, et même à l'accroître, et d'aider à agir ceux qui ne feraient encore rien ». Le mot d'ordre est « s'adapter à la réalité », « rester souple ». Aucun système de contrôle administratif et financier n'est prévu. Pas de réglementation non plus: ce sera au conseil général du fonds d'intervention à définir progressivement à la lumière des problèmes rencontrés.

Ce pari sur le pragmatisme, les Ivoiriens l'ont fait en espérant que la formation continue parviendrait, mieux que la réforme du système d'éducation première, à marier l'enseignement et les exigences industrielles. M. Barry-Babessi, ministre de l'Enseignement technique et de la formation professionnelle, a lors d'un colloque sur « l'entreprise ivoirienne et la formation continue », qui s'est tenu début décembre à Abidjan, expliqué les raisons profondes de la démarche « en souplesse » adoptée en ce domaine par les autorités Ivoiriennes: il s'agit de convaincre les chefs d'entreprise autochtones et étrangers que la poursuite du développement économique passe par la promotion des nationaux. Les cadres, techniciens professionnels étrangers coûtent cher, et il est de plus en plus difficile d'en recruter en nombre suffisant qui soient de qualité et ne viennent pas seulement en Afrique pour « faire

**LES RAISONS POUR
INVESTIR DANS LE
SUD-OUEST?**

- SA FORET** Les industries du bois (60 % du potentiel national)
 - SON AGRICULTURE** 1.100.000 ha disponibles pour café - cacao - riz - légumes - hévéas - palmier - cocotier - l'encadrement d'un paysannat moderne
 - SES INFRASTRUCTURES** Un port bien équipé, des terrains industriels à prix modérés - une ville nouvelle en pleine expansion - un réseau routier adapté
 - SES SITES TOURISTIQUES** Les plages de sable fin - Le parc national du TAI
 - SON ELEVAGE, SA PECHE** Le centre d'élevage - 300 km de côtes poissonneuses
- L'ARSO** qui assure la conception, la coordination, le contrôle et l'exécution des programmes d'investissement pour l'ensemble de la région est à votre disposition pour vous donner toutes les informations concernant les investissements dans la région du Sud-Ouest.
- AUTORITE POUR L'AMENAGEMENT DE LA REGION DU SUD-OUEST**
ABIDJAN - BP 21.058 - TEL: 32.50.70 - TELEX: 783 ARSO

فكرنا من الأصل

صكنا من الاجل

A vingt ans d'intervalle, la stratégie française en Afrique occidentale

DE L'OPERATION « ECOUVILLON » A L'INTERVENTION EN MAURITANIE

Par ELSA ASSIDON et THOMAS JALLAUD *

Le 10 février 1958, des troupes françaises pénètrent dans le Sahara espagnol pour y rétablir l'ordre...

Elle appartient à des unités dites d'intervention, notamment des officiers de carrière, assurant le commandement...

Le 25 février, tout était terminé. Des informations sur cette opération ne transparaissent que plusieurs semaines après.

La montée des luttes en Afrique, notamment au sud et à l'est, a considérablement modifié les rapports de forces régionaux.

Toutefois les formes doivent être créées. C'est sous le couvert d'un commandement africain que la domination française et occidentale sera défendue en Afrique.

Renforcement des courants nationalistes

Aujourd'hui, la menace vient de la lutte du peuple sahraoui, qui n'est plus, comme il y a vingt ans, colonisé...

La montée des luttes en Afrique, notamment au sud et à l'est, a considérablement modifié les rapports de forces régionaux.

Toutefois les formes doivent être créées. C'est sous le couvert d'un commandement africain que la domination française et occidentale sera défendue en Afrique.

On connaît encore mal les détails de l'engagement militaire actuel. Celui-ci est clairement perceptible dès le début de la 1977. Par l'ouverture d'une école internationale à Atar et l'envoi massif d'armes...

En 1978, comme en 1958, le Sahara occidental reste une « zone de tempêtes », et c'est au nom de la défense de la Mauritanie que l'armée française intervient.

Cette solidarité régionale est le résultat de celle que la France a elle-même organisée au niveau militaire. Si des accords de défense ont été passés d'Etat à Etat...

Cet atlantisme scélérat du régime glaucardien prend racine dans l'évolution politique interne de la France depuis 1968, qui a gommé les nuances de la politique extérieure gaulliste.

Sahara occidental, à Sahel-Sahara; cf. La Vie économique, 2 décembre 1977. (11) Curieuse coïncidence: une mission de la BIRD...

Les enjeux économiques EN soutenant à bout de bras la Mauritanie, après l'avoir portée sur les lents baptemesux, que défend la France dans ce désert ?

Intensivement exploité qu'il ne resterait plus, au rythme d'extraction actuel, qu'une dizaine d'années de réserves (11).

CARNET DES AMBASSADES

● Le lieutenant-colonel, attaché des forces armées près l'ambassade d'Irak, et Mme Faz Shabab ont donné une réception...

La première dame de France. Objectif prioritaire pour Citroën: mettre à votre disposition, grâce à un Département spécialisé auprès des Ambassades...

NDE DIPLOMATIQUE

istriel

ue

Une tradition d'innovation pédagogique

POIS ?

MOUST

POUR L'AFRIQUE

occidentaux membres du Conseil de sécurité des États-Unis ont fait savoir à la SWAPO...

sorte que l'avenir des deux nations a davantage de chances de se jouer par la voie des armes que par les manœuvres occidentales...

savoir si une majorité de citoyens noirs aura une part dans le système économique. De s'assurer qu'il y aura quatre ou cinq millions de Noirs à intégrer dans le système (13).

américaine des affaires a ouvert une chambre de commerce américaine à Johannesburg, ce qui a été interprété comme un signe de confiance...

dollars aux banques américaines (15). Le gouvernement Carter demeure convaincu que l'implication des milieux d'affaires américains en Afrique du Sud...

Comment désamorcer la rébellion en Afrique du Sud

MAIS c'est la politique des États-Unis à l'égard de l'Afrique du Sud elle-même qui révèle le plus clairement les difficultés des efforts pour imposer un « changement en haut » et les erreurs d'appréciation quant à la nature du conflit...

de règle de la majorité a utilisée aux premiers jours du gouvernement Carter a été éliminée depuis lors. Ce qui inciterait à penser que les États-Unis pourraient accepter une certaine variante de « fédéralisme »...

Le secrétaire d'État, M. Cyrus Vance, a déclaré que les relations entre les États-Unis et l'Afrique du Sud « subissent les contrecoups d'une absence de progrès »...

« Quand l'ennemi endosse vos uniformes »...

AU regard de cette situation, l'émotion sur les armes déclinées par les Nations unies avec le soutien des États-Unis apparaît un peu comme un geste symbolique (l'Afrique du Sud fabrique déjà 70 % de ses armements)...

et, d'autre part, la nécessité de créer la fois une main-d'œuvre noire spécialisée et un marché intérieur national de la population noire (représentant 80 % de la force de travail)...

ROBERT A. MANNING.

Les difficiles négociations sur l'avenir du territoire L'Occident cherche un compromis qui ménage ses intérêts

« N OUS n'attendons pas tous les objectifs souhaitables en Namibie », estimait en décembre dernier, lors d'une conférence à Londres, le Dr David Owen...

lever les objections que l'on a eues au moment de signer les accords de paix. Mais il ne semble pas que le Dr Owen, l'un des principaux négociateurs au sein du « groupe de contact », soit bien informé sur ce point...

à une élévation des salaires et à une amélioration des conditions de travail. On a pu apprécier la portée réelle de cet allègement tant vint de la législation sur la sécurité avec l'arrêt de la loi de 1977...

campagne, la T.D.A. a reçu des subventions massives de la part des intérêts économiques étrangers, ce qui n'empêcherait probablement pas la SWAPO de remporter une victoire décisive...

laissant le passage aux ennemis de l'Afrique du Sud qui pourraient alors progresser vers le fleuve Orange (2).

Par SUZANNE CRONJE

Vote à l'unanimité par le Conseil de sécurité le 30 janvier 1976, cette résolution déclare : « Pour permettre au peuple de Namibie de déterminer librement son propre avenir, il est impératif que des élections libres, sous la supervision et le contrôle des Nations unies, soient organisées dans l'ensemble de la Namibie, considérée comme une seule entité politique »...

Le Dr Owen trouve « encourageant » que la SWAPO n'ait pas contesté les intentions d'un « groupe de contact ». « Je n'ai enregistré aucune critique de la part de nos amis dans le SWAPO à qui j'ai fait part, qui contestent notre intention »...

« Le groupe de contact » sait bien qu'il n'y aura pas de stabilisation en Namibie sans la coopération de la SWAPO responsable de la coordination des activités dans l'ensemble du territoire.

V OILA pourquoi la SWAPO exige le retrait de toutes les troupes sud-africaines et de leur pouvoir d'intimidation. Le Dr Owen a dit que l'on cherchait un compromis entre la SWAPO et l'Afrique du Sud sur les « obstacles » qui demeureraient...

Les cinq membres occidentaux du « groupe de contact » ont réussi à fixer aux 11 et 12 février la date des négociations (« indirectes ») qu'ils souhaitaient organiser entre le gouvernement sud-africain et la SWAPO.

Une « évolution très considérable » ?

LE « groupe de contact » a récemment laissé entendre que c'était Pretoria qui, jusqu'à présent, avait fait la plupart des concessions et que la SWAPO n'était pas raisonnable de refuser d'infléchir ses exigences premières.

« L'État s'efforce de favoriser une solution du type des homologues dans l'Occident, Pretoria s'est vu contraint de renoncer aux propositions constitutionnelles de Turnhalle. Mais si les négociations de Turnhalle ont été abandonnées, les délégués ethniques qui y prenaient part ont formé une Alliance démocratique de Turnhalle... »

« L'État s'efforce de favoriser une solution du type des homologues dans l'Occident, Pretoria s'est vu contraint de renoncer aux propositions constitutionnelles de Turnhalle. Mais si les négociations de Turnhalle ont été abandonnées, les délégués ethniques qui y prenaient part ont formé une Alliance démocratique de Turnhalle... »

Mais l'Afrique du Sud n'a pas la moindre intention de démanteler ses bases militaires en Namibie. Elle dépense chaque année des centaines de millions de rand pour contrôler les frontières du nord de la Namibie...

(1) Les principaux intérêts économiques du « groupe des Cinq » en Namibie sont les suivants : les États-Unis contrôlent la mine de culture de Turnhalle...

Le « déstape » de main-d'œuvre ne s'est pas nécessairement accompagné d'une baisse de la production, et c'est pourquoi — même si les comparaisons avec l'étranger sont défavorables — la productivité est malgré tout en progrès.

L'exemple le plus caractéristique est celui de l'automobile. Actuellement, les automobiles importées représentent la moitié du total des ventes.

Même au cours de l'année de récession que

En 1975, le coefficient de pénétration des importations de produits manufacturés a encore augmenté, suivant en cela une tendance qui avait commencé en 1969.

Certes le pétrole et le gaz de la mer du Nord peuvent aider à masquer les conséquences de ce phénomène en matière d'échanges extérieurs, mais ils ne le régèrent en rien.

Déjà certains hommes politiques ne voient de salut que dans une reconversion de la Grande-Bretagne, qui cesserait d'être un « atelier » pour

devenir le « centre de services » de la planète. Ainsi M. David Howell, député conservateur de Guildford, demande (8) la levée de tous les obstacles qui s'opposent au développement à l'étranger des services financiers de la City.

Le « créneau » à occuper dans le secteur des services à l'échelle mondiale est-il tel qu'il puisse légitimer l'abandon de l'industrialisation ? En matière de tourisme ou de transport maritime et aérien, la capacité d'exposition est réelle mais limitée.

Le dénominateur commun de cette peur du futur est la nostalgie d'une liberté individuelle en voie de disparition sous les coups de botteur des syndicats, de la bureaucratie ou de jeunes sans foi ni loi.

Curieusement, le pouvoir de l'argent, lui, sort totalement de la critique. A un niveau plus théorique, ces aspirations se retrouvent dans un retour aux sources du libéralisme économique du dix-neuvième siècle.

Les « nouveaux économistes »

CES « nouveaux économistes », pendents britanniques des « nouveaux philosophes » français, inspirent un certain nombre de caries parfois situés en marge du parti conservateur mais dont l'influence s'étend bien au-delà.

M. Seldon se lance ensuite dans une critique de la politique des revenus, de la lutte-puissance des syndicats, et dans un vif éloge de la liberté d'entreprise dont, selon lui, les conservateurs n'ont pas été de meilleurs défenseurs que les travaillistes.

Aims for Freedom and Enterprise (Objectifs pour la liberté et l'entreprise) est une organisation de relations publiques du patronat, indépendante de la C.B.I. mais financée par certains de ses membres.

Aims se manifeste par la publication d'énormes placards dans la presse, critiquant les nationalisations et vantant l'économie de marché à l'opposé de la liberté d'entreprendre.



Économie de siège et virage à droite

Les gouvernements britanniques des années à venir vont se trouver devant une alternative dont les contours implacables se précisent déjà nettement : le premier terme est le maintien d'une économie ouverte à l'environnement capitaliste international et donc à une concurrence féroce, qui peut sans doute

donner de bons résultats dans le secteur financier, mais qui va encore aggraver le déséquilibre structurel du secteur industriel, bloquer la croissance et exaspérer le chômage.

L'épouvantail anarchiste

AU centre de la démonologie à la mode : les syndicats et le parti travailliste, minés par la subversion marxiste, communiste ou trotskiste selon les auteurs. Il en résulte un vigoureux coup de barre à droite, particulièrement perceptible chez les élites outrepassées sceptiques et tolérantes.

parti devra être maintenu à l'écart du pouvoir jusqu'à ce qu'il ait été purgé de ses marxistes, trotskistes et communistes infiltrés.

Lord Chalfont, ancien ministre travailliste, aujourd'hui chroniqueur au Times, concède que « nous ne saurions nous permettre le luxe de dire que la révolution ne peut pas arriver tel (13) ».

Un nouvel épouvantail a surgi en 1977 : le phénomène « punk », symptôme parmi d'autres de l'absence d'espoir de toute une jeunesse promise au chômage, et qui symbolise pour beaucoup une régression vers une sorte de barbarie.

« Je suis l'Antéchrist, je suis marxiste. Je suis pauvre et je veux. Mais je sais comment y arriver. Je veux détruire. »



L'activisme en complet veston

L'organisation qui a actuellement le vent en poupe est la National Association for Freedom (N.A.F.F.). Il ne se passe pas de jour que la presse ne fasse état de ses activités.

La direction du parti conservateur, et notamment le ministre « fantôme » de l'emploi, M. James Prior, soucieux de ne pas s'aliéner la Confédération des syndicats (le TUC), ont pris leurs distances à l'égard de Grunwick, tout en souhaitant secrètement la victoire de M. Ward.

« Operation Pony Express » a été acclamée par la presse de droite comme « ce qui s'est fait de mieux depuis Entebbe ». Elle a, en tout cas, donné à la N.A.F.F. une audience nationale.

Cette contre-offensive se manifeste aussi dans les domaines éducatif et culturel. A un moment où les dogmes égalitaires ou modernistes de la gauche en matière d'éducation sont remis en cause par le scepticisme qu'engendrent les nouvelles méthodes d'enseignement, la multiplication des comprehensive schools (que l'on peut comparer à nos C.E.S.) et l'expansion universitaire, les doctrines élitistes et sélectivistes gagnent du terrain.

Les « Black Paperites » exigent le retour à la notion de niveau et à la sélection dans l'enseignement et s'en prennent avec violence au système éducatif. L'un des plus connus d'entre eux est le romancier Kingsley Amis, autrefois partisan des travaillistes mais qui a voté pour

la première fois conservateur en 1970. Les « Black Paperites » sont-ils donc des réactionnaires ? Mon ami le poète Robert Coates a formulé une loi que j'appelle la loi Coates : chacun est réactionnaire sur ce qu'il connaît.

Dans l'Université, on assiste à une polarisation chaque jour plus marquée. Ce qui frappe, c'est à la fois la progression des idées marxistes dans les sciences humaines et sociales et la vive réaction qu'elle suscite.

(8) The Times, 13 septembre 1977. (9) Le chiffre pour 1976 est de presque 950 millions de livres. Le chiffre pour 1975, qui atteste 1 545 millions de livres (contre 1 170 en 1975), soit une augmentation de 31 %. (10) Economic Policy Review, mars 1977, n° 3, p. 16. (11) What's Left of the Labour Party, Sidgwick and Jackson, Londres, 1977. (12) Enemies of Society, Waldenfeld and Nicolson, Londres, 1977. (13) The Times, 22 août 1977. (14) New Society, 17 novembre 1977. (15) Britain's Economic Problem : Too Few Producers, Macmillan, Londres, 1976. (16) Port Grunwick, Temple Smith, Londres, 1977. (17) The Attack on Higher Education : Marxist and Radical Penetration, Institute for the Study of Conflict, Londres, 1977.

conseil a examiné un certain nombre de questions concernant la structure financière de la C.D.E. et l'adoption de son budget de fonctionnement. Il a approuvé des prêts consentis aux pays suivants :

— Antigua : 3704 dollars pour financer les travaux d'aménagement de 200 hectares de terres de Crown Lands, à Body Fonds, destinés à l'installation de fermes. 335 856 dollars au gouvernement d'Antigua pour la construction d'un hôtel de tourisme dans l'île de Barbuda. 224 740 dollars à Antigua and Barbuda Development Bank pour financer ses investissements dans l'agriculture et l'industrie.

— Belize : 4 051 533 dollars pour la construction ; 1 000 000 de dollars au gouvernement de Belize pour la poursuite de son programme d'expansion et de diversification de l'agriculture ; 1 510 000 dollars à Belize Sea Corporation Limited pour financer la construction d'un abattoir.

— Dominique : 44 500 dollars pour une étude de pré-investissement dans le domaine du génie civil ; 444 480 dollars à National Commercial and Development Bank pour la poursuite d'un programme de crédits en faveur des petites et moyennes entreprises agricoles.

— Grenada : 112 610 dollars à Grand Bacolet Estates Limited pour contribuer au développement de ses plantations de fruits tropicaux.

— Montserrat : 131 483 dollars au gouvernement de Montserrat pour financer un programme de prêts aux étudiants poursuivant des études supérieures.

— Sainte-Lucie : 2 289 217 dollars au gouvernement de Sainte-Lucie pour financer la construction de routes en zone rurale et 686 670 dollars pour l'aménagement d'une zone industrielle dans deux régions du pays (Bisette et Vieux-Port).

— Saint-Vincent : 3 000 000 de dollars au gouvernement de Saint-Vincent pour la construction d'une raffinerie de sucre.

ETIENNE DES ACTIVITES EN 1977. — Le conseil de direction de la Banque de développement des Caraïbes (C.D.B.) s'est réuni le 6 janvier pour examiner le rapport d'activités de cet organisme en 1977.

Le rapport de ce document que le total des prêts accordés s'élevait à 17,7 % par rapport à 1976, dont 30 500 000 dollars sous forme de prêts à faible taux d'intérêt (7 % des prêts approuvés ont été accordés aux pays les moins développés de la région, qui ont aussi bénéficié de la quasi-totalité des prêts accordés à faible taux d'intérêt (19 400 000 dollars).

La préférence accordée aux pays les moins développés a été marquée en 1977 par la décision du conseil de direction de porter à 70 % le plafond des ressources du Fonds spécial de développement qui pourront être allouées à ces pays.

Banque européenne d'investissement

Prêts à la France, au Danemark et à la Grande-Bretagne

LA Banque européenne d'investissement (B.E.I.) a annoncé les opérations suivantes : — Un prêt d'une contre-valeur de 334,5 millions de francs français (60 millions d'u.c., le 20 décembre, pour quinze ans, à 9,25 %) pour la modernisation et le renforcement des télécommunications internationales. Ce prêt a été consenti à la Caisse nationale des télécommunications en France ;

— Un prêt d'une contre-valeur de 50 millions de couronnes danoises (7,1 millions d'u.c., le 20 décembre, pour quinze ans, à 8,4 %) pour la construction d'un aéroport à Godthaab au Groenland ;

— Quatre prêts d'une contre-valeur totale de 38,9 millions de livres (39,5 millions d'u.c., le 28 décembre) pour la réalisation de différents projets au Royaume-Uni : 19,8 millions de livres (pour quinze ans, à 8,6 %) consenties au National Water Council en faveur d'un projet visant à améliorer l'approvisionnement en eau dans le Nord-Est ; 11,9 millions de livres accordées à la British Steel Corporation (pour douze ans, à 8,4 %) et réparties en deux prêts de 5,9 millions de livres pour la réalisation de la troisième installation de déchargement de minerai à Redcar et de 3,9 millions de livres pour financer la modernisation d'une briquetterie à Templestowe ; 7,3 millions de livres (pour quinze ans, à 8,4 %) destinées à financer les installations des trains à grande vitesse mis en service en 1978-1979.

D'autre part, le 29 décembre, un cinquième prêt de 52,2 millions de livres (60 millions d'u.c., pour quinze ans, à 8,5 %) a été accordé à Electricity Council pour le financement d'une centrale électrique près de Lancaster.

Banque interaméricaine de développement

Prêts de la Banque

LA Banque interaméricaine de développement (B.I.D.) a consenti le 21 décembre à l'Uruguay deux prêts à l'aide des ressources inter-régionales de la Banque : le premier prêt de 26 millions de dollars (pour vingt-cinq ans et à 8 %), financera l'extension du réseau d'adduction d'eau près de Montevideo ; le second, d'un montant de 3,7 millions de dollars (pour vingt ans et à 8 %), permettra d'améliorer l'état de certains tronçons routiers.

D'autres prêts ont été accordés le même jour aux pays suivants : — Jamaïque : 12,5 millions de dollars (à l'aide du fonds d'opérations spéciales, pour trente-cinq ans et à 3 %) pour la réalisation de travaux d'assainissement de drainage et d'irrigation dans le sud-est du pays ;

— Equateur : 12,2 millions de dollars (à l'aide du fonds d'opérations spéciales, pour quarante ans et à 1 %) pour l'aménagement de réseaux d'adduction d'eau et d'épuration dans la ville de Quito ;

— Pérou : 20 millions de dollars (à l'aide des ressources inter-régionales de la Banque, pour vingt ans et à 8 %) destinés à financer un programme de crédits à l'industrie ;

— Brésil : 83 millions de dollars (à l'aide des ressources inter-régionales de la Banque, pour vingt ans et à 8 %) pour aider au développement des entreprises industrielles privées du nord-est du pays au moyen d'un programme de crédit financé par le prêt de la Banque ;

— Guatemala : 35,5 millions de dollars (à l'aide du fonds d'opérations spéciales, pour quarante ans et à 1 % l'an pendant les dix premières années, 2 % ensuite) destinés à l'amélioration des réseaux d'adduction d'eau et des systèmes d'épuration dans la ville de Guatemala.

ETIENNE D'OBLIGATIONS. — Une émission d'obligations de la Banque interaméricaine a été offerte au public le 20 décembre par un groupe de banques allemandes sous le titre de Deutsche Bank ainsi que la Dresdner Bank A.G. D'un montant de 100 millions de deutschemarks, ces obligations à dix ans portent intérêt à 6,25 %, libellées en obligations à 61,4 % de 1978 en deutschemarks, elles viendront à échéance le 1^{er} janvier 1983.

ETIENNE D'OBLIGATIONS. — Une émission d'obligations de la Banque interaméricaine a été offerte au public le 20 décembre par un groupe de banques allemandes sous le titre de Deutsche Bank ainsi que la Dresdner Bank A.G. D'un montant de 100 millions de deutschemarks, ces obligations à dix ans portent intérêt à 6,25 %, libellées en obligations à 61,4 % de 1978 en deutschemarks, elles viendront à échéance le 1^{er} janvier 1983.



ONU

Entrée en vigueur de l'accord 1977 sur le sucre

L'ACCORD INTERNATIONAL 1977 sur le sucre est entré en vigueur le 1^{er} janvier dernier, après ratification, approbation ou acceptation par trente-deux pays (vingt-quatre pays exportateurs de sucre détenant au total cinq cent quatre-vingt-neuf voix et huit pays importateurs détenant six cent quatre-vingt-quinze voix). L'accord, qui remplace celui de 1973, est destiné à stabiliser le prix du sucre sur le marché libre dans une fourchette de 11 à 21 cents la livre, par le jeu combiné de contingents d'exportation et de stocks nationaux coordonnés au niveau international. Il prévoit en outre la création d'un fonds de financement des stocks pour aider les pays exportateurs à subvenir aux frais d'entretien de ces stocks. Il est prévu que le Conseil international du sucre envisage la possibilité de prêter des ressources qui pourraient devenir disponibles au titre du fonds commun dans le cadre du programme intégré pour les produits de base, en cours de négociation sous les auspices de la Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

L'accord sur le sucre est le premier accord de produit négocié depuis la quatrième session de la CNUCED à Nairobi en 1976, qui avait adopté le programme intégré.

THE. — Les représentants de quarante-neuf pays ont tenu une première réunion à Genève, du 9 au 13 janvier, pour préparer la réunion préparatoire internationale sur le sucre, conformément aux efforts de la CNUCED pour favoriser la conclusion d'accords de stabilisation des prix pour des produits essentiels. Une deuxième réunion préparatoire est prévue pour octobre prochain.

JUTE. — Dans le même but, un groupe de travail intergouvernemental sur le jute a réuni le 12 janvier, pour préparer la réunion préparatoire internationale sur le jute, conformément aux efforts de la CNUCED. Quatre réunions préparatoires ont déjà été les éléments d'un accord international sur le jute qui, en outre, a permis de conclure des accords et l'Inde, premiers pays exportateurs.

Conseil international des pays exportateurs de cuivre

Deuxième conférence à Djakarta

LA douzième conférence des ministres du Conseil international des pays exportateurs de cuivre (CIPCOP) s'est tenue du 5 au 7 décembre à Djakarta. La stabilisation des prix du cuivre a dominé les discussions. Une décision n'a été prise quant aux moyens d'atteindre cet objectif.

La conférence a réaffirmé l'importance qu'elle continuait d'attribuer son appui aux négociations entre l'offre et la demande, au sein du programme intégré de la CNUCED pour les produits de base ; le président de la conférence a été chargé de prendre contact avec les principaux pays et groupes de pays participant aux discussions de la CNUCED afin de jeter les bases d'un accord pour la troisième réunion préparatoire sur le cuivre qui devrait se tenir à Genève du 30 janvier au 4 février.

Le soutien financier accordé aux centres de développement du cuivre sera maintenu en 1978 à son niveau de 1977, soit environ 375 000 dollars.

BANQUE CENTRAMÉRICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE. — La Banque centraméricaine d'intégration économique (B.C.I.E.) a accordé à la municipalité de la ville de Guatemala, le 5 janvier, un second prêt de 750 000 dollars afin de compléter le financement de plans d'urgence pour l'approvisionnement en eau potable de la capitale, qui prévoit notamment la remise en état des installations endommagées par le séisme du mois de février 1976.

BANQUE DES REGLEMENTS INTERNATIONAUX. — Réunis à Bâle au début du mois de janvier, les représentants des banques centrales des États-Unis, de l'Europe occidentale et du Japon se sont penchés sur un accord sur l'asténie à adopter face aux problèmes actuels du dollar.



O.C.D.E.

Le rapport sur les pratiques commerciales des multinationales

L'ORGANISATION de coopération et de développement économique (O.C.D.E.) a publié en janvier le rapport du comité d'études qui avait été chargé en juillet dernier d'étudier les pratiques commerciales restrictives des entreprises multinationales. Le document (86 pages) analyse ces types de pratiques qui exercent des effets dévastateurs à l'échelle nationale et internationale et étudie les mesures que les législations des pays membres permettent de lutter contre elles. Diverses mesures sont suggérées pour remédier à la situation actuelle, mais les experts ont jugé qu'il serait peu réaliste, à l'heure actuelle, d'envisager la conclusion d'une convention internationale instituant un contrôle (sur ces pratiques) car les positions des pays membres sont encore trop divergentes comme en témoignent les législations en vigueur.

RECENTES PUBLICATIONS

• Incidences des activités des entreprises multinationales sur les relations professionnelles et l'emploi (31 pages).

• Le transfert technologique par les firmes multinationales. Volume I : une analyse des accords de l'O.C.D.E. et des études de cas par pays (350 pages). Volume II : rapports présentés à un symposium organisé par le centre de développement de l'O.C.D.E. en novembre 1975 (283 pages).

• Autriche et Portugal dans la série « Etudes économiques ».

ASSOCIATION LATINO-AMERICAINE DE LIBRE COMMERCE. — Le 4 janvier, le comité permanent de l'Association latino-américaine de libre commerce pour 1978 pour la libération des échanges entre les pays de l'Association latino-américaine de libre commerce (A.L.A.L.C.) a tenu sa première session à Santiago du Chili.

Les réunions seront consacrées aux problèmes de la production et des échanges dans les secteurs les plus divers. Notamment : l'industrie, l'aluminium, composants électroniques et électriques, industrie chimique, biens de consommation durable, industrie alimentaire. La quatrième réunion se tiendra le 27 mars et sera présidée par le président de la Commission de l'A.L.A.L.C. en novembre prochain.

GROUPE ANDIN. — Le groupe de travail chargé du projet andin de développement technologique dans le domaine de la production alimentaire a tenu sa troisième session à Lima les 11 et 12 janvier. Il a poursuivi la mise au point d'une politique intégrée pour la production d'aliments à haute valeur nutritive. Le coût du projet est estimé à 7 millions de dollars environ. Sa durée est de trois ans.

Siège et Lima le 11 janvier, le comité du Groupe andin a examiné les programmes d'investissements pour la construction du réseau routier ouest et l'interconnexion des systèmes nationaux de télécommunications. Le réseau routier existant, pendant une période de huit ans, des investissements de l'ordre de 1 300 millions de dollars. En plus des cinq pays membres, le Chili (au profit de ce projet) et le Japon (à l'aide de son aide à l'équipement) ont participé à la construction de ce réseau.

Le Japon a été admis le 13 janvier en tant qu'observateur auprès du comité de l'accord de Carthagène. Le nombre des pays accédés à l'interconnexion des systèmes nationaux de télécommunications, les investissements prévus atteindront 3 500 millions de dollars.

Le Japon a été admis le 13 janvier en tant qu'observateur auprès du comité de l'accord de Carthagène. Le nombre des pays accédés à l'interconnexion des systèmes nationaux de télécommunications, les investissements prévus atteindront 3 500 millions de dollars.

GATT. — Les négociations commerciales multilatérales du GATT (accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), entamées à Tokyo en novembre 1976, ont été reprises le 23 janvier à Genève pour leur phase finale.



Marché commun

Accord sur la préparation du « Tokyo Round »

LES ministres des affaires étrangères de la C.E.E. se sont mis d'accord le 17 janvier à Bruxelles pour adopter une fourchette de 25 à 35 % de réduction tarifaire pour les produits industriels comme base de discussion pour les négociations commerciales multilatérales du GATT (le Tokyo Round) dont la phase finale s'est ouverte le 23 janvier à Genève.

Le compromis élaboré par les Neuf donne satisfaction à la France, a estimé M. André Rosol, ministre français du commerce extérieur, puisque le chiffre de réduction tarifaire de 40 % sans exception proposé par la Commission de la C.E.E. n'a finalement pas été retenu. En revanche, selon les observateurs européens, Paris a renoncé à lier formellement l'entrée en

vigueur des réductions tarifaires dès la fin de la négociation à l'amélioration de la stabilité du système monétaire international. Toutefois, au bout de cinq ans, le conseil des ministres de la C.E.E. examinera s'il y a lieu de poursuivre le désarmement tarifaire.

La C.E.E. grand ensemble exportateur, et la France, quatrième exportateur mondial, sont intéressés à la mise en œuvre d'une clause de sauvegarde sélective, à l'harmonisation de l'évaluation en douane, du respect de la politique agricole commune par les pays non membres du Marché commun, ainsi que de l'application du critère de préjudice dans l'application de droits compensateurs, par exemple par les États-Unis.

La Communauté européenne fait ainsi équivalence aux États-Unis, qui s'intéressent surtout à une réduction des tarifs douaniers et moins à une diminution des obstacles non tarifaires aux échanges. La durée prévue de l'accord est de huit ans. Les réductions tarifaires prévues se feront donc par des diminutions annuelles assez modestes et progressives.

Rebondissement du conflit sur le « lieu de travail » du Parlement européen

Le conflit entre le Parlement européen et le conseil des ministres de la C.E.E. au sujet des lieux de travail a du jour au lendemain été rebondi le 19 janvier à Bruxelles.

Au cours du conseil des ministres, M. Jean-François Deniau, secrétaire d'État français aux affaires étrangères, a reproché en des termes vifs au bureau du Parlement européen de vou-

loir, de manière insidieuse, transférer peu à peu le siège du Parlement à Bruxelles en détruisant des lieux de travail actuels qui sont Strasbourg et Luxembourg.

Il a indiqué notamment que M. Henri Simonet, ministre belge des affaires étrangères, qui assurait alors la présidence du conseil des ministres de la C.E.E., avait envoyé en septembre dernier une lettre au président du Parlement européen, M. Emilio Colombo, lui rappelant que les lieux de travail du Parlement sont Luxembourg et Strasbourg. M. Deniau a été fermement approuvé par M. Gaston Thorn, premier ministre luxembourgeois, qui a regretté que ce dossier que l'on croyait clos ait été remis sur le tapis.

Klaus von Dohnanyi, ministre allemand chargé des affaires européennes, a également soutenu le point de vue de ses collègues français et luxembourgeois.

Le budget 1978 de la C.E.E. sera entièrement financé par des ressources propres

La Communauté européenne dispose pour la première fois en 1978 d'un budget entièrement financé par des ressources propres. D'un montant de 15 milliards de dollars cette année, le budget sera financé automatiquement par une petite part de toutes les taxes à la valeur ajoutée (T.V.A.) prévues dans la Communauté européenne. En 1978, le taux sera de 0,63 %, et bien qu'il puisse varier d'une année à l'autre, il ne sera jamais supérieur à 1 %. Jusqu'à présent, les États membres ont contribué à la Communauté, dont le montant fixe chaque année variait selon l'importance de l'activité économique du pays.

Les recettes de la T.V.A. représentent les deux tiers du budget communautaire. Elles sont complétées par d'autres revenus provenant des prélèvements et restitutions payés lors des échanges de produits agricoles à l'intérieur de la C.E.E. et des droits de douane imposés sur certains produits importés dans la Communauté, par exemple l'acier et les céréales. Toutefois, le budget communautaire reste modeste pour deux cent soixante millions d'habitants répartis dans les neuf États membres, puisqu'il était en 1976 de 10 milliards de francs. Le ministre de l'éducation en France, par exemple, qui était alors de 55 milliards de francs français.

Cet argent communautaire participera pour une grande part au financement de la politique agricole commune (72,25 %), mais aussi à des projets sociaux (4,67 %) et régionaux (4,56 %), dans le secteur de la recherche et de l'industrie (2,80 %), et enfin, dans le secteur de la coopération au développement (4,82 %).

Pour la politique agricole commune, la plus grande partie (94,7 %) des fonds servent à subventionner les marchés de produits agricoles à l'intérieur de la C.E.E. (des stocks laitiers, des produits pour l'exploitation et les produits (céréales)). 53 % seulement de cet argent réservé à la politique agricole sont utilisés pour favoriser une plus grande efficacité du secteur agricole en aidant à l'amélioration de l'infrastructure rurale, à la modernisation des exploitations agricoles et du secteur agro-alimentaire.

Dans le secteur régional et social, la Communauté européenne participe aux investissements nationaux pour l'amélioration de certains secteurs et régions défavorisées en consacrant jusqu'à 50 % de la participation nationale.

Les prévisions économiques de la C.E.E. pour 1978

La Commission des Communautés européennes prévoit pour l'année 1978 dans l'Europe des Neuf un taux d'expansion du produit intérieur brut de 3,3 %, un taux de chômage encore en légère augmentation par rapport à 1977, qui pourrait passer de 5,5 % à 5,8 % de la population active, et enfin, un taux d'inflation de 7,9 % en moyenne, avec une fourchette par pays allant de 3,5 % en Allemagne de l'Ouest à 13,5 % en Italie.

Ces prévisions, publiées le 5 janvier dans le nouveau rapport économique trimestriel de la Commission de la C.E.E., sont sensiblement plus pessimistes que les objectifs 1978 approuvés par le dernier Conseil économique de la C.E.E. du 21 novembre dernier. Ils fixaient alors un taux de croissance de 4,5 %, une amplitude de 7,9 % en moyenne, avec une fourchette de 4 à 10 % par pays.

LES ENTRETIENS DU PRÉSIDENT CARTER AVEC LES REPRÉSENTANTS DE LA C.E.E. Les États-Unis et la Communauté européenne ont d'accord pour la puissance de l'économie américaine soit utilisée pour stabiliser le cours du dollar, soit en cas de retour des relations entre le président américain, James Carter, et ses interlocuteurs de Bruxelles : M. Roy Jenkins, président de la Commission de la C.E.E., et M. Henri Simonet, respectivement premier ministre et chef de la diplomatie belge.

M. Jenkins a indiqué au cours d'une conférence de presse que la C.E.E. a accueilli favorablement les récentes mesures prises par les États-Unis pour arrêter la chute du dollar, mais que les pays du marché commun souhaitent que cette politique de stabilisation du cours du dollar soit poursuivie avec persévérance et que d'autres mesures cohérentes soient prises dans les prochaines semaines.

D'autre part, le président Carter a donné l'assurance d'arrêter la destination des pays du Marché commun au cas où les États-Unis seraient contraints de réduire le volume de leur exportations de dollars en faveur de la Communauté.

Le chef de l'exécutif américain a également précisé que les États-Unis n'étaient pas opposés en principe à ce que les États-Unis et la Communauté européenne négocient un accord de dollars en faveur de l'industrie dans ce domaine.

Enfin, au cours d'une discussion dans un cadre plus étroit avec le président de la Commission européenne et deux vice-présidents, le président américain a approuvé, selon M. Jenkins, le principe d'un renforcement des relations entre l'Europe et le Japon afin de réduire le déficit commercial européen de 16 milliards de dollars à l'heure actuelle à l'égard du Japon.

Le président Carter a réitéré que les États-Unis restent intéressés à avoir comme partenaire une Europe unie et indépendante sur le plan politique et économique. Il a réitéré aussi que les États-Unis restent soucieux de la force de leur économie, et en conséquence dans la force du dollar, pour maintenir et dans l'avenir. Enfin, M. Carter a indiqué que les États-Unis pourraient faciliter les contacts entre l'Europe des Neuf et le Japon sur les questions commerciales et industrielles.

IMPORTATIONS D'ACIER. — La Commission de la C.E.E. a ouvert le 18 janvier à Bruxelles des négociations avec les États-Unis en vue d'arrêter à des arrangements bilatéraux sur les importations d'acier dans le Marché commun. Les deux premiers pays concernés sont la Suède et l'Australie. Les membres de l'Association européenne de libre-échange, qui exportent vers la C.E.E. des aciers spéciaux et des tôles minces pour l'industrie automobile.

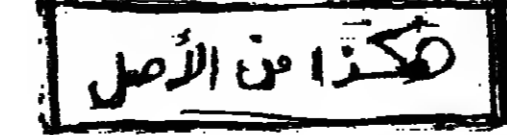
PÊCHE. — Les Neuf n'ont pas réussi à s'entendre le 19 janvier à Bruxelles sur une régulation interne de la pêche en raison de l'intransigeance de la position britannique.

Parlement européen

Les objectifs de la présidence danoise du conseil des ministres de la C.E.E.

À réception du chômage qui touche six millions de travailleurs dans l'Europe des Neuf est une priorité absolue pour la présidence danoise du conseil des ministres de la C.E.E. durant le premier semestre 1978.

EDITIONS A. PEDONE 13, rue Soufflot, 75005 PARIS Téléphone : 033-05-97 HARMONISATION DU DROIT DES AFFAIRES DANS LES PAYS DU MARCHÉ COMMUN LE CONTRAT DE TRANSPORT DE MARCHANDISES TERRESTRE ET AÉRIEN Un volume de 228 pages 40 F.N.T.



150

Dans sa déclaration faite le 18 janvier à Luxembourg devant le Parlement européen, le ministre danois des affaires étrangères, M. R.B. Andersen, s'est prononcé en faveur de mesures plus concrètes et plus directes en vue de la résorption de ce chômage.

D'autres questions prioritaires ont été retenues par M. Andersen : la fixation de la date des élections directes du Parlement européen sera prise en compte lors du conseil européen de Copenhague, en avril.

PAS D'ÉLECTION AVANT 1978. — Les élections directes au Parlement européen, prévues en principe pour mai-juin 1978, ne seront pas tenues avant 1979.

CECA

Premiers succès du plan anti-crise de l'acier

LES Neuf ont enregistré en janvier les premières conséquences heureuses du plan anti-crise renforcé adopté par eux en décembre pour sauver les sidérurgies européennes de la faillite.

Deux phénomènes conjugués expliquent cette poussée d'une ampleur inattendue : la fixation de droits compensateurs (1) sur l'acier trop bon marché importé par la CEE jusqu'à la fin de mars, le renforcement des contrôles sur les importations.

Et comme c'est souvent le cas sur les marchés spéculatifs, les acheteurs ont très vite dépassé le niveau des besoins du moment.

Elle redonne en tout cas espoir aux sidérurgistes de la Communauté qui espèrent voir le mouvement s'amplifier.

Dès la fin janvier, les contacts ont repris avec les représentants des États-Unis, pays qui, lui aussi, organisé son marché de l'acier.

Notons à ce propos que la Grande-Bretagne a décidé, sans attendre l'issue de ces négociations, d'interrompre les importations d'acier soviétique à partir de janvier.

En fait, il est probable que la très grave situation financière de la British Steel Corporation a joué un rôle dans cette affaire.

(1) Ces droits sont automatiques sur tout acier importé à un prix inférieur au nouveau prix de référence adopté, qui est lui-même inférieur de 6,5 % au prix minimum européen.

annoncé à la presse. Du coup, les investissements de la société nationale, qui devaient être initialement fixés à 600 millions de livres en 1978, ne dépasseront pas 470 millions.

Un comité spécial de la Chambre des communes, réunissant des députés de tous les partis, a émis de vives critiques sur la gestion de la sidérurgie britannique : vieillissement avancé de l'appareil de production, très mauvaise productivité, main-d'œuvre excédentaire, politique d'investissement peu réaliste.

PRETS DE RECONVERSION À LA FRANCE. — La Commission de Bruxelles vient d'octroyer trois prêts de reconversion à des firmes françaises. Le premier, de 300 millions de francs (français) permettra à la Société d'Instituer deux usines de coulé continu en dromes à l'usine de Suresnes.

AIDE À L'INDUSTRIE ALLEMANDE. — Un crédit d'investissement de 300 millions de D.M. a été accordé par la commission européenne à la société STEAG.



Association du transport aérien international

Légère amélioration des résultats financiers en 1977

DANS son rapport de fin d'année publié le 21 décembre 1977, Kurt Hammarström, directeur général de l'Association du transport aérien international (IATA), indique que les résultats financiers des compagnies aériennes internationales ont été en 1977 légèrement meilleurs que l'année précédente.

Pour IATA, la concurrence en matière de prix et de services a toujours été de règle entre compagnies aériennes. Toutefois, l'association estime que le transport aérien, dont le chiffre d'affaires annuel est voisin de 50 millions de dollars (250 millions de francs) est tout aussi sensible à un protectionnisme excessif.

Les marges bénéficiaires de la plupart des compagnies demeurent cependant bien inférieures à des marges commerciales normales, précise le rapport annuel.

TARIFS SUR L'ATLANTIQUE NORD. — Les représentants des compagnies aériennes régulières opérant sur l'Atlantique nord, réunis à Genève le 9 et 14 janvier, ne sont pas parvenus à un accord sur une nouvelle grille tarifaire applicable sur ce réseau à compter du 1er avril prochain.

Conseil de l'Europe

Arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Irlande-Royaume-Uni

PAR un arrêt prononcé le 18 janvier dans l'affaire introduite par l'Irlande contre le Royaume-Uni, la Cour européenne des droits de l'homme a constaté que l'article 3 de la convention européenne des droits de l'homme a été enfreint en ce qui concerne deux des allégués de violation en 1971.

La Cour a décidé que diverses autres violations ont eu lieu.

AIDE À LA RECHERCHE CHARBONNIÈRE. — La Commission européenne a affecté en 1978 15,7 millions d'unités de compte européennes à la recherche charbonnière en subventionnant vingt-sept projets concrets.

AIDE À LA READAPTATION. — Bruxelles a accordé trois aides à l'adaptation d'un total de 200 000 D.M., de 500 millions de francs belges et de 48,8 millions de francs français, respectivement, au secteur des câbles de la mine de fer d'Eschweiler, des mines de Rodange-Alux et de salariés des houillères du Nord-Pas-de-Calais.

CONCENTRATION AUTORISÉE entre Röchling-Burdach et les aciéries Lech, créées pour maintenir en activité les entreprises productrices d'acier.

CREDITS D'INVESTISSEMENTS. — Krupp, Moesch et Terni (Italie) ont obtenu de Bruxelles des crédits d'investissement à concurrence, respectivement, de 274, 21 et 23,9 millions d'unités de compte européennes.

BILAN 1977 DE LA SIDÉRURGIE. — Selon les données statistiques européennes, la production d'acier des Neuf n'a pas dépassé 128,4 millions de tonnes en 1977, en recul de 5,8 % sur celle de 1976.

En raison des récents combats dans la région frontalière entre le Kampuchea démocratique et la République socialiste du Vietnam, le Comité international des Croix-Rouge (C.I.C.R.) a adressé le 6 janvier aux deux gouvernements une communication identique exprimant son souci de voir appliquer les normes humanitaires internationales.

Un accord a été signé le 2 janvier à Maputo par le ministre mozambicain de la santé, le secrétaire à la santé du Front patriotique du Mozambique et le chef de la division médicale du C.I.C.R.

Des hôpitaux « aux pieds nus »

Les "Mobiles" sont des véhicules étudiés pour assurer des interventions médicales et sanitaires hors des installations hospitalières traditionnelles.

Organisation des États américains

Les États-Unis annoncent la révision du décret du 11 novembre sur les importations de sucre

LA Commission spéciale de consultation et de négociation (CECON) s'est réunie à Washington le 9 janvier, pour prendre connaissance de la communication du gouvernement des États-Unis relative à une éventuelle révision du décret présidentiel du 11 novembre portant application d'une taxe au niveau variable dont le plafond peut atteindre jusqu'à 3,27 cents par kilo.

DROITS DE L'HOMME. — Le représentant de l'Émirat a déposé le 22 décembre auprès du secrétaire général de l'O.E.A. les instruments de ratification de la convention américaine des droits de l'homme (connue aussi sous le nom de pacte de San-José).

Le Monde Numéros de février LES ÉLECTIONS EN FRANCE LES TRANSPORTS AÉRIENS

qui fait actuellement l'objet de démarches pressantes de la Commission interaméricaine des droits de l'homme (O.I.D.H.) auprès des gouvernements des États membres — permettant de procéder à l'installation de la Cour interaméricaine de justice, prévue dans ses dispositions.

PROCHAINE SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE. — Au cours d'une séance hebdomadaire du conseil permanent, le 10 janvier, l'Uruguay s'est proposé pour accueillir la prochaine session de l'Assemblée générale, dont la séance d'ouverture est prévue pour le 31 mai. C'est un conseil permanent qu'il appartient de statuer sur cette proposition.

OTAN

L'Italie est invitée à soutenir son effort de défense

LE gouvernement italien a entamé en février 1978 un processus de consultation avec ses alliés de l'Organisation du traité de l'Atlantique nord (OTAN) au sujet du plan de restructuration des forces armées italiennes.

En raison des récents combats dans la région frontalière entre le Kampuchea démocratique et la République socialiste du Vietnam, le Comité international des Croix-Rouge (C.I.C.R.) a adressé le 6 janvier aux deux gouvernements une communication identique exprimant son souci de voir appliquer les normes humanitaires internationales.

Des hôpitaux « aux pieds nus »

Les "Mobiles" sont des véhicules étudiés pour assurer des interventions médicales et sanitaires hors des installations hospitalières traditionnelles.

Organisation des États américains

Les États-Unis annoncent la révision du décret du 11 novembre sur les importations de sucre

LA Commission spéciale de consultation et de négociation (CECON) s'est réunie à Washington le 9 janvier, pour prendre connaissance de la communication du gouvernement des États-Unis relative à une éventuelle révision du décret présidentiel du 11 novembre portant application d'une taxe au niveau variable dont le plafond peut atteindre jusqu'à 3,27 cents par kilo.

DROITS DE L'HOMME. — Le représentant de l'Émirat a déposé le 22 décembre auprès du secrétaire général de l'O.E.A. les instruments de ratification de la convention américaine des droits de l'homme (connue aussi sous le nom de pacte de San-José).

Des hôpitaux « aux pieds nus »

INTERROGATIONS

GRACES soient rendues à travers le temps et l'espace à ce professeur de littérature qui savait si bien, à travers une analyse savante...

lement que devait produire sur lui cette précipitation naturelle. Précipitation ce très jeune poète français n'était pas un très vieux Gaulois et n'avait manifestement pas peur que le ciel lui tombe sur la tête...

de contradictions vivantes, figer d'un seul mot une formidable potentialité. Pas d'attributs, ou tous à la fois, n'était-ce pas là le début de quelque chose qui se transformait en se dégageant des lourdeurs, des viscosités de la chape sociale...

accepter comme allant de soi qu'il trans-forme cette alchimie complexe qu'est le fonctionnement d'un individu en une chimie de masse aux réactions prévisibles et fécondables ?

L'arithmétique de la liberté

Par STELLA BARUK

c'est-à-dire fondée sur des règles rigées à l'avance, apparaissent comme tels. Code là encore, et qu'on appelle civil, à partir duquel l'enfant doit aussi, paraît-il, obéissance à ses parents.

mienne, qui n'assimilait déjà pas que l'on déplaçât — fût-ce sur le papier — les départements entiers pour cause de sous-emploi, que l'on songeât à recon-vertir dans la chaussure quelques milliers de métallurgistes, à diriger vers la province le surcroît arbitrairement désigné comme tel d'émigrants parisiens...

DES cas particuliers frappants, qui font des récits, des films, des versants — Gaspard Hauser, Padre Padron — entre autres exemples, pour prouver que le désir, la potentialité d'une personne peuvent renverser les plus incroyables obstacles, pulvériser les plus puissantes barrières. Mais ils sont les plus incroyables obstacles, pulvériser les plus puissantes barrières. Mais ils sont les plus incroyables obstacles, pulvériser les plus puissantes barrières.

QUE ce code-à-coude ne se soit sou-tenu alors que d'un code, que ces différences n'aient pu exister que parce que, à les nommer d'ensemble comme telles, nous évacuons par de simples désignations les questions posées par la différence, je ne pouvais sans doute pas le savoir, mais plus qu'on ne sait que c'est de l'air qu'on respire et qu'on ne sait ce qu'il est avant d'avoir changé d'état ou d'air.

EST ainsi que je me retrouvai peu à peu et à peu près adulte, avec la chance, vers trente ans, d'être approximativement quitte d'un « savoir » de mes quinze ans péremptores. Ce qui avait doublé, c'était plutôt une certaine hauteur de vue. Situation aussi curieuse qu'insérée, je me retrouvai juché sur un monceau de clichés bannis, d'idées en morceaux, de préceptes inutilisables, de proverbes évidés, de sentences périmées, d'obligations caduques, et surtout, surtout, d'attributs du sujet. Il me semblait en effet qu'il était impossible d'utiliser cette forme grammaticale sans enlever, mutiler, réduire. Même bien, — le ciel est bien le croire-voilà — mais cela compromettrait pour ce ciel la possibilité d'être rose ou vert.

On s'esclaffa, on se gaussa. Un Breton, bien sûr, c'était quelq'un comme vous et moi, libre de voter comme il l'entendait. Mais les Bretons, c'était autre chose. Les Bretons votaient à droite, c'était un fait d'expérience, donc de science, autour duquel s'organisaient toutes sortes d'expli-cations, historiques, sociologiques, économi-ques.

Le désordre est donc dans les fonde-ments. Et le désir d'un individu, qui naît de l'existence même du groupe social — imagine-t-on un petit Robinson souhai-tant devenir architecte, menuisier ou médecin ? — au lieu de se multiplier par le nombre d'individus, disparaît dans l'addition, c'est qu'il semble bien qu'il faut payer ce désir de ce désir lui-même. Pourquoi et au terme de quel trajet s'ob-tient cette exorbitante annulation ?

RESTAIENT les enfants. Quand j'en eus un à moi, et alors qu'il était d'un âge très tendre, je me souviens l'avoir un jour attaché à ses hochets et m'être précipitée avec lui à la fenêtre pour « sa » première neige, afin de capter sur son visage l'étonnement, l'émerveil-

J'AI d'autant moins fini, encore aujour-d'hui, de m'interroger sur cette « arithmétique de la liberté, quelle n'en finit pas, elle, d'exhiber ses irrégularités opératoires. Si l'irrégularité de la surdi-termination tragique peut parfois être remplacée par celle du comique de l'im-prévisible comme on la constaté aux dernières élections municipales — elle est, dans le premier cas, gage de quoi est, dans le second, gage de quoi ? S'il est vrai que le nombre perversit à peu près tout ce à quoi il touche, pourquoi faut-il ?

U'OPTIE, bien sûr, puisque c'est exac-tement au contraire que l'on assoie, le nombre ayant choisi de traiter le nombre unité par unité : que chaque enfant à l'aube de sa vie socia-lisée se verra doté d'un dossier scolaire qui, sélectionnant ses attributs supposés, les reproduira, de plus en plus rigides d'année en année ; que des sa deuxième année d'école — aussitôt que pourvu d'un « passé » — sa mobilité, sa potentialité seront menacées pour devenir lettres mortes au lycée ; que l'on aura beau jeu alors de parler d'« inappétence scolaire » et de reconsidérer la façon dont on peut bien occuper, entre quatorze et seize ans, toute une tranche de la popu-lation adolescente qui ne s'occupe vrai-ment, elle, qu'à provoquer des dépres-sions nerveuses dans le corps enseignant. Alors, pour une fois qu'on tient une monumentale erreur, quelle est la en train sous nos yeux de se faire, va-t-on la laisser s'amalgamer, pour la rendre encore plus aberrante, à l'arithmétique de la liberté ?

Dans ce numéro :

- PAGE 2: La social-démocratie devant les classes moyennes et l'aggravation de la crise, par Trygve Bull. — Suite de l'article de Thierry PÉZERAT.
PAGE 3: Manœuvres américaines contre l'O.I.T., par Rodney Larson.
PAGES 4 et 5: «... Et demain, le monde entier », de Kurt Blahorn. — Au festival de Leipzig (L.R.).
PAGE 6: CINEMA POLITIQUE : Fictions d'élections.
PAGES 7 à 11: LA DEMOCRATIE TRAHIE PAR LES MANIPULATIONS ELECTORALES ; Les moyens de détourner la souveraineté populaire (Ch. de B.). La représentation d'une minorité par une élite, par Christian de Bois. — Une institution démocratique et chrétienne en Italie : le clientélisme, par Percy Allum. — Contre la thèse de la manipulation, par Monica Charlot. — En Grande-Bretagne : Derrière la vitrine, par Bernard Cassen. — La parole d'or des puissances d'argent (Ch. de B.). — Le dressage à la consommation politique, par Pierre Charpentier. — Démocratie et représentation, par Charles Zoghibe.

- PAGE 12: L'ORIGINE ET LA FONCTION DE L'ETAT, par François Châtelet.
PAGE 13: Régulation et crise du capitalisme, par André Granou. — Suite de l'article de Nerya Chanda sur le conflit vietnamo-cambodgien.
PAGE 14: Comment les travaillistes ont organisé le pouvoir en Israël, par Eli Shalita. — Le développement nucléaire et l'avenir des libertés, par Maurice T. Maschina.
PAGES 15 à 21: Bruxelles (suite du supplément « la Belgique en mutation »).
PAGE 22: La Nouvelle-Zélande à la recherche de son passé, par Jean Chesneau.
PAGES 23 à 32: La Côte-d'Ivoire sous le signe de l'expansion (supplément).
PAGE 33: DE L'OPERATION « ECOUVILLON » A L'INTERVENTION EN MAURITANIE, par Elsa Assidon et Thomas Jallaud.
PAGES 34 et 35: Une politique américaine pour l'Afrique, par Robert A. Manning. — Le problème namibien, par Suzanne Cronje.
PAGES 36 à 38: LE MAL BRITANNIQUE, reportage de Bernard Cassen.
PAGE 39: Dans les revues...
PAGE 40: Les livres du mois.
PAGES 41 à 43: L'activité des organisations internationales.

Le numéro du « Monde diplomatique » de janvier 1978 a été tiré à 109 000 exemplaires. Comme toutes les publications du « Monde », sauf « le Monde des philatélistes », « le Monde diplomatique » est interdit au Maroc depuis la fin du mois de janvier 1977.

Février 1978

Publicité pour RIVES LA GRANDE MAROQUINERIE DE PARIS. Image d'un sac à main crocodile. Texte: sa toujours prestigieuse collection de SACS EN CROCODILE. 156, rue de Rivoli, 156. BOULVARD METRO LOUVRE 800001.

فكرنا من الاصل